叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 跳舞并无害处(there Is No Harm In Dancing) 000001

2. 跳舞并无害处(there Is No Harm In Dancing) 000002

3. 跳舞并无害处(there Is No Harm In Dancing) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

跳舞并无害处(There is No Harm in Dancing)
第1/3页

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] , [baɪ]['dʌbljuː] . [iː] . [pen] , [et][əl]
The Project Gutenberg eBook , There is No Harm in Dancing , by W . E . Penn , et al
这 项目 古腾堡 电子书 , 那里 是 不 伤害 在 跳舞 , 经过 W . E . 宾夕法尼亚 , 等 al

古腾堡计划电子书《跳舞无害》，作者：W.E. Penn 等人

[nəʊt] :
Note :
笔记 :

笔记：

['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['meməri] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪbrəri][ɒv; əv] ['kɒŋgres] .
Images of the original pages are available in the American Memory Collection of the Library of Congress .
图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 在 这 美国人 记忆 收藏 的 这 图书馆 的 国会 .

原页图像可在国会图书馆的美国记忆收藏中找到。

[siː]
See
看

看

[ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / ['meməri] . [lɑːk] . [gʌv] / - / ['ɪndeks] . [ˌeɪtʃ tiː em 'el]
http : / / memory . loc . gov / ammem / index . html
http : / / 记忆 . 位置 . 政府 / - / 指数 . html

http://memory.loc.gov/ammem/index.html

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ]
THERE IS NO HARM IN DANCING
那里 是 不 伤害 在 跳舞

跳舞并无害处

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʌbljuː] . [iː] . [pen]
W . E . PENN
W . E . 宾夕法尼亚

我们宾夕法尼亚

[wɪð] [æn; ən]
WITH AN
和 一个

带着一个

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[baɪ]
BY
经过

经过

[rev] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['strɪblɪŋ] , [diː] . [diː] . - .
Rev . J . H . STRIBLING , D . D . 1884 .
牧师 . J . H . 划水 , D . D . - .

JH STRIBLING 牧师，DD1884。

" [baɪ] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ; ['ɔːlsəʊ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] . " — [prɑːv] . - - - .
" Buy the TRUTH and sell it not ; also WISDOM and INSTRUCTION and UNDERSTANDING . " — PROV . 23 - 23 .
" 买 这 真相 和 卖 它 不是 ; 还 智慧 和 操作说明 和 理解 . " — prov . - - - .

"要买真理，不可出卖；也要买智慧、训诲和聪明。"——箴言23:23

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['siːmɪθ] [raɪt] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] [mæn] ,
" There is a way that SEEMETH right unto a man ,
" 那里 是 一个 方式 那 似乎 正确的 到 一个 男人 ,

"有一条路，人觉得是正的，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [end] [ˌðeər'ɒv] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [deθ] . " — [prɑːv] . - - -
but the end thereof are the ways of DEATH . " — PROV . 14 - 25
但 这 结尾 其中 是 这 方式 的 死亡 . " — prov . - - -

但结局却是死亡之路。——箴言 14:25

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [məʊ] .
St . Louis , Mo .
英石 . 路易斯 , 莫 .

密苏里州圣路易斯

['luːɪs] [iː] . [klaɪn] , ['pʌblɪʃə(r)] [ænd; ənd] ['bʊkselə(r)]
Lewis E . Kline , Publisher and Bookseller
刘易斯 E . 克莱恩 , 出版商 和 书商

刘易斯·E·克莱恩，出版商兼书商

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz] [rɪ'spektfəli] [ænd; ənd] ['kaɪndli] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ɔːl] ['hʌzbəndz] , ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ,
This little book is respectfully and kindly dedicated to all Husbands , Fathers and Brothers ,
这 小的 书 是 尊敬 和 亲切地 投入的 到 全部 丈夫们 , 父亲们 和 兄弟 ,

谨以此小册子，满怀敬意和爱意地献给所有丈夫、父亲和兄弟。

[huː] [lʌv] [ðeə(r)] [waɪvz] , [d'ɔːtəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] , [baɪ]
who love their Wives , Daughters and Sisters , by
WHO 爱 他们的 妻子们 , 女儿们 和 姐妹 , 经过

那些深爱妻子、女儿和姐妹的人，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
THE AUTHOR .
这 作者 .

作者。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst]['sev(ə)n] [j'ɪəz] [ai][hæv; həv] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ]
During the past seven years I have delivered the substance of the foregoing
期间 这 过去的 七 年 我 有 发表 这 物质 的 这 前文
['lektʃə(r)] [ɒn] ['dɑːnsɪŋ] ,
Lecture on Dancing ,
演讲 在 跳舞 ，

在过去的七年中，我已就上述舞蹈讲座的内容进行了阐述，

[æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ] [wɜːk] [æz; əz][æn; ən][ɪ'vændʒəlɪst] , [bɪ'fɔː(r)] [nɒt] [les] [ðæn; ðən][wʌn]
as a part of my work as an Evangelist , before not less than one
作为 一个 部分 的 我的 工作 作为 一个 福音传道者 ， 前 不是 较少的 比 一
['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
hundred thousand people .
百 千 人们 .

作为我传福音工作的一部分，我曾在不少于十万人面前布道。

[ai][hæv; həv] [biːn] [rɪ'kwestɪd] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] , [jʌŋ] [men]
I have been requested by hundreds of FATHERS and mothers , young men
我 有 到过 请求 经过 数百 的 父亲们 和 母亲们 ， 年轻的 男人
[ænd; ənd][g'ɜːlz] ,
and girls ,
和 女孩们 ，

数百名父亲、母亲、年轻男子和女孩都曾向我提出过这样的要求。

['hʌzbəndz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] , [ænd; ənd]['pɑːstə(r)][ɒv; əv] [tʃɜːtʃɪz] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] ['lektʃə(r)]
HUSBANDS and BROTHERS , and pastors of churches to publish the Lecture
丈夫们 和 兄弟 ， 和 牧师 的 教堂 到 发布 这 演讲
[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] ,
in the form of a book ,
在 这 形式 的 一个 书 ，

丈夫、兄弟和教会牧师们，请将这篇讲道集结成书出版。

[ðæt] [ɪts] ['ɪnfluəns] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['fiːldz] [ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)]['vɪzɪt] .
that its influence may be extended to fields I shall never visit .
那 它是 影响 可能 是 扩展 到 字段 我 将 绝不 访问 .

它的影响范围可能扩展到我永远不会涉足的领域。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [ðiːz] [rɪ'kwests] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz] ['rɪt(ə)n] ,
It is in compliance with these requests that the little book is written ,
它 是 在 遵守 和 这些 请求 那 这 小的 书 是 书面 ，

正是为了响应这些要求，这本小册子才得以编写。

[wɪð] [ðə; ði][həʊp] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [sʌm; səm] [gʊd] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [bɪ'getɪŋ] [ænd; ənd] ['fɑːstərɪŋ]
with the hope that at least some good may result in begetting and fostering
和 这 希望 那 在 至少 一些 好的 可能 结果 在 生育 和 寄养
[ə; eɪ]['betə(r)] [steɪt] [ɒv; əv]['mɒrəlz][ɪn]['aʊə(r)] [deɪ] [ænd; ənd][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
a better state of morals in our day and generation ,
一个 更好的 状态 的 德 在 我们的 天 和 一代 ，

希望至少能带来一些积极影响，从而在我们这个时代和这一代人中孕育和促进更好的道德风尚。

[ænd; ənd][ɪn] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [kraɪm] [wɪtʃ] [ɪz] ['rəʊlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ]
and in checking the terrible increase of crime which is rolling over the earth
和 在 检查 这 糟糕的 增加 的 犯罪 哪个 是 滚动 超过 这 地球
[laɪk][ə; eɪ] ['maɪti] [weɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
like a mighty wave of the ocean .
喜欢 一个 强大的 海浪 的 这 海洋 .

遏制犯罪率的急剧上升，这种犯罪率的上升如同滔天巨浪席卷全球。

[ɪf] [ai][ʃæl; ʃəl]['evə(r)][hɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [hæz; həz][hæd; həd][sʌm; səm]['hʌmb(ə)l][pɑːt] [ɪn]
If I shall ever hear that this little book has had some humble part in
如果 我 将 曾经 听到 那 这 小的 书 有 有 一些 谦逊的 部分 在
['stɒpɪŋ] [wʌn][pɔː(r); pʊə(r)][səʊl] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [wʌn][mɔː(r)][step] [daʊn] [ðə; ði] " [brɔːd] [rəʊd] ,
stopping one poor soul from taking one more step down the " BROAD ROAD ,
停止 一 贫穷的 灵魂 从 采取 一 更多的 步 向下 这 " 广阔 路 ,

如果我有一天听说这本小书曾以微薄之力阻止了某个可怜的人再踏上“宽阔的道路”，

" [ɔː(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dʌn] ['eni] [gʊd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
" or that it has done any good in the world ,
" 或者 那 它 有 完毕 任何 好的 在 这 世界 ,

或者说，它对世界产生了任何积极影响。

[ai][ʃæl; ʃəl] [fiːl] [wel] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][kɒst][ˌem 'iː][ɪn]
I shall feel well paid for all the time and trouble it has cost me in
我 将 感觉 出色地有薪酬的 为了 全部 这 时间 和 麻烦 它 有 成本 我 在
['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪntə(r)] .
getting it into the hands of the printer .
获得 它 进入 这 双手 的 这 打印机 .

我觉得我花在把稿子送到印刷厂所花费的时间和精力都得到了回报。

[məʊst][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ['spiːkɪŋ] [ɔː(r)] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] , [ɑː(r); ə(r)] "
Most of persons speaking or writing on the subject of the dance , are "
最多 的 人 请讲 或者 写作 在 这 主题 的 这 舞蹈 , 是 "
[hɪə(r)] - [seɪ] " ['wɪtnəsiz] ,
hear - say " witnesses ,
听到 - 说 " 证人 ,

大多数谈论或撰写有关这种舞蹈的人，都是“道听途说”的证人。

[bʌt; bət][ai] [prə'fes] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [biːn] [æn; ən] " [aɪ] - ['wɪtnəs] ,
but I profess to having been an " eye - witness ,
但 我 宣称 到 拥有 到过 一个 " 眼睛 - 证人 ,

但我自称是“目击者”，

" [wɪtʃ] [ai] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [pruːv] [baɪ][ɔːl][ðə; ði][bæd] [men] ,
" which I propose to prove by all the bad men ,
" 哪个 我 提出 到 证明 经过 全部 这 坏的 男人 ,

“我打算通过所有坏人来证明这一点，

[ɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [bæd] [men] , [huː] [meɪ] ['keəfəli] [riːd] [ðɪs] [bʊk] .
or those who have been bad men , who may carefully read this book .
或者 那些 WHO 有 到过 坏的 男人 , WHO 可能 小心 读 这 书 .

或者那些曾经作恶的人，可以仔细阅读这本书。

[ðeə(r)] ['vɜːdɪkt] [wɪl] [biː; bi] : " [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ðeə(r)] .
Their verdict will be : " HE HAS BEEN THERE .
他们的 判决 将要 是 : " 他 有 到过 那里 .

他们的结论将是：“他去过那里。”

" [waɪl] [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] , ['hʌzbəndz]
" While I believe that hundreds of thousands of fathers and mothers , husbands
" 尽管 我 相信 那 数百 的 数千 的 父亲们 和 母亲们 , 丈夫们
[ænd; ənd] [waɪvz] ,
and wives ,
和 妻子们 ,

“虽然我相信成千上万的父母、丈夫和妻子，

['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] , [ænd; ənd]['pɑːstə(r)] , [ænd; ənd] ['krɪstʃənz] , [wɪl] [bles] [ðə; ði] [deɪ] [ðɪs]
brothers and sisters , and pastors , and Christians , will bless the day this
兄弟 和 姐妹 , 和 牧师 , 和 基督徒 , 将要 保佑 这 天 这
['lɪt(ə)l] [bʊk] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ,
little book was written ,
小的 书 曾是 书面 ,

弟兄姐妹、牧师和基督徒们，都会为这本小册子的出版而感到庆幸。

[ænd; ənd] [wɪl] ['ɒfə(r)] ['meni] ['ɜːnɪst] [preə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ,
and will offer many earnest prayers for the author ,
和 将要 提供 许多 认真 祈祷 为了 这 作者 ,

并将为作者献上许多诚挚的祈祷。

[ai][ʃæl; ʃəl][ɪk'spekt] ['meni] [əθɛloʊz] [tuː; tə] [kɜːs] [ˌem 'iː] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɒv; əv][ðeə(r)][səʊlz] ,
I shall expect many Othellos to curse me with all the bitterness of their souls ,
我 将 预计 许多 奥赛罗 到 诅咒 我 和 全部 这 苦味 的 他们的 灵魂 ,

我预料会有许多奥赛罗用他们灵魂深处的痛苦诅咒我。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][həʊp][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [weər'evə(r)][ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [riːd] : " [oʊ'θɛloʊz]
because I hope it may be said wherever the book is read : " OTHELLO'S
因为 我 希望 它 可能 是 说 无论 这 书 是 读 : " 奥赛罗的
[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɪz] [gɒn] .
OCCUPATION IS GONE .
职业 是 已消失 .

因为我希望无论在何处阅读这本书，人们都会说：“奥赛罗的职业已经消失了。”

" [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
" THE AUTHOR .
" 这 作者 .

“作者。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

['meɪdʒə(r)]['dʌbljuː] . [siː] . [pen] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði]['mɒd(ə)n]
Major W . C . Penn , the author of the following treatise on the modern
主要的 W . C . 宾夕法尼亚 , 这 作者 的 这 下列的 论文 在 这 现代的
[dɑːns] ,
dance ,
舞蹈 ,

以下是现代舞论著的作者，W.C. Penn 少校：

[hæz; həz] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði]['raɪtə(r)][tuː; tə][pen][ə; eɪ] [fjuː] [θɔːts] [ˌɪntrə'dʌktəri] [tuː; tə][ə; eɪ] [θiːm]
has requested the writer to pen a few thoughts introductory to a theme
有 请求 这 作家 到 笔 一个 很少 想法 引言 到 一个 主题
[hiː; hi][hæz; həz] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [pɪθ] [ænd; ənd]['paʊə(r)][tuː; tə] ['lɪsənɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɪn][hɪz; ɪz]
he has presented with such pith and power to listening thousands in his
他 有 呈现 和 这样的 髓 和 力量 到 聆听 数千 在 他的
['trævlz] [æz; əz][æn; ən][ɪ'vændʒəlɪst] .
travels as an Evangelist .
旅行 作为 一个 福音传道者 .

他要求作者为他作为福音传道者在旅途中向成千上万的听众所阐述的一个主题写几句引言，这个主题他以简洁有力的方式阐述过。

['veəriəs] [ɪn'kwaɪəriz][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] ['meɪdʒə(r)] [pen] , [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ]
Various inquiries have been made as to how Major Penn , a lawyer in a
各种各样的 查询 有 到过 制成 作为 到 如何 主要的 宾夕法尼亚 , 一个 律师 在 一个
['luːkrətɪv] ['præktɪs] ,
lucrative practice ,
利润丰厚 实践 ,

关于律师梅杰·佩恩（Major Penn）——一位在律师事务所从事高收入工作的律师——的行径，人们进行了各种各样的询问。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ət'rækʃnz] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd][ɒv; əv] [feɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ænd; ənd][ɪn]
and with all the attractions of wealth and of fame before him , and in
和 和 全部 这 景点 的 财富 和 的 名声 前 他 , 和 在
[ə; eɪ]['kwaɪət] ,
a quiet ,
一个 安静的 ,

在他面前摆着财富和名望的一切诱惑，在一个安静的……

['lʌvli] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [həʊm] ,
lovely and elegant home ,
迷人的 和 优雅的 家 ,

美丽优雅的家

[wɪð] [ə; eɪ][waɪf] [huː] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [æz; əz][ə; eɪ] ['gɑːdiən] ['eɪndʒl][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɑːθweɪ] ,
with a wife who has ever been as a guardian angel to his pathway ,
和 一个 妻子 WHO 有 曾经 到过 作为 一个 监护人 天使 到 他的 路径 ,

他的妻子一直像守护天使一样指引着他的人生道路。

[wɒz; wəz][led][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][vəʊ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [ɪ'vændʒəlɪst] ,
was led to change his vocation to that of a wandering Evangelist ,
曾是 引领 到 改变 他的 职业 到 那 的 一个 漫游 福音传道者 ,

他因此改变了职业，成为了一名四处传福音的布道者。

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [naʊ] [stændz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'saɪd] [næp] ,
and how it is that he now stands before the world beside Knapp ,
和 如何 它 是 那 他 现在 站立 前 这 世界 旁 克纳普 ,

而如今，他却能与克纳普并肩站在世人面前，这究竟是为什么呢?

[ænd; ənd] [ɜːrl] , [ænd; ənd] ['muːdi] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [wɜːld] - [rɪ'naʊnd] [ɪ'vændʒəlɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]
and Earle , and Moody , and other world - renowned Evangelists of the
和 厄尔 , 和 穆迪 , 和 其他 世界 - 著名 福音传道者 的 这
19th ['sentʃəri] ,
19th century ,
19th 世纪 ,

还有厄尔、穆迪以及其他19世纪世界知名的福音传道者，

[ɪn] ['liːdɪŋ] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][tuː; tə] [kraɪst] [æz; əz][ə; eɪ]['seɪvjə(r)] ?
in leading multitudes to Christ as a Savior ?
在 领导 众多 到 基督 作为 一个 救主 ?

带领众人归向基督，接受他为救主?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] ['sentəd] [ɪn][ðə; ði] [sə'blaɪm] [truːθ] : " [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [kraɪst]
It is answered and centered in the sublime truth : " The love of Christ
它 是 回答 和 居中 在 这 升华 真相 : " 这 爱 的 基督
[juː 'es] .
constraineth us .
约束 我们 .

这个问题的答案和中心在于崇高的真理：“基督的爱激励着我们。”

" [æz; əz][ðə; ði] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪmd] [ænd; ənd] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði] ['brɪljənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]
" As the stars are dimmed and lost sight of in the brilliancy of the
" 作为 这 明星 是 调暗 和 丢失的 视线 的 在 这 才华横溢 的 这
['raɪzɪŋ] [sʌn] ,
rising sun ,
上升 太阳 ,

"当繁星在冉冉升起的太阳的光芒中黯淡无光，最终消失不见时，

[səʊ] ['ɜːθli] ['pleʒəz] , ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] [feɪd] [ænd; ənd]['dwɪnd(ə)l][ɪn][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv]
so earthly pleasures , riches and honors fade and dwindle in the glory of
所以 尘世的 快乐 , 财富 和 荣誉 褪色 和 减少 在 这 荣耀 的
[ðə; ði] [krɒs] .
the Cross .
这 叉 .

因此，世俗的快乐、财富和荣誉在十字架的荣耀面前都黯然失色。

[æz; əz][gɒd][wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]['raɪtə(r)][æz; əz][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɪn] ['getɪŋ] ['brʌðə(r)]
As God was pleased to use the writer as an instrument in getting brother
作为 上帝 曾是 高兴 到 使用 这 作家 作为 一个 乐器 在 获得 兄弟
[pen] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːk] ,
Penn into this work ,
宾夕法尼亚 进入 这 工作 ,

上帝乐意使用这位作家作为工具，让潘恩弟兄参与到这项工作中来。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['prɒpə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪnsɪdənts] [ænd; ənd][fækts] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
so it seemed proper that a few incidents and facts which led to it ,
所以 它 似乎 恰当的 那 一个 很少 事件 和 事实 哪个 引领 到 它 ,

因此，似乎有必要说明导致此事发生的一些事件和事实：

[æz; əz] [rɪ'membəd] [ɪn]['aʊə(r)] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [tə'geðə(r)] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['steɪtɪd] .
as remembered in our associations together , should be stated .
作为 记得 在 我们的 协会 一起 , 应该 是 声明 .

应该把我们共同经历的记忆表达出来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn]['dʒefəs(ə)n] , ['teksəs] , [weə(r)] ['aʊə(r)]['brʌðə(r)] [ðen] [rɪ'zaɪdɪd] , [ðæt] [ai][fɜːst] [sɔː]
It was in Jefferson , Texas , where our brother then resided , that I first saw
它 曾是 在 杰斐逊 ,德克萨斯州 , 在哪里 我们的 兄弟 然后 居住地 , 那 我 第一的 锯
[hɪm] ,
him ,
他 ,

我第一次见到他是在德克萨斯州杰斐逊市，当时我的哥哥住在那里。

[ɪn] [meɪ] , - , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['bæptɪst] [kən'venʃ(ə)n] , [æt; ət] [ðæt]
in May , 1874 , during the session of the Southern Baptist Convention , at that
在 可能 , - , 期间 这 会议 的 这 南方 浸信会 习俗 , 在 那
[pleɪs] .
place .
地方 .

1874 年 5 月，在南方浸信会大会期间，于该地举行。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][dʒuːn] , [ðə; ði][jɪə(r)]['ɑːftə(r)] ,
But it was in June , the year after ,
但 它 曾是 在 六月 , 这 年 后 ,

但那是在第二年的六月，

[æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] [ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['miːtiŋz] [ɪn][ðə; ði]['bæptɪst] [tʃɜːtʃ] ,
at his own home and during a series of meetings in the Baptist Church ,
在 他的 自己的 家 和 期间 一个 系列 的 会议 在 这 浸信会 教会 ,

在他自己家中以及在浸信会教堂的一系列会议上，

[ðæt] [ai][bɪ'gæn][tuː; tə] [nəʊ] [mɔː(r)][ɒv; əv][hɪm] ,
that I began to know more of him ,
那 我 开始 到 知道 更多的 的 他 ,

我开始更多地了解他,

[æz; əz][hiː; hi] [brɔːt] [ʌp] [ɪn]['aʊə(r)]['səʊʃ(ə)l] ['ɪntər,vjʊ] [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [rɪ'lɪdʒəsli] —
as he brought up in our social interviews a review of his life religiously —
作为 他 带来 向上 在 我们的 社会的 访谈 一个 审查 的 他的 生活 宗教地 —

[æz; əz][hiː; hi][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [wen] ,
as he told of the time when ,
作为 他 讲述 的 这 时间 什么时候 ,

在我们的社交访谈中,他回顾了自己的宗教生活——他讲述了那段时光,

[ɪn][ðə; ði]['ɑːdə(r)][ænd; ənd]['vɪgə(r)][ɒv; əv] [juːθ] , [ɪn] [ˌtenə'siː] , [æt; ət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ,
in the ardor and vigor of youth , in Tennessee , at a meeting ,
在 这 热情 和 活力 的 青年 , 在 田纳西州 , 在 一个 会议 ,

在田纳西州的一次会议上,人们怀着青春的热情和活力,

[hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə][dɪ'faɪ][ænd; ənd] [breɪv] [ə; eɪ]['gɒsp(ə)l] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['venərəb(ə)l]
he sought to defy and brave a gospel message from the venerable
他 寻求 到 违抗 和 勇敢的 一个 福音 信息 从 这 可敬

['brʌðə(r)][dʒeɪmz] [hɜːt] ,
brother James Hurt ,
兄弟 詹姆斯 伤害 ,

他试图挑战并勇敢地接受德高望重的詹姆斯·赫特弟兄所传达的福音信息。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [frʌnt] [siːt] ; [ænd; ənd] [ðen] [haʊ] [hɪz; ɪz][səʊl][wɒz; wəz] [kən'vʌls] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
by taking a front seat ; and then how his soul was convulsed and his
经过 采取 一个 正面 座位 ; 和 然后 如何 他的 灵魂 曾是 抽搐 和 他的

[hɑːt] ['meltɪd] ,
heart melted ,
心 融化 ,

他坐在前排;然后他的灵魂如何剧烈颤抖,他的心如何融化,

[æz; əz][gɑːdz] ['mesɪdʒ] [rentʃ] [ðə; ði]['bəʊltɪd][dɔː(r)][ɒv; əv] [ðæt] [hɑːt] ;
as God's message wrenched the bolted door of that heart ;
作为 神的 信息 扭动 这 螺栓连接 门 的 那 心 ;

上帝的信息如同利剑般刺穿了那颗紧闭的心门;

[haʊ] [hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] ['ægəni] [ɒv; əv] [kən'vɪkʃn] [fɔː(r); fə(r)][sɪn] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [lɒŋ] ,
how he struggled with the agonies of conviction for sin , during the long ,
如何 他 挣扎 和 这 痛苦 的 定罪 为了 罪 , 期间 这 长的 ,

['wɪəri] ['aʊəz] [ɒv; əv] [naɪt] ;
weary hours of night ;
厌倦 小时 的 夜晚 ;

在漫长而疲惫的夜晚,他如何与罪孽带来的痛苦挣扎;

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] ['pɑːdənɪŋ] [lʌv] [θruː] [kraɪst] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][səʊl] [wɪð]
and how the joys of pardoning love through Christ came to his soul with
和 如何 这 喜悦 的 赦免 爱 通过 基督 来了 到 他的 灵魂 和

[ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
the brightness of the morning .
这 亮度 的 这 早晨 .

以及通过基督而来的宽恕之爱的喜乐,如同清晨的曙光般照耀着他的灵魂。

[æz; əz] [ðiːz] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'vjuːd] , [hiː; hi][təʊld][ɒv; əv]['friːkwənt] [bækslaɪdɪŋz] ,
As these conversations were reviewed , he told of frequent backslidings ,
作为 这些 对话 是 已审核 , 他 讲述 的 频繁 背离 ,

在回顾这些谈话内容时,他提到自己经常出现退步的情况。

[ænd; ənd] [haʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [gɒd] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] .
and how far away from God he had been .
和 如何 远的 离开 从 上帝 他 有 到过 .
他曾离上帝有多么遥远。

[ðen] [hiː; hi] [təʊld] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [θɪŋz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [skuːl] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
Then he told of some things he had done in the Sunday School and in the Church ,
然后 他 讲述 的 一些 事物 他 有 完毕 在 这 星期日 学校 和 在 这 教会 ,
然后他讲述了他在主日学校和教堂里做的一些事情，

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [taɪmz] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [weɪ] [ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['miːtiŋz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə] [kraɪsts] ['kɪŋdəm] .
and then at times gave his opinion as to the best way of conducting a series of meetings and other things pertaining to Christ's Kingdom .
和 然后 在 时代 给予 他的 观点 作为 到 这 最好的 方式 的 进行 一个 系列 的 会议 和 其他 事物 相关的 到 基督的 王国 .
然后，他有时会就如何最好地举行一系列会议以及与基督的国度有关的其他事情发表意见。

['djʊərɪŋ] [ðiːz] [ˌkɒnvə'seiʃənz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] : " [brəʊ] . [pen] ,
During these conversations the question was asked : " Bro . Penn ,
期间 这些 对话 这 问题 曾是 问 : " 兄弟 . 宾夕法尼亚 ,
在这些谈话中，有人提出了这样一个问题：“潘恩兄弟，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['sætɪsfaɪd] [ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [fʊl] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['djuːti] ?
are you satisfied and sure that you are in full discharge of your duty ?
是 你 使满意 和 当然 那 你 是 在 满的 释放 的 你的 责任 ?
你是否满意并确信自己已完全履行了职责?

" ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [pɔːz] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [æz; əz] [ɪf] ['kɒnʃəns] [wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] :
" After a pause he replied , as if conscience was awakened :
" 后 一个 暂停 他 回复 , 作为 如果 良心 曾是 觉醒 :
沉默片刻后，他仿佛良心发现般回答道：

" [nəʊ] [sɜː(r)] .
" No Sir .
" 不 先生 .
“不，先生。”

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [pɑːst] .
I am not satisfied , and have not been for years past .
我 是 不是 使满意 , 和 有 不是 到过 为了 年 过去的 .
我并不满意，而且多年来一直如此。

" [ðen] [sed] [hiː; hi] : " [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [mæn] [ðæt] ['evə(r)] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [ðæt] ['kwestʃən] .
" Then said he : " You are the first man that ever asked me that question .
" 然后 说 他 : " 你 是 这 第一的 男人 那 曾经 问 我 那 问题 .
然后他说：“你是第一个问我这个问题的人。”

" [ðen] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [meɪd] [nəʊn] [sʌm; səm] [ɪm'preʃnz] [ə'baʊt] [hɪm] [ðæt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] ,
" Then the writer made known some impressions about him that must have been made by the spirit of God ,
" 然后 这 作家 制成 已知 一些 印象 关于 他 那 必须 有 到过 制成 经过 这 精神 的 上帝 ,
“然后，作者透露了一些关于他的印象，这些印象一定是上帝的灵所赋予的。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['nevə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪntrəst] [tuː; tə]['bɜːd(ə)n][hɪz; ɪz] [hɑːt] ['priːviəsli]
for he never had just such an interest to burden his heart previously
为了 他 绝不 有 只是 这样的 一个 兴趣 到 负担 他的 心 之前
,
,
,

因为他以前从未有过如此令他心烦意乱的兴趣。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðæt] [gɒd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
and that was that God had a peculiar and wonderful work for him
和 那 曾是 那 上帝 有 一个 奇特 和 精彩的 工作 为了 他
[tuː; tə][duː; də] .
to do .
到 做 .

原来上帝为他安排了一项独特而奇妙的工作。

" [bʌt; bət] , " [sed] [brəʊ] . [pen] , " [æt; ət][maɪ][eɪdʒ] , [ɪn][maɪ] [prə'feʃn] [ænd; ənd][ɪn][maɪ]
" But , " said Bro . Penn , " at my age , in my profession and in my
" 但 , " 说 兄弟 . 宾夕法尼亚 , " 在 我的 年龄 , 在 我的 职业 和 在 我的
[kən'dɪʃn] ,
condition ,
状况 ,

"但是,"潘恩弟兄说,"以我的年龄、我的职业和我的状况来看,

[ai] ['kænɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][maɪ]['djuːti][tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] " — [hɪz; ɪz][eɪdʒ] ['biːɪŋ]
I cannot believe it to be my duty to preach the Gospel " — his age being
我 不能 相信 它 到 是 我的 责任 到 布道 这 福音 " — 他的 年龄 存在
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['fɔːti] - [tuː] [j'iəz] .
at that time forty - two years .
在 那 时间 四十 - 二 年 .

"我不相信传福音是我的职责"——当时他四十二岁。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [sed] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [naʊ] [ri'membə]
Among other things said at this time by the writer , as he now remembers
之中 其他 事物 说 在 这 时间 经过 这 作家 , 作为 他 现在 记得
[ðem; ðəm][wʌn][wɒz; wəz] :
them one was :
他们 一 曾是 :

作者现在回忆起当时说过的一些话，其中有一句是：

[ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [gɒd] [liːdz] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es][ɪn][streɪndʒ] [weɪz] , ['ɒf(ə)n] ,
That the Spirit of God leads and teaches us in strange ways , often ,
那 这 精神 的 上帝 线索 和 教导 我们 在 奇怪的 方式 , 经常 ,

神的灵常常以奇特的方式引导和教导我们。

[æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [gɒd] [wʊd] [hæv; həv][ˌjuː 'es][duː; də] ,
as to what God would have us do ,
作为 到 什么 上帝 会 有 我们 做 ,

至于上帝要我们做什么，

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] ['miːtiŋz] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪtə(r)][æz; əz] ['biːɪŋ]
and that our methods of holding meetings seemed to the writer as being
和 那 我们的 方法 的 保持 会议 似乎 到 这 作家 作为 存在
[dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][sʌm; səm] [θɪŋz] ,
deficient in some things ,
不足 在 一些 事物 ,

作者认为，我们的会议召开方式在某些方面存在不足。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rʌt] [ænd; ənd]
and that the good of the cause required a change from the ruts and
和 那 这 好的 的 这 原因 必需的 一个 改变 从 这 车辙 和
[gruːvz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['miːtiŋz] [hæd; həd] [biːn] [rʌn] ,
grooves in which these meetings had been run ,
凹槽 在 哪个 这些 会议 有 到过 跑步 ,

而且，为了这项事业的顺利进行，必须改变这些会议以往墨守成规的运作方式。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [mə'nɒtənəs] [ænd; ənd] ['tʃɪlɪŋ] [aʊt]
and that we were making our services monotonous and chilling out
和 那 我们 是 制作 我们的 服务 单调 和 令人不寒而栗 出去
[ˌspɪrɪtʃu'æləti][baɪ] ['kɒmən] ['meθədz] [ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['sɜːvɪs] ,
spirituality by common methods of conducting divine service ,
灵性 经过 常见的 方法 的 进行 神圣的 服务 ,

而且，我们采用的常规礼拜方式使我们的礼拜仪式变得单调乏味，削弱了人们的灵性。

[ɪn] [prə'træktɪd] ['miːtiŋz] .
in protracted meetings .
在 拖延 会议 .

在冗长的会议中。

[ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [wɒz; wəz] : [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] [men] [laɪk] [hɪm'self] , [æz; əz] ['lɔɪərz] ,
Another thought was : That he and men like himself , as lawyers ,
其他 想法 曾是 : 那 他 和 男人 喜欢 他自己 , 作为 律师 ,

另一个想法是：他和像他一样的律师们，

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [njuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld]
that were given to talking and that knew much of men and the world
那 是 给定 到 说 和 那 知道 很多 的 男人 和 这 世界
,
,
,

他们健谈，对人情世故和世事了解颇多。

[ɪf] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [kraɪst] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [səʊlz] ,
if the love of Christ was burning in their souls ,
如果 这 爱 的 基督 曾是 燃烧 在 他们的 灵魂 ,

如果他们心中燃烧着对基督的爱，

[mait] [duː; də][ə; eɪ] [greɪt] [wɜːk] [ɪn]['gəʊɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['miːtiŋz] ,
might do a great work in going out and helping in such meetings ,
可能 做 一个 伟大的 工作 在 去 出去 和 帮助 在 这样的 会议 ,

或许可以去参加这类会议并提供帮助，这会很有成效。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['nevə(r)] [ɪn'geɪdʒd] ['regjələli] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
even if they never engaged regularly in the ministry .
甚至 如果 他们 绝不 已订婚的 经常 在 这 部 .

即使他们从未定期参与教会事工。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] ['tailə] , ['teksəs] , [æt; ət][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [skuːl] ['ɪnstɪtjuːt] , [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
But it was in Tyler , Texas , at a Sunday School Institute , in July ,
但 它 曾是 在 泰勒 , 德克萨斯州 , 在 一个 星期日 学校 研究所 , 在 七月 ,

但那是在德克萨斯州泰勒市的一个主日学校研讨会上，时间是七月份。

\- , [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] ['ɪərə][wɒz; wəz][tuː; tə] [dɔːn] [ɒn]['meɪdʒə(r)] [pen] .
1875 , that a new era was to dawn on Major Penn .
\- , 那 一个 新的 时代 曾是 到 黎明 在 主要的 宾夕法尼亚 .

1875年，潘恩少校迎来了一个新时代。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪkst] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːstə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə]
It was a fixed impression in the mind of the pastor that there ought to
它 曾是 一个 固定的 印象 在 这 头脑 的 这 牧师 那 那里 应该 到
[biː; bi][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['aʊə(r)]['mænə(r)][ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [rɪ'vaɪv(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] ;
be a change in our manner of conducting revival services ;
是 一个 改变 在 我们的 方式 的 进行 复兴 服务 ;

牧师心中始终萦绕着一个想法：我们应该改变举行复兴布道会的方式；

[ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [wɜːk] , [ænd; ənd] [ðæt] [brəʊ] .
that the time had come to begin the work , and that Bro .
那 这 时间 有 来 到 开始 这 工作 , 和 那 兄弟 .

是时候开始这项工作了，而且，弟兄们……

[pen] [wɒz; wəz][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [ɪ'nɔːgjəreɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
Penn was the man to inaugurate such a change .
宾夕法尼亚 曾是 这 男人 到 就职典礼 这样的 一个 改变 .

佩恩是开启这一变革的人。

[ɪn] [preə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] .
In prayer this matter was carried to the Lord for His direction .
在 祷告 这 事情 曾是 携带 到 这 主 为了 他的 方向 .

他们将此事祷告交托给主，求祂指引。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['set(ə)ld] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪtə(r)] , [æz; əz]['pɑːstə(r)][ɒv; əv]
It was a settled impression in the heart of the writer , as pastor of
它 曾是 一个 定居 印象 在 这 心 的 这 作家 , 作为 牧师 的
[ðə; ði]['bæptɪst] [tʃɜːtʃ] ,
the Baptist Church ,
这 浸信会 教会 ,

作为浸信会牧师，这深深地印在了作者的心中。

[ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [kə'mjuːnəti] ['niːdɪd] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['miːtɪŋz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
that the Church and community needed a series of meetings at this time .
那 这 教会 和 社区 需要 一个 系列 的 会议 在 这 时间 .

教会和社区此时需要召开一系列会议。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['priːtʃə] ['prez(ə)nt][ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] , ['paɪəti][ænd; ənd] [ə'bɪləti] ,
There were preachers present of experience , piety and ability ,
那里 是 传道者 展示 的 经验 , 虔诚 和 能力 ,

当时在场的传道者中，不乏经验丰富、虔诚且有能力的传道人。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [daʊt] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd][eɪd][ɪn] [sʌtʃ] ['sɜːvɪsɪz] [ɪf] [ɪn'vaɪtɪd]
and he had no doubt they would remain and aid in such services if invited
和 他 有 不 怀疑 他们 会 保持 和 援助 在 这样的 服务 如果 受邀
[tuː; tə][duː; də][səʊ] .
to do so .
到 做 所以 .

他毫不怀疑，如果受到邀请，他们会留下来协助提供此类服务。

[bʌt; bət] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [sʌtʃ]
But contrary to what was a common practice at the close of such
但 相反 到 什么 曾是 一个 常见的 实践 在 这 关闭 的 这样的
['miːtɪŋz] ,
meetings ,
会议 ,

但与此类会议结束时的常见做法相反，

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ɪm'plɔːrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə] [də'rekt] [hɪm] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] , [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
and after imploring the Lord to direct him , he could not , from his heart ,
和 后 恳求 这 主 到 直接的 他 , 他 可以 不是 , 从 他的 心 ,

他恳求主指引他，但从内心深处，他却无法做到。

[ɑːsk] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['priːtʃə] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [eɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
ask any of these preachers to stay and aid in a meeting .
问 任何 的 这些 传道者 到 停留 和 援助 在 一个 会议 .

请这些牧师中的任何一位留下来协助开会。

[waɪl] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [sɒŋ] , [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒn] ['sʌndeɪ] [naɪt] ,
While singing the last song , at the close of the service on Sunday night ,
尽管 歌唱 这 最后的 歌曲 , 在 这 关闭 的 这 服务 在 星期日 夜晚 ,

在周日晚间礼拜结束时，唱最后一首歌的时候，

[ðə; ði] ['raɪtə(r)] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['meɪdʒə(r)] [pen] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['eɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
the writer approached Major Penn , who had been aiding in the singing , and said to him :
这 作家 接近 主要的 宾夕法尼亚 , WHO 有 到过 协助 在 这 歌唱 , 和 说 到 他 :

作者走近正在帮忙唱歌的潘恩少校，对他说：

" [brəʊ] . [pen] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [preə(r)] ['miːtɪŋ] [æt; ət] [naɪn] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
" Bro . Penn , I am going to appoint a prayer meeting at 9 o'clock in the morning ,
" 兄弟 . 宾夕法尼亚 , 我 是 去 到 委 一个 祷告 会议 在 9 点钟 在 这 早晨 ,

“潘恩弟兄，我打算在早上九点召开一次祷告会。”

[ænd; ənd] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [treɪn] [dʌz] [nɒt] [liːv] [ʌn'tɪl] [ˌtuː'tuː] [ə'klɑːk] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['iːvnɪŋ] ,
and as your train does not leave until 2 o'clock to - morrow evening ,
和 作为 你的 火车 做 不是 离开 直到 2 点钟 到 - 明天 晚上 ,

您的火车要到明天晚上2点才出发，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [æt; ət] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ; [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] ?
I shall expect to see you at the meeting ; will you come ?
我 将 预计 到 看 你 在 这 会议 ; 将要 你 来 ?

我希望能在会议上见到你；你会来吗？

" [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" To which he replied .
" 到 哪个 他 回复 .

他回答道。

" [ai] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [wɪð] [ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fedərəl] [kɔːt] ,
" I have some business with the clerk of the Federal Court ,
" 我 有 一些 商业 和 这 职员 的 这 联邦 法庭 ,

“我和联邦法院书记员有些事要办。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [get] [θruː] [ɪn] [taɪm] , [ai] [wɪl] [traɪ] [ænd; ənd] [biː; bi] [hɪə(r)] .
and if I get through in time , I will try and be here .
和 如果 我 得到 通过 在 时间 , 我 将要 尝试 和 是 这里 .

如果我时间允许，我会尽量来这里。

" [ə; eɪ] [preə(r)] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [fɔː(r); fə(r)] [naɪn] [ə'klɑːk] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
" A prayer meeting was announced for 9 o'clock the next morning .
" 一个 祷告 会议 曾是 宣布 为了 9 点钟 这 下一个 早晨 .

“第二天早上9点将举行祈祷会。”

[æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['aʊə(r)][ə; eɪ][feə(r)][ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n][hæd; həd] [ə'sembəld] ,
At the appointed hour a fair congregation had assembled ,
在 这 任命 小时 一个 公平的 会众 有 组装 ,

到了约定的时间，相当多的信众聚集在一起。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)][naɪn] [ə'klɑːk] [mɑːdʒ] . [pen] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [siːt] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)] .
and a few minutes after 9 o'clock Maj . Penn came in and took a seat not far from the door .
和 一个 很少 分钟 后 9 点钟 少校 . 宾夕法尼亚 来了 在 和 采取 一个 座位 不是 远的 从 这 门 .

9点刚过几分钟，潘恩少校走了进来，在离门口不远的地方坐了下来。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [ɛpɹ'əʊtʃt] [hɪm][ænd; ənd] [sed] : " [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðɪs] ['miːtɪŋ] .
The writer approached him and said : " I want you to conduct this meeting .
这 作家 接近 他 和 说 : " 我 想 你 到 执行 这 会议 .

作者走近他，说道：“我想让你主持这次会议。”

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] : " [juː; jʊ][mʌst; məst][ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] ,
" He replied : " You must excuse me , I am a lawyer ,
" 他 回复 : " 你 必须 原谅 我 , 我 是 一个 律师 ,

他回答说：“请原谅，我是一名律师。”

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn] ['mɪksɪŋ] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
and do not believe in mixing things in this way .
和 做 不是 相信 在 混合 事物 在 这 方式 .

我不赞成以这种方式混杂在一起。

[juː; jʊ] [kən'dʌkt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɔː(r)] [get] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['priːtʃə] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)][tuː; tə][duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ,
You conduct the meeting or get one of those preachers sitting there to do it ,
你 执行 这 会议 或者 得到 一 的 那些 传道者 坐着 那里 到 做 它 ,

你来主持会议，或者让坐在那里的某个牧师来主持。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [help][ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ɔː(r)] [liːd] [ɪn] [preə(r)] , [ɪf] [dɪ'zaɪəd] .
and I will help in singing or lead in prayer , if desired .
和 我 将要 帮助 在 歌唱 或者 带领 在 祷告 , 如果 想要的 .

如果需要，我可以帮忙唱歌或带领祷告。

" [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['raɪtə(r)] [rɪ'plaɪd] :
" To which the writer replied :
" 到 哪个 这 作家 回复 :

对此，作者回答说：

" [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] ['priːtʃə] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)][ai][kʊd; kəd][nɒt] [pə'mɪt] [wʌn][ɒv; əv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðɪs] ['miːtɪŋ] ,
" If all the preachers in the world were here I could not permit one of them to conduct this meeting ,
" 如果全部 这 传道者 在 这 世界 是 这里 我 可以 不是 允许 一 的 他们 到 执行 这 会议 ,

“即便全世界所有的传教士都来到这里，我也不会允许他们中的任何一个主持这次集会。”

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['fɪzɪkli] ['eɪb(ə)l] .
and I am not physically able .
和 我 是 不是 身体 有能力的 .

我身体上无法做到。

[juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
You must do it .
你 必须 做 它 .

你必须做这件事。

" [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .
" To which he answered .
" 到 哪个 他 回答 .

他回答道。

" ['veri] [wel] , [ai] [wɪl] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [preə(r)] ['miːtɪŋ] .
" Very well , I will conduct a prayer meeting .
" 非常 出色地 , 我 将要 执行 一个 祷告 会议 .

“好的，我将主持一次祈祷会。”

" [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [æz; əz] [ɪz] ['juːʒuəl] ,
" The meeting was opened as is usual ,
" 这 会议 曾是 打开 作为 是 通常 ,

会议按惯例开始，

[wen] ['brʌðə(r)] [pen] [ə'rəʊz] [ænd; ənd] [riːd] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] 20th ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [dʒɒn] ,
when Brother Penn arose and read a portion of the 20th chapter of John ,
什么时候 兄弟 宾夕法尼亚 出现 和 读 一个 部分 的 这 20th 章 的 约翰 ,

当潘恩弟兄起身朗读约翰福音第20章的一部分时，

[ænd; ənd] [ðen] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ,
and then talked about fifteen minutes ,
和 然后 谈话 关于 十五 分钟 ,

然后他们谈了大约十五分钟，

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ə; eɪ] ['veri] [diːp] ['ɪntrəst] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] .
which seemed to awaken a very deep interest throughout the entire congregation .
哪个 似乎 到 觉醒 一个 非常 深的 兴趣 自始至终 这 全部的 会众 .

这似乎唤起了全体会众的浓厚兴趣。

[æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] [tɔːk] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [waɪvz] , ['fɑːðəz] , ['mʌðəz] ,
At the close of this talk quite a number of wives , fathers , mothers ,
在 这 关闭 的 这 讲话 相当 一个 数字 的 妻子们 , 父亲们 , 母亲们 ,

演讲结束时，许多妻子、父亲、母亲……

['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [ə'rəʊz] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [greɪt] ['ɜːnɪstnəs] [ɑːskt]
brothers and sisters arose one after another and in great earnestness asked
兄弟 和 姐妹 出现 一 后 其他 和 在 伟大的 认真 问
[preə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [lʌvd] [wʌnz] .
prayer for their loved ones .
祷告 为了 他们的 喜爱 一个 .

弟兄姐妹们一个接一个地站起来，恳切地请求为他们的亲人祈祷。

[waɪl] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [sɒŋ] ,
While singing the last song ,
尽管 歌唱 这 最后的 歌曲 ,

在演唱最后一首歌时，

[ðə; ði] ['raɪtə(r)] [ɑːskt] ['brʌðə(r)] [pen] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [æt; ət] [naɪt] ,
the writer asked Brother Penn to remain and conduct a service at night ,
这 作家 问 兄弟 宾夕法尼亚 到 保持 和 执行 一个 服务 在 夜晚 ,

作者请求潘恩弟兄留下来，晚上主持一场礼拜仪式。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['pɒzətɪvli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [duː; də] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [gəʊ] [həʊm] .
which he positively refused to do , saying that he must go home .
哪个 他 积极地 拒绝 到 做 , 说 那 他 必须 去 家 .

但他断然拒绝这样做，并说他必须回家。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] ['pʌblɪkli] ['entəd] [ə; eɪ] ['prəʊtest] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['liːvɪŋ] .
Whereupon the writer publicly entered a protest against his leaving .
于是 这 作家 公开 进入 一个 反对 反对 他的 离开 .

于是，这位作家公开抗议他的离开。

['sɪstə(r)] [pen] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [frɒm; frəm]['dʒefəs(ə)n] [kən'sentɪŋ] , [hi:; hi]
Sister Penn and others of the company from Jefferson consenting , he
姐姐 宾夕法尼亚 和 其他的 的 这 公司 从 杰斐逊 同意 , 他
[ə'gri:d] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [wʌn][mɔ:(r)] [deɪ] .
agreed to remain one more day .
同意 到 保持 一 更多的 天 .

得到佩恩修女和杰斐逊公司其他成员的同意，他同意再待一天。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] , [ænd; ənd] [greɪt] ['ɪntrəst] ['mænɪfestɪd] [baɪ] ['krɪstʃənz]
At night the house was crowded , and great interest manifested by Christians
在 夜晚 这 房子 曾是 挤 , 和 伟大的 兴趣 表现出来 经过 基督徒
[ænd; ənd][baɪ] ['meni] [ʌnkən'vɜ:tɪd] .
and by many unconverted .
和 经过 许多 未转换 .

夜里，屋里挤满了人，基督徒和许多未皈依基督教的人都表现出了浓厚的兴趣。

[ə; eɪ] [preə(r)] ['mi:tɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [fɔ:(r); fə(r)][naɪn] [ə'klɑ:k] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] .
A prayer meeting was announced for 9 o'clock the next morning .
一个 祷告 会议 曾是 宣布 为了 9 点钟 这 下一个 早晨 .

第二天早上九点将举行祈祷会。

[æt; ət] [ðɪs] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [wel] [fɪld] , [wɪð] [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] ['ɪntrəst]
At this meeting the house was well filled , with a decided increase of interest
在 这 会议 这 房子 曾是 出色地 已填 , 和 一个 决定 增加 的 兴趣
.
.
.

本次会议现场座无虚席，与会者的兴趣明显高涨。

[wʌn] [ɔ:(r)] [tu:] [kən'vɜ:ʃnz] - [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ɪn'kwaɪəriz][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] .
One or two conversions - and a number of inquiries were made .
一 或者 二 转换 - 和 一个 数字 的 查询 是 制成 .

进行了一两次转换，并进行了多次询问。

[æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði]['raɪtə(r)] [sed] [tu:; tə]['brʌðə(r)] [pen] , " [ju:; jʊ] ['kænɒt]
At the close of this meeting the writer said to Brother Penn , " You cannot
在 这 关闭 的 这 会议 这 作家 说 到 兄弟 宾夕法尼亚 , " 你 不能
[li:v] [ðɪs] ['mi:tɪŋ] ,
leave this meeting ,
离开 这 会议 ,

会议结束时，作者对潘恩弟兄说："你不能离开这个会议，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['nevə(r)][du:; də] ,
it will never do ,
它 将要 绝不 做 ,

永远不可能做到。

[ðeə(r)]['nevə(r)][hæz; həz] [bi:n] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] [sɪns] [ai][hæv; həv] [bi:n] [hɪə(r)] .
there never has been such an interest in this town since I have been here .
那里 绝不 有 到过 这样的 一个 兴趣 在 这 镇 自从 我 有 到过 这里 .

自从我来到这里，这座小镇从未像现在这样受到如此关注。

" [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] " [ai][ˌeɪ 'em] [baʊnd] [tu:; tə][gəʊ] [həʊm] ,
" To which he replied " I am bound to go home ,
" 到 哪个 他 回复 " 我 是 边界 到 去 家 ,

他回答说："我必须回家了。"

[ai][hæv; həv][nəʊ]['pɑ:tnə(r)][ænd; ənd][nəʊ][wʌn][tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][maɪ] ['bɪznəs] .
I have no partner and no one to attend to my business .
我 有 不 伙伴 和 不 一 到 出席 到 我的 商业 .

我没有合伙人，也没有人帮我打理生意。

" [ðə; ði]['raɪtə(r)] [ðen] [ə'rəʊz] ,
" The writer then arose ,
" 这 作家 然后 出现 ,

"然后，作者站了起来，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ['entəd] [ə'nʌðə(r)] ['sɒləm] ['prəʊtest]
and in the name of the Lord Jesus Christ entered another solemn protest
和 在 这 姓名 的 这 主 耶稣 基督 进入 其他 庄严 反对
[ə'genst] [hɪz; ɪz] ['liːvɪŋ] ,
against his leaving ,
反对 他的 离开 ,

奉主耶稣基督的名，他们再次庄严地抗议他的离去。

['seɪɪŋ] : " [ai] [bɪ'liːv] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][brəʊ] .
saying : " I believe before God that it is Bro .
说 : " 我 相信 前 上帝 那 它 是 兄弟 .

他说："我向上帝相信，那就是兄弟。"

[pɛnz] ['sɒləm] ['djuːti][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)][ænd; ənd] ['kæri] [ɒn] [ðɪs] ['miːtɪŋ] ,
Penn's solemn duty to remain here and carry on this meeting ,
宾夕法尼亚大学的 庄严 责任 到 保持 这里 和 携带 在 这 会议 ,

宾夕法尼亚大学有庄严的职责留在这里继续进行这次会议。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][fɜːm] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [liːvz] [hiː; hi] [wɪl] [kə'mɪt] [ðə; ði] [greɪt] [sɪn]
and it is my firm conviction that if he leaves he will commit the great sin
和 它 是 我的 公司 定罪 那 如果 他 树叶 他 将要 犯罪 这 伟大的 罪
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
of his life ,
的 他的 生活 ,

我坚信，如果他离开，他将犯下他一生中最大的罪过。

[ænd; ənd][ai][kɔːl][ə'pɒn] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
and I call upon every member of this church and of this congregation ,
和 我 称呼 之上 每一个 成员 的 这 教会 和 的 这 会众 ,

我呼吁本教会和本会众的每一位成员，

[huː] [wɪl] [dʒɔɪn][ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] ['prəʊtest] , [tuː; tə][stænd][ʌp] .
who will join me in this protest , to stand up .
WHO 将要 加入 我 在 这 反对 , 到 站立 向上 .

谁将与我一起参加这次抗议，站出来发声?

" [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" The entire congregation were standing in a moment .
" 这 全部的 会众 是 常设 在 一个 片刻 .

"全体会众瞬间站了起来。"

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪtə(r)] ['praɪvətli] : " [ai] [tel] [juː; jʊ][ai][ˌeɪ 'em] [baʊnd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] ;
He then said to the writer privately : " I tell you I am bound to go home ;
他 然后 说 到 这 作家 私下 : " 我 告诉 你 我 是 边界 到 去 家 ;

然后他私下对作者说："我告诉你，我一定要回家；

[ai] ['prɒmɪst] [maɪ][waɪf] ['jestədeɪ] [ðæt] [ai] [wʊd] [biː; bi]['sɜːt(ə)n][tuː; tə][gəʊ][həʊm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
I promised my wife yesterday that I would be certain to go home with her
我 承诺 我的 妻子 昨天 那 我 会 是 肯定 到 去 家 和 她
[tuː; tə] - [deɪ] ,
to - day ,
到 - 天 ,

我昨天向妻子保证，今天一定和她一起回家。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
and I know that she is bound to go home .
和 我 知道 那 她 是 边界 到 去 家 .

我知道她肯定会回家。

" [ðə; ði]['raɪtə(r)] [sed] : " [brəʊ] . [pen] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][mɪ'steɪkən] ;
" The writer said : " Bro . Penn , you are mistaken ;
" 这 作家 说 : " 兄弟 . 宾夕法尼亚 , 你 是 错误 ;

作者说："潘恩兄弟，你错了；

['sɪstə(r)] [pen] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [liːv] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Sister Penn would not have you leave this meeting to go home with her .
姐姐 宾夕法尼亚 会 不是 有 你 离开 这 会议 到 去 家 和 她 .

佩恩修女不会让你离开这次会议跟她回家。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
She will go with the young people .
她 将要 去 和 这 年轻的 人们 .

她将和年轻人一起去。

" [hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] :
" He then went to where his wife was sitting and said to her :
" 他 然后 去 到 在哪里 他的 妻子 曾是 坐着 和 说 到 她 :

然后他走到妻子坐着的地方，对她说：

" [ai] ['prɒmɪst] [juː; jʊ] ['jestədeɪ] [ðæt] [ai] [wʊd] [gəʊ] [həʊm] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː; tə] - [deɪ] ,
" I promised you yesterday that I would go home with you to - day ,
" 我 承诺 你 昨天 那 我 会 去 家 和 你 到 - 天 ,

"我昨天答应过你，今天会跟你回家。"

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
and I am going to do it .
和 我 是 去 到 做 它 .

我打算这么做。

" ['sɪstə(r)] [pen] [lʊkt] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] ['tɪəfl] [aɪz] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] [lɪps] ,
" Sister Penn looked up in his face with tearful eyes and trembling lips ,
" 姐姐 宾夕法尼亚 看起来 向上 在 他的 脸 和 内牛满面 眼睛 和 发抖 嘴唇 ,

"潘恩修女抬起头，泪眼婆娑，嘴唇颤抖地望着他，

[ænd; ənd] [sed] , [æz; əz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [truː] , ['nəʊb(ə)l] [hɑːtɪd] ['krɪstʃən] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [sed] :
and said , as only a true , noble hearted Christian woman could have said :
和 说 , 作为 仅有的 一个 真的 , 高贵 心地 基督教 女士 可以 有 说 :

她用只有真正高尚的基督徒女性才能说出的那种语气说道：

" [ai] [kæn; kən] [gəʊ] [həʊm] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [ai] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [gəʊ] .
" I can go home with the young people , I do not think you ought to go .
" 我 能 去 家 和 这 年轻的 人们 , 我 做 不是 思考 你 应该 到 去 .

"我可以和年轻人一起回家，我不认为你应该去。"

" [ðɪs] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [lɑːst] [heə(r)] [ðæt] [brəʊk] [ðə; ði] ['kæməlz] [bæk] .
" This seems to have been the last hair that broke the camel's back .
" 这 似乎 到 有 到过 这 最后的 头发 那 打破 这 骆驼的 后退 .

"这似乎是压垮骆驼的最后一根稻草。"

[wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] ['meni] ['straɪkɪŋ] ['fəʊtəgræfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [æz; əz] ['teɪkən] [baɪ] ['ɑːtɪsts]
We have seen many striking photographs of the Major as taken by artists
我们 有 已见 许多 引人注目 照片 的 这 主要的 作为 已采取 经过 艺术家
[ɪn] [hɪz; ɪz] ['trævlz] ,
in his travels ,
在 他的 旅行 ,

我们已经看过许多艺术家在少校旅行途中拍摄的令人印象深刻的照片。

[ænd; ənd] [ɪn] ['veəriəs] ['ætɪtjʊd] ,
and in various attitudes ,
和 在 各种各样的 态度 ,

并以各种态度，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [dɪ'lɪnieɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] .
but a picture delineating his features on this occasion would be preferable to all others .
但 一个 图片 界定 他的 特征 在 这 场合 会 是 优选 到 全部 其他的 .

但比起其他任何照片，一张能清晰展现他此次容貌的照片会更好。

[æz; əz][hiː; hi][rəʊz][tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði]['prəʊtest][ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːstə(r)] , [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
As he rose to respond to the protest of the pastor , Church and congregation ,
作为 他 玫瑰 到 回应 到 这 反对 的 这 牧师 , 教会 和 会众 ,

当他起身回应牧师、教会和会众的抗议时，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [θrəʊn] [bæk] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [daɪ'leɪtɪd] , [hɪz; ɪz][lɪps] ['kwɪvərɪŋ] ,
with his head thrown back , his eyes dilated , his lips quivering ,
和 他的 头 抛掷 后退 , 他的 眼睛 扩张 , 他的 嘴唇 颤抖 ,

他头向后仰，瞳孔放大，嘴唇颤抖，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['stæmərɪŋ] [ænd; ənd] [tɪəz] ['kɔːsɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] ,
his voice stammering and tears coursing their way down his cheeks ,
他的 嗓音 结巴 和 眼泪 赛跑 他们的 方式 向下 他的 脸颊 ,

他声音结结巴巴，泪水顺着脸颊流了下来。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] [ɪ'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ;
he tried to give expression to his astonishment and the deep emotion of his heart ;
他 尝试 到 给 表达 到 他的 惊讶 和 这 深的 情感 的 他的 心 ;

他试图表达自己的惊讶和内心深处的激动之情；

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gɑːdz] [kɔːl] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
he seemed to realize that it was God's call , and that he could not resist it .
他 似乎 到 意识到 那 它 曾是 神的 称呼 , 和 那 他 可以 不是 抵抗 它 .

他似乎意识到这是上帝的召唤，他无法抗拒。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][s'ɜːkjʊˌeɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] , [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] ['priːtʃə(r)] ,
It was circulated through the town that a lawyer , and not a preacher ,
它 曾是 流通 通过 这 镇 那 一个 律师 , 和 不是 一个 牧师 ,

镇上流传着这样一个消息：一名律师，而不是一名牧师，

[wɒz; wəz][tuː; tə] [kən'dʌkt] ['sɜːvɪsɪz] [æt; ət][ðə; ði]['bæptɪst] [tʃɜːtʃ] .
was to conduct services at the Baptist Church .
曾是 到 执行 服务 在 这 浸信会 教会 .

将在浸信会教堂主持礼拜仪式。

[sʌm; səm] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [streɪndʒ] [friːk] [ɪn][ðə; ði]['pɑːstə(r)][tuː; tə] [sə'dʒest] ,
Some thought it a strange freak in the pastor to suggest ,
一些 想法 它 一个 奇怪的 怪物 在 这 牧师 到 建议 ,

有些人认为牧师提出这样的建议很奇怪，简直是异类。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] [ə'pruːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
and in the Church to approve such a thing .
和 在 这 教会 到 批准 这样的 一个 事物 .

教会竟然会认可这样的事情。

['veəriəs] [ə'pɪnjənz] [wɜː(r); wə(r)] ['friːli] [ɪk'sprest] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['liːdə(r)][ɪn] [ðiːz] ['sɜːvɪsɪz] .

Various opinions were freely expressed as to the leader in these services .

各种各样的 意见 是 自由 表达 作为 到 这 领导者 在 这些 服务 .

对于这些部门的领导者，人们自由地表达了各种意见。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['spəʊkən][ɪn] [ləʊ] [təʊnz] [ɒv; əv] [vɔɪs] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [gʊd] ['piːp(ə)l] ,

Then it was spoken in low tones of voice among some good people ,

然后 它 曾是 说 在 低的 音调 的 嗓音 之中 一些 好的 人们 ,

然后，一些善良的人低声细语地谈论了这件事。

[ɪn] ['sʌbstəns] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] : " [dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)][hɪə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

in substance , after this fashion : " Did you ever hear of such a thing ?

在 物质 , 后 这 时尚 : " 做过 你 曾经 听到 的 这样的 一个 事物 ?

实质上，大致是这样的："你听说过这种事吗？"

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['priːtʃə] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] , [gʊd] [men] , [huː] [kæn; kən] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ,

Here are preachers all over the country that we know , good men , who can preach the gospel ,

这里 是 传道者 全部 超过 这 国家 那 我们 知道 , 好的 男人 , WHO 能 布道 这 福音 ,

我们认识的全国各地都有这样的传道人，他们都是好人，能够传讲福音。

[ænd; ənd][hɪə(r)] [ðev] [kɔːld] [ɪn][ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .

and here they've called in a lawyer to carry on the meeting .

和 这里 他们有 称为 在 一个 律师 到 携带 在 这 会议 .

他们请来了一位律师来继续进行会议。

[lɔːd] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][ˌjuː 'es] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['eni] [haʊ] ?

Lord have mercy on us , what are we coming to any how ?

主 有 怜悯 在 我们 , 什么 是 我们 未来 到 任何 如何 ?

主啊，怜悯我们吧，我们究竟要落得什么下场？

" [æt; ət] ['evri] [striːt] ['kɔːnə(r)][ænd; ənd] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] , [ɪn][ðə; ði] [sə'luːn] , ['ɑː.fɪsɪz][ænd; ənd] [hoʊmz] [θruː'aʊt] ['tailə] ,

" At every street corner and place of business , in the saloons , offices and homes throughout Tyler ,

" 在 每一个 街道 角落 和 地方 的 商业 , 在 这 酒吧 , 办公室 和 房屋 自始至终 泰勒 ,

"在泰勒市的每个街角、每个商铺、每个酒吧、每个办公室和每个家庭里，

[mɑːdʒ] . [pen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌst] ,

Maj . Penn and the services were discussed ,

少校 . 宾夕法尼亚 和 这 服务 是 讨论 ,

会上讨论了佩恩少校和相关部门的情况。

[waɪl] [hɪz; ɪz][sə'tænɪk]['mædʒəsti][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ælaɪz][wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['krɪp(ə)l] [ænd; ənd] [krʌʃ] [ðə; ði] [gʊd] [ɪ'fekts] .

while his Satanic Majesty and his allies were busy in trying to cripple and crush the good effects .

尽管 他的 撒旦教 威严 和 他的 盟国 是 忙碌的 在 尝试 到 削弱 和 压碎 这 好的 效果 .

而他的撒旦陛下和他的盟友们却忙于试图削弱和摧毁这些积极影响。

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'zɪstəbl] [ə'trækʃ(ə)n] [druː] [kraʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [gɒd] .

A mighty and irresistable attraction drew crowds to the house of God .

一个 强大的 和 无法抗拒 景点 画 人群 到 这 房子 的 上帝 .

一股强大而不可抗拒的吸引力吸引着人们来到上帝的殿堂。

[æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [ɪm'bærəst] ; [naʊ] [ænd; ənd]
At times it was apparent that the leader was embarrassed ; now and
在 时代 它 曾是 明显 那 这 领导者 曾是 尴尬的 ; 现在 和

[ðen] ['fretɪd] [ænd; ənd] [ænd; ənd] [tʃeɪft] ;
then fretted and and chafed ;
然后 有格纹的 和 和 擦伤 ;

有时，领导显然会感到尴尬；时不时地，他会焦虑不安、恼火不已；

[ðen] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] [ɔː(r)] [duː; də] ;
then at a loss what to say or do ;
然后 在 一个 损失 什么 到 说 或者 做 ;

然后不知所措，不知道该说什么或做什么；

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] [wɒz; wəz] [hiː; hi] ['temptɪd] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi] [wʊd] [liːv] [ðə; ði]
and more than once was he tempted to say he would leave the
和 更多的 比 一次 曾是 他 受诱惑 到 说 他 会 离开 这

['miːtɪŋ] ;
meeting ;
会议 ;

他不止一次想要说他要离开会议；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['slɑːndə, 'slæn-] [ænd; ənd] ['pəːsikjuːtid]
and that he had not remained there to be slandered and persecuted
和 那 他 有 不是 剩余 那里 到 是 诽谤 和 受迫害

.
.
.

他留在那里不是为了遭受诽谤和迫害。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'maɪndid] [ðæt] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [men] [hæd; həd] [ðʌs] ['sʌfəd] ,
But he was reminded that the best of men had thus suffered ,
但 他 曾是 提醒 那 这 最好的 的 男人 有 因此 遭受 ,

但他想起，即使是最优秀的人也曾遭受过这样的苦难。

[ðæt] [gɒd] [hæd; həd] ['fəːnisiz] [θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [pɑːs] , [tuː; tə] [bɜːn] [ʌp] [ðə; ði] [drɒs] ,
that God had furnaces through which we must pass , to burn up the dross ,
那 上帝 有 熔炉 通过 哪个 我们 必须 经过 , 到 烧伤 向上 这 浮渣 ,

上帝设有熔炉，我们必须穿过这些熔炉，才能烧尽杂质。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [rɪ'vaɪvd]
and that in the midst of this state of things the Church was being revived
和 那 在 这 中间 的 这 状态 的 事物 这 教会 曾是 存在 复活

,
,
,

正是在这种局面下，教会得以复兴。

['wɒndərəz] [brɔːt] [bæk] , [səʊlz] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd] [kən'vɜːtɪd] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] ,
wanderers brought back , souls awakened and converted from day to day ,
流浪者 带来 后退 , 灵魂 觉醒 和 转换 从 天 到 天 ,

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['sɪmpəθi] ,
and that he had the sympathy ,
和 那 他 有 这 同情 ,

他带回了流浪者，唤醒并转化了他们的灵魂，日复一日，他都心存同情。

[preə(r)z] [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meni] ['paɪəs] , [dɪ'vəʊtɪd] [hɑːts] .
prayers and co - operation of many pious , devoted hearts .
祈祷 和 合作 - 手术 的 许多 虔诚的 , 奉献 心 .

许多虔诚奉献的心灵的祈祷与合作。

[ə'gen] [ðə; ði] [njuː] ['liːdə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['reslɪŋ] [ɪn] [preə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [greɪs] [ænd; ənd] [də'rekʃ(ə)n] ,
Again the new leader , after wrestling in prayer for grace and direction ,
再次 这 新的 领导者 , 后 摔角 在 祷告 为了 优雅 和 方向 ,

新任领袖再次在祷告中寻求恩典和指引，

[tʊk] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] [baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [ɪn] ['pʊlɪŋ]
took courage and was renewed by the spirit of God to go on in pulling
采取 勇气 和 曾是 更新 经过 这 精神 的 上帝 到 去 在 在 拉
[daʊn] [ðə; ði] [strɒŋ] - [həʊldz] [ɒv; əv] [ɪ'nɪkwəti] .
down the strong - holds of iniquity .
向下 这 强的 - 持有 的 罪恶 .

他鼓起勇气，并受到上帝之灵的激励，继续攻破罪恶的堡垒。

[bʌt; bət] ['seɪtn] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [ˌəʊvə'kʌm] , [hiː; hi] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] ['paʊəf(ə)l] [ə'sɔːlt] [ə'pɒn] [hɪm] .
But Satan was not yet overcome , he made another powerful assault upon him .
但 撒但 曾是 不是 然而 克服 , 他 制成 其他 强大的 突击 之上 他 .

但撒旦并未就此罢休，他又对他发动了猛烈的攻击。

[wen] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] ['prəʊgres] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] , [ə'bjuːs] , [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] ,
When the meeting had been in progress about ten days , abuse , misrepresentation ,
什么时候 这 会议 有 到过 在 进步 关于 十 天 , 虐待 , 虚假陈述 ,
['laɪɪŋ] ,
lying ,
说谎 ,

会议进行约十天后，出现了辱骂、歪曲事实、撒谎等行为。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [b'eɪsəst] [ænd; ənd] [məʊst] [kən'temptəbl] ['slændərs] , [wɜː(r); wə(r)] [həːl] [æt; ət]
together with the basest and most contemptible slanders , were hurled at
一起 和 这 最底层 和 最多 可鄙 诽谤 , 是 投掷 在
[hɪm] [wɪð] [ʌn'meʒəd] [sɪ'verəti] .
him with unmeasured severity .
他 和 未测量的 严重性 .

最卑鄙、最可鄙的诽谤，连同其他一切，都以极其严厉的方式向他袭来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [njuː] [ɔː'diːl] ,
It was a new ordeal ,
它 曾是 一个 新的 考验 ,

这是一次全新的考验，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['temptɪd] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [tuː; tə] [leɪ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd]
and he was tempted stronger than ever to lay off his armor and
和 他 曾是 受诱惑 更强 比 曾经 到 躺 离开 他的 盔甲 和
[liːv] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
leave the meeting .
离开 这 会议 .

他比以往任何时候都更想卸下防备，离开会议。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] , [ænd; ənd] [səʊ] ['steɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːstə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He decided to go home , and so stated to the pastor , saying :
他 决定 到 去 家 , 和 所以 声明 到 这 牧师 , 说 :

他决定回家，于是对牧师说：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kept] [ˌem 'iː] [hɪə(r)] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [mæn] [ɒn] [ɜːθ] [kʊd; kəd] [hæv; həv]
" You have already kept me here longer than any man on earth could have
" 你 有 已经 保留 我 这里 更长 比 任何 男人 在 地球 可以 有
[dʌn] ,
done ,
完毕 ,

“你已经让我在这里待的时间比世界上任何人都长了。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ] . "
and now I am determined to go . "
和 现在 我 是 决定 到 去 . "

现在我下定决心要去。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði]['pɑːstə(r)] , " [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
" Well , " said the pastor , " I am sorry to hear it ,
" 出色地 , " 说 这 牧师 , " 我 是 对不起 到 听到 它 ,

"唉,"牧师说,"听到这个消息我很遗憾。"

[ænd; ənd] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [wɪl] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [rɒŋ] ,
and believe you will commit a great wrong ,
和 相信 你 将要 犯罪 一个 伟大的 错误的 ,

并且相信你会犯下大错,

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'kɜː(r)][ðə; ði] [dɪs'pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl'maɪti] [gɒd] [ɪn] ['liːvɪŋ] [hɪə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
and will incur the displeasure of Almighty God in leaving here at this time ,
和 将要 招致 这 不满 的 全能者 上帝 在 离开 这里 在 这 时间 ,

此时离开这里,必将招致全能上帝的不悦。

[ænd; ənd] [stɪl] ['fɜːðə(r)] , [ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðɪs] [truːθ] ,
and still further , I beg you to bear in mind this truth ,
和 仍然 更远 , 我 求 你 到 熊 在 头脑 这 真相 ,

而且,我恳请你们牢记这个真理。

[ðæt] ['djuːti]['nevə(r)] [pɔɪnts] [ɪn] [tuː] [weɪz] .
that duty never points in two ways .
那 责任 绝不 积分 在 二 方式 .

这项职责永远不会有两个方向。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['djuːti][tuː; tə][biː; bi][ɪn]['dʒefəs(ə)n] ['præktɪsɪŋ] [lɔː] ,
If it is your duty to be in Jefferson practicing law ,
如果 它 是 你的 责任 到 是 在 杰斐逊 练习 法律 ,

如果你的职责是在杰斐逊从事法律工作,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][jɔː(r); jə(r)]['djuːti][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)][ænd; ənd] ['kæri] [ɒn] [ðɪs] ['miːtɪŋ] .
then it is not your duty to remain here and carry on this meeting .
然后 它 是 不是 你的 责任 到 保持 这里 和 携带 在 这 会议 .

那么,你没有义务留在这里继续开会。

[gɒd]['əʊnli][kæn; kən] [gaɪd] [juː; jʊ] [ə'raɪt] .
God only can guide you aright .
上帝 仅有的 能 指导 你 好的 .

只有上帝才能指引你走上正途。

" [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
" This conversation occurred in the afternoon .
" 这 对话 发生 在 这 下午 .

"这次谈话发生在下午。"

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ]
At night the Major was in his place , and said to the large
在 夜晚 这 主要的 曾是 在 他的 地方 , 和 说 到 这 大的
[ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] : " [maɪ] [frendz] ,
congregation : " My friends ,
会众 : " 我的 朋友们 ,

夜里,少校回到岗位,对众多会众说:"我的朋友们,

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [tuː; tə] - [deɪ] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] ['slɑːndərəs] [rɪ'pɔːts] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai]
I have heard to - day of so many slanderous reports about me that I
我 有 听到 到 - 天 的 所以 许多 诽谤 报告 关于 我 那 我

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] ,
determined to go home ,
决定 到 去 家 ,

今天我听到了太多关于我的诽谤性报道，所以我决定回家。

[bʌt; bət] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [səʊ] ['pəːsikjuːtid] [ðeɪ] [ðə; ði] ['prɒfɪts] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː]
but remembering that so persecuted they the prophets , which were before me
但 记住 那 所以 受迫害 他们 这 先知 , 哪个 是 前 我

,
,
,

但要记住，在我之前的先知们也曾遭受这样的迫害。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['pəːsikjuːtid] [maɪ]['mɑːstə(r)]['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] , [ai][hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə] [seɪ]
and that they persecuted my Master even unto death , I have only to say
和 那 他们 受迫害 我的 掌握 甚至 到 死亡 , 我 有 仅有的 到 说

:
:
:

至于他们迫害我的主人，甚至致其死亡，我只想说：

- ['fɑːðə(r)] , [fə'gɪv] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] ? -
' Father , forgive them , for they know not what they do ? '
- 父亲 , 原谅 他们 , 为了 他们 知道 不是 什么 他们 做 ? -

“父啊，赦免他们，因为他们不知道自己所做的是什么。”

[ai][ʃæl; ʃəl][gəʊ][ɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] , - ['lʊkɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu]['dʒiːzəs] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd]
I shall go on with the meeting , ' looking unto Jesus , the author and
我 将 去 在 和 这 会议 , - 寻找 到 耶稣 , 这 作者 和

['fɪnɪʃə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [feɪθ] ,
finisher of my faith ,
终结者 的 我的 信仰 ,

我将继续主持会议，仰望耶稣，我信心的创始成终者。

- [tuː; tə] [sə'steɪn] , [prə'tekt] [ænd; ənd] [gaɪd] [ˌem 'iː][ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
' to sustain , protect and guide me in all things .
- 到 维持 , 保护 和 指导 我 在 全部 事物 .

在所有事情上支持我、保护我、引导我。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [pə'hæps] , [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kʌp] [ɒv; əv][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ðæt] [pɑːst] ['aʊə(r)]
" It was , perhaps , the drinking of this cup of persecution that passed our
" 它 曾是 , 也许 , 这 喝 的 这 杯子 的 迫害 那 通过了 我们的

['brʌðə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði]['ruːbɪkən] ,
brother across the Rubicon ,
兄弟 穿过 这 卢比孔河 ,

“或许正是饮下了这杯迫害之酒，才使我们的兄弟渡过了卢比孔河。”

[ðæt] [bɜːnd] [ɔːl][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [bɪ'haɪnd] [hɪm][ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə][baʊ; bəʊ][ɪn]['hʌmb(ə)l]
that burned all the bridges behind him and caused him to bow in humble
那 烧伤 全部 这 桥梁 在后面 他 和 导致 他 到 弓 在 谦逊的

[səb'mɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ɔːl'maɪti] [gɒd] .
submission to the will of Almighty God .
提交 到 这 将要 的 全能者 上帝 .

那件事彻底断送了他所有前路，迫使他谦卑地臣服于全能上帝的旨意。

" - [tɪz] ['evə(r)][səʊ] [ðaɪ] ['feɪθf(ə)l] [lʌv]
" ' Tis ever so thy faithful love
" - 的 曾经 所以 你的 忠实 爱

“你那忠贞的爱始终如一。”

[dʌz] [ɔ:l] [ðaɪ] ['tʃɪldrənz] ['greɪsɪz] [pru:v] ;
Does all thy children's graces prove ;
做 全部 你的 孩子们的 恩典 证明 ;

你的孩子们的种种美德是否都得到了证明?

- [tɪz] [ðʌs] ['aʊə(r)] [praɪd] [ænd; ənd] [self] [mʌst; məst] [fɔ:l]
' Tis thus our pride and self must fall
- 的 因此 我们的 自豪 和 自己 必须 落下

因此，我们的骄傲和自我必然会衰落。

[ðæt] ['dʒi:zəs] [meɪ] [bi:; bi] [ɔ:l] [ɪn] [ɔ:l] .
That Jesus may be all in all .
那 耶稣 可能 是 全部 在 全部 .

愿耶稣成为一切的一切。

" [æz; əz] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [kən'tɪnju:d] ,
" As the meeting continued ,
" 作为 这 会议 持续 ,

随着会议的继续，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [skɔ:z] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [keɪm] [tə'geðə(r)] " [æt; ət] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] - ['gəʊɪŋ] [bel] ,
and as the scores and hundreds came together " at the sound of the church - going bell ,
和 作为 这 得分 和 数百 来了 一起 " 在 这 声音 的 这 教会 - 去 钟 ,

当数十人、数百人“听到教堂钟声”聚集在一起时，

" [frɒm; frəm] [deɪ] [tu:; tə] [deɪ] [ðə; ði] ['li:də(r)] [si:md] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ɪn] ['paʊə(r)] [frɒm; frəm] [gɒd] [tu:; tə] [mu:v] ,
" from day to day the leader seemed to develop in power from God to move ,
" 从 天 到 天 这 领导者 似乎 到 发展 在 力量 从 上帝 到 移动 ,

“领袖似乎每天都在获得神的庇佑，权力与日俱增，可以随意行事。”

[melt] [ænd; ənd] [sweɪ] [ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [kraʊdz] ,
melt and sway the hearts of the listening crowds ,
熔化 和 摇摆 这 心 的 这 聆听 人群 ,

融化并打动听众的心，

[æz; əz] [hi:; hi] [sʌŋ] [ænd; ənd] [preɪd] [ænd; ənd] [tɔ:kt] " [ɒv; əv] ['dʒi:zəs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [lʌv] .
as he sung and prayed and talked " of Jesus and his dying love .
作为 他 唱 和 祈祷 和 谈话 " 的 耶稣 和 他的 垂死 爱 .

他一边唱歌、祈祷，一边谈论“耶稣和他舍命的爱”。

" ['ɑ:ftə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] [wi:ks] - [kən'tɪnjuəns] , [ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] [kləʊzd] .
" After more than five weeks ' continuance , the services closed .
" 后 更多的 比 五 周 - 继续 , 这 服务 关闭 .

“经过五个多星期的持续运营，这些服务最终关闭了。”

[skɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'vɜ:tɪd] , ['meni] ['væljuəb(ə)l] [ə'dɪʃən] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,
Scores were converted , many valuable additions were made to the Church ,
得分 是 转换 , 许多 有价值的 新增内容 是 制成 到 这 教会 ,

乐谱被转换，教堂也增添了许多宝贵的物品。

['krɪstʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'nju:d] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [ɪn] ['paɪəti] [ɒv; əv] [hɑ:t] [ænd; ənd] [laɪf] ,
Christians were renewed and developed in piety of heart and life ,
基督徒 是 更新 和 发达 在 虔诚 的 心 和 生活 ,

基督徒的心灵和生活都得到了更新和发展，更加虔诚。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['levnɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] [θruː]
and the leavening and saving power of the Gospel was extended through
和 这 发酵 和 保存 力量 的 这 福音 曾是 扩展 通过
[ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] .
the town and surrounding country .
这 镇 和 周围 国家 .

福音的发酵和救赎的力量传播到了城镇和周边地区。

[ðɪs] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːnɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] [sək'ses]
This meeting was the beginning and earnest of the blessings and success
这 会议 曾是 这 开始 和 认真 的 这 祝福 和 成功
[ðæt] [hæz; həz] [ə'tendɪd] [brəʊ] .
that has attended Bro .
那 有 参加 兄弟 .

这次会议是弟兄们所蒙受的祝福和成功的开端和基石。

[pɛnz] ['leibə] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [naɪn] [j'iəz] [pɑːst] , [waɪl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wiː; wi] [siː]
Penn's labors for more than nine years past , while in his life we see
宾夕法尼亚大学的 劳动 为了 更多的 比 九 年 过去的 , 尽管 在 他的 生活 我们 看
[ðæt] ,
that ,
那 ,

潘恩九年多的辛勤付出，从他的生活中我们可以看到，

" [dɪ'fekts] [θruː] - ['neɪtʃərz] [best] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [rʌn] .
" Defects thro ' nature's best productions run .
" 缺陷 喉咙 - 自然的 最好的 作品 跑步 .

“即使是自然界最好的产品也难免存在缺陷。”

[ðə; ði] [seɪnts] [hæv; həv] [spɒts] , [ænd; ənd] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ,
The saints have spots , and spots are in the sun ,
这 圣徒 有 地点 , 和 地点 是 在 这 太阳 ,

圣徒身上有斑点，斑点在阳光下。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] , [wɪð] [ɔːl] [ɒv; əv] ['ædəmz] [reɪs] ,
And that he , with all of Adam's race ,
和 那 他 , 和 全部 的 亚当的 种族 ,

而他，连同亚当的所有后裔，

[ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] - ['sɪnəz] - [seɪvd] [baɪ] [greɪs] .
Are only ' sinners ' saved by grace .
是 仅有的 - 罪人 - 已保存 经过 优雅 .

只有“罪人”才能因恩典得救吗?

" [jet] [wiː; wi] [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] [preɪz] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] ['mænɪfestɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz]
" Yet we rejoice and praise God for what has been manifested in his
" 然而 我们 麾 和 称赞 上帝 为了 什么 有 到过 表现出来 在 他的
[grəʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ['mentəli] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəli] ,
growth and development in his work mentally and spiritually ,
生长 和 发展 在 他的 工作 精神上 和 精神层面 ,

“然而，我们为他在心智和灵性上的成长和发展所展现出的一切而欢欣鼓舞，并赞美上帝。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪf] , ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn'fjuːzd] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] [baɪ] [hɪz; ɪz]
for the life , power and efficiency infused into our churches by his
为了 这 生活 , 力量 和 效率 注入 进入 我们的 教堂 经过 他的
[ˌmɪnɪ'streɪʃnz] — [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ri'bjuːk] ,
ministrations — for his rebukes ,
服事 — 为了 他的 责备 ,

感谢他通过服事为我们的教会注入的生命、力量和效率——感谢他的责备，

[iks'pəuʒəz] [ænd; ənd] [di,nʌnsi'eiʃən] [ɒv; əv][sɪn] , [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ;
exposures and denunciations of sin , in and out of the Church ;
暴露 和 谴责 的 罪 , 在 和 出去 的 这 教会 ;

揭露和谴责教会内外的罪恶；

[fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [ʌp] [kraɪst] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] , [æz; əz][ðə; ði]['əʊnli][həʊp][ɒv; əv] [lɒst] ['sɪnəz] ;
for holding up Christ at all times , as the only hope of lost sinners ;
为了 保持 向上 基督 在 全部 时代 , 作为 这 仅有的 希望 的 丢失的 罪人 ;

要时刻高举基督，因为他是迷失罪人的唯一希望；

[fɔː(r); fə(r)] ['teərɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði][mɑːsk][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɑːtləs] [fɔː'mæləti] [ɪn][ðə; ði] [prə'feʃn] [ænd; ənd]
for tearing away the mask of a heartless formality in the profession and
为了 撕裂 离开 这 面具 的 一个 狠心 正式 在 这 职业 和
['præktɪs] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ;
practice of religion ;
实践 的 宗教 ;

因为他撕掉了宗教职业和实践中冷酷无情的形式主义面具；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ɔːl] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd]['eɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd]
for the thousands of all classes and ages in the forests and
为了 这 数千 的 全部 课程 和 年龄 在 这 森林 和
['prɛəriz] [ɒv; əv] ['teksəs] ,
prairies of Texas ,
草原 的 德克萨斯州 ,

对于生活在德克萨斯州森林和草原上的成千上万不同阶层、各个年龄段的人们来说，

[weə(r)] [hiː; hi][hæz; həz] [pɪtʃt] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] ['ɡɒsp(ə)l] [tent] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]
where he has pitched his great gospel tent , and in the cities of
在哪里 他 有 投球 他的 伟大的 福音 帐篷 , 和 在 这 城市 的
['ɡælvəstən] ,
Galveston ,
加尔维斯顿 ,

在他搭建福音帐篷的地方，以及加尔维斯顿市，

['hjuːstən] , [sæn; sɑːn][æn'təʊnɪəʊ] , ['dæləs] , [ˌef 'tiː] . [wɜːθ] , ['məʊbaɪl] , ['memfɪs] , ['luːivɪl] , [ˌes 'tiː] .
Houston , San Antonio , Dallas , Ft . Worth , Mobile , Memphis , Louisville , St .
休斯顿 , 圣 安东尼奥 , 达拉斯 , 福特 . 值得 , 移动的 , 孟菲斯 , 路易斯维尔 , 英石 .
['luːɪs] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] ,
Louis , and in the cities of California ,
路易斯 , 和 在 这 城市 的 加利福尼亚州 ,

休斯顿、圣安东尼奥、达拉斯、沃斯堡、莫比尔、孟菲斯、路易斯维尔、圣路易斯，以及加利福尼亚州的各个城市，

[ɪn] [skɔːz] [ɒv; əv] ['kraʊdɪd] ['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ; [ɪn][smɔːlə(r)] [taʊnz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
in scores of crowded places of worship ; in smaller towns and in the country ,
在 得分 的 挤 地方 的 崇拜 ; 在 较小的 城镇 和 在 这 国家 ,

在数十个拥挤的宗教场所；在较小的城镇和乡村，

[huː] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [kraɪst] [æz; əz] [lɒst] ['sɪnəz] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˌɪnstrʊmen'tælɪti] ;
who have been brought to Christ as lost sinners through his instrumentality ;
WHO 有 到过 带来 到 基督 作为 丢失的 罪人 通过 他的 工具性 ;

那些因着基督的救赎而归向基督的罪人；

[ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['mɪnɪstri] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'kleəd] "
and that at all times and through his whole ministry he has declared "
和 那 在 全部 时代 和 通过 他的 所有的 部 他 有 声明 "
[ðə; ði] [həʊl] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [ɡɒd] ,
the whole counsel of God ,
这 所有的 法律顾问 的 上帝 ,

并且他始终在他整个事奉期间宣扬“上帝的全部旨意”，

" [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ] ['kɒmprəmaiziz] [wɪð] ['erə(r)][ænd; ənd] ['herəsi] .
" and made no compromises with error and heresy .
" 和 制成 不 妥协 和 错误 和 异端 .

并且对错误和异端邪说毫不妥协。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪskwɪ'zɪʃn] [ɒv; əv][mɑːdʒ] . [pen] , [wɪtʃ] [fraun] [ɒn][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [dɑːns] ,
As to the disquisition of Maj . Penn , which frowns on the modern dance ,
作为 到 这 专题讨论会 的 少校 . 宾夕法尼亚 , 哪个 皱眉 在 这 现代的 舞蹈 ,

至于潘恩少校对现代舞的批评，

[wiː; wi][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['præktɪkl]
we ask for it a careful reading and an honest and practical
我们 问 为了 它 一个 小心 阅读 和 一个 诚实的 和 实际的
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts][fækts] ,
application of its facts ,
应用 的 它是 事实 ,

我们要求大家认真阅读，并诚实、务实地运用其中的事实。

['ɑːgjʊm(ə)nts][ænd; ənd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] [praɪz] , ['præktɪkl] ['eseɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɒn] [ðɪs]
arguments and illustration , as the prize , practical essay of the age on this
论点 和 插图 , 作为 这 奖 , 实际的 散文 的 这 年龄 在 这
['sʌbdʒɪkt] ,
subject ,
主题 ,

论证和例证，作为奖项，一篇关于此主题的当代实用性文章，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ɪz] [nəʊn] .
so far as is known .
所以 远的 作为 是 已知 .

就目前所知。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] , ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɪn][ɪts] [iks'pəuʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːvəlz][ænd; ənd]
That it is clear , pointed and overwhelming in its exposures of the evils and
那 它 是 清除 , 尖 和 压倒 在 它是 暴露 的 这 罪恶 和
[kraɪmz] ,
crimes ,
犯罪 ,

它以清晰、尖锐和令人信服的方式揭露了罪恶和罪行。

[ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˌbɒmə'neɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [dɑːns] [ɪz] [kən'fɜːmd] [baɪ]
the corruptions and abominations of the modern dance is confirmed by
这 腐败 和 可憎之物 的 这 现代的 舞蹈 是 确认的 经过
[ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
experience and observation .
经验 和 观察 .

现代舞的腐败和丑恶之处已通过经验和观察得到证实。

[let] ['evri] ['lʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] , ['evri] [frend] [ɒv; əv]['mɒrəlz][ænd; ənd][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
Let every lover of the dance , every friend of morals and of religion ,
让 每一个 情人 的 这 舞蹈 , 每一个 朋友 的 德 和 的 宗教 ,

愿每一位热爱舞蹈的人，每一位热爱道德和宗教的人，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [prəu'fes] ['krɪstʃən] , [riːd] [ænd; ənd] ['sɜːkjəleɪt] [ðɪs] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['klɑːsɪz]
and each professing Christian , read and circulate this production among all classes
和 每个 声称 基督教 , 读 和 流通 这 生产 之中 全部 课程
[ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
of men and women .
的 男人 和 女性 .

每个自称基督徒的人都应该阅读并向各阶层男女传播这部作品。

[ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [gɒd] [ə'tend] [ɪts] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ,
And may the blessings of God attend it's circulation ,
和 可能 这 祝福 的 上帝 出席 它是 循环 ,

愿上帝的祝福伴随它的传播。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['skætəd] ['ɪntuː] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [hoʊmz] ,
as it may be scattered into thousands of homes ,
作为 它 可能 是 疏散 进入 数千 的 房屋 ,

因为它可能分散在成千上万个家庭中，

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] ['blesɪŋ] [ə'tend] [ɪts] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['leibə] .
and an increasing blessing attend its author and his labors .
和 一个 增加 祝福 出席 它是 作者 和 他的 劳动 .

作者及其作品必将蒙受越来越多的祝福。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['strɪblɪŋ] ,
J . H . STRIBLING ,
J . H . 划水 ,

JH STRIBLING，

['rɑːkˌdeɪl] , ['teksəs] .
Rockdale , Texas .
罗克代尔 , 德克萨斯州 .

德克萨斯州罗克代尔。

[ɒk'təʊbə(r)] - , - .
October 14 , 1884 .
十月 - , - .

1884年10月14日。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] . "
" There is No Harm in Dancing . "
" 那里 是 不 伤害 在 跳舞 . "

跳舞并无害处。

" ['evri] [gʊd] [triː] ['brɪŋɪθ] [fɔːθ] [gʊd] [fruːt] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [triː] ['brɪŋɪθ] [fɔːθ] ['iːv(ə)l]
" Every good tree bringeth forth good fruit , but a corrupt tree bringeth forth evil
" 每一个 好的 树 带来 前进 好的 水果 , 但 一个 腐败 树 带来 前进 邪恶的
[fruːt] . " — [mæt] . ['sɛvən] , - .
fruit . " — Matt . 7 , 17 .
水果 . " — 马特 . 7 , - .

“凡好树都结好果子，惟有坏树结坏果子。”——马太福音7:17

[ɪf] " [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] , " [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [triː] ,
If " THERE IS NO HARM IN DANCING , " it must be a good tree ,
如果 " 那里 是 不 伤害 在 跳舞 , " 它 必须 是 一个 好的 树 ,

如果“跳舞无害”，那它一定是一棵好树。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [triː] ,
and if it is a good tree ,
和 如果 它 是 一个 好的 树 ,

如果这是一棵好树，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sɜːt(ə)n][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [beəz] [gʊd] [fruːt] ,
we shall be certain to find that it bears good fruit ,
我们 将 是 肯定 到 寻找 那 它 熊 好的 水果 ,

我们一定会发现它结出了丰硕的果实。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [fruːt] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ɪts] [bau] [tuː; tə][biː; bi] [saʊnd] [ænd; ənd]
and if we find the fruit hanging on its boughs to be sound and
和 如果 我们 寻找 这 水果 绞刑 在 它是 树枝 到 是 声音 和
['həʊlsəm] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ,
wholesome food for the physical ,
健康 食物 为了 这 身体的 ,

如果我们发现挂在树枝上的果实是健康有益于身体的食物，

['ment(ə)l][ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl][mæn] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə][hæv; həv] [ðiːz] [triːz] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ɔːl]
mental and spiritual man , we should strive to have these trees planted in all
精神的 和 精神 男人 , 我们 应该 努力 到 有 这些 树木 已种植 在 全部
['aʊə(r)] [hoʊmz] ,
our homes ,
我们的 房屋 ,

对于有精神和心灵的人来说，我们应该努力在所有家中种植这些树木。

['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] , ['sæbəθ] - [skuːlz] , [skuːl] - ['haʊzɪz] , ['kɑːlɪdʒz] , ['seminəri] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)]
our churches , Sabbath - schools , school - houses , colleges , seminaries , or other
我们的 教堂 , 安息日 - 学校 , 学校 - 房屋 , 大学 , 神学院 , 或者 其他
[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .
institutions of learning .
机构 的 学习 .

我们的教堂、主日学、学校、学院、神学院或其他学习机构。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [fruːt] [ɪn'dʒʊəriəs] , [tuː; tə]['aɪðə(r)][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] , ['ment(ə)l][ɔː(r)]['spɪrɪtʃuəl]
But if we find the fruit injurious , to either the physical , mental or spiritual
但 如果 我们 寻找 这 水果 有害的 , 到 任何一个 这 身体的 , 精神的 或者 精神
,
,
,

但如果我们发现这种果实对身体、精神或心灵有害，

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] [ɪts][ɪn'dʒʊəriəs] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌəʊvə'kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd]
to such a degree that its injurious effects are not overcome and destroyed
到 这样的 一个 程度 那 它是 有害的 效果 是 不是 克服 和 损毁
[baɪ][ðə; ði] ['benɪfɪts] [kən'fɜːd] [ə'pɒn][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ,
by the benefits conferred upon us by the other two ,
经过 这 好处 授予 之上 我们 经过 这 其他 二 ,

以至于它的有害影响无法被其他两项带给我们的益处所抵消和消除。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'demd] [baɪ] ['evri] [frend] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] .
it should be condemned by every friend of humanity .
它 应该 是 谴责 经过 每一个 朋友 的 人类 .

这种行为应该受到所有热爱人类的人的谴责。

['evri] [triː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kʌt] [daʊn] , [ænd; ənd] ['evri] ['diːlə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə]
Every tree should be cut down , and every dealer regarded as an enemy to
每一个 树 应该 是 切 向下 , 和 每一个 经销商 认为 作为 一个 敌人 到
[hɪz; ɪz] [reɪs] .
his race .
他的 种族 .

每一棵树都应该被砍伐，每一个商人都应被视为其种族的敌人。

[sʌm; səm] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [tɔːl] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] , [ænd; ənd] [drest] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fəʊliɪdʒ] ,
Some trees are very tall and graceful , and dressed in beautiful foliage ,
一些 树木 是 非常 高的 和 优美 , 和 穿着 在 美丽的 叶子 ,

有些树木高大挺拔，姿态优美，枝繁叶茂，美不胜收。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fruːt] [ɪz] ['dedli] ['pɔɪz(ə)n] .
but the fruit is deadly poison .
但 这 水果 是 致命 毒 .

但这种水果剧毒无比。

[sʌm; səm] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kʌmli] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [fruːt] ['veri] [gʊd] [ænd; ənd]
Some trees are not comely to look upon , but the fruit very good and
一些 树木 是 不是 漂亮 到 看 之上 ， 但 这 水果 非常 好的 和
['həʊlsəm] .
wholesome .
健康 .

有些树外表并不美观，但结出的果实却非常美味且有益健康。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [triː] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [fruːt] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [lʊk] .
So it is not the tree , but the fruit , to which we must look .
所以 它 是 不是 这 树 ， 但 这 水果 ， 到 哪个 我们 必须 看 .

所以，我们应该关注的不是树，而是果实。

[sʌm; səm] [fruːt] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [bæd] [bʌt; bət] [nɒt] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [sə'saɪəti] ,
Some fruit may be very bad but not dangerous to society ,
一些 水果 可能 是 非常 坏的 但 不是 危险的 到 社会 ，

有些水果可能非常有害，但对社会无害。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [smɔːl] ['kwɒntəti] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
because of the very small quantity on the market ,
因为 的 这 非常 小的 数量 在 这 市场 ，

由于市场上数量极少，

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪst] , [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] , [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] .
and because it is not good to the taste , but little , if any , of it is used .
和 因为 它 是 不是 好的 到 这 品尝 ， 但 小的 ， 如果 任何 ， 的 它 是 用过的 .

而且因为它的味道不好，所以几乎不用。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] ['dɑːnsɪŋ] ,
But this is not the case with dancing ,
但 这 是 不是 这 案件 和 跳舞 ，

但跳舞并非如此。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hænd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ,
for there is a large quantity of it on hand all the time ,
为了 那里 是 一个 大的 数量 的 它 在 手 全部 这 时间 ，

因为这种物资一直都有大量的库存。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] ,
and a great deal of it is used ,
和 一个 伟大的 交易 的 它 是 用过的 ，

其中很大一部分都被利用了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pælətəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [teɪst] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
because it is palatable to the natural taste of men and women .
因为 它 是 可口的 到 这 自然的 品尝 的 男人 和 女性 .

因为它符合男女的自然口味。

[ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [fɑː(r)] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sə'plaɪ] .
The demand is always far greater than the supply .
这 要求 是 总是 远的 更大的 比 这 供应 .

需求总是远远大于供给。

[ðɪs] [fruːt] ['biːɪŋ] [səʊ] ['veri] ['pɒpjələ(r)] , [ɒv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] [dɪ'mɑːnd] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [kən'kluːd] [ðæt] ,
This fruit being so very popular , of such great demand , we must conclude that ,
这 水果 存在 所以 非常 受欢迎的 ， 的 这样的 伟大的 要求 ， 我们 必须 结束 那 ，

这种水果如此受欢迎，需求量如此之大，我们必须得出结论：

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi]['aɪðə(r)] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [gʊd] ,
as it is bound to be either good or bad , it must be very good ,
作为 它 是 边界 到 是 任何一个 好的 或者 坏的 , 它 必须 是 非常 好的 ,

既然它必然是好是坏，那它一定是非常好的。

[ɔː(r)] ['veri] [bæd] .
or very bad .
或者 非常 坏的 .

或者非常糟糕。

[naʊ] , ['riːdə(r)] , [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi] [prə'siːd] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn] [ðɪs] [fruːt] ,
Now , reader , before we proceed to examine this fruit ,
现在 , 读者 , 前 我们 继续 到 检查 这 水果 ,

读者朋友们，在我们继续仔细观察这种水果之前，

[pliːz] [duː; də][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd] [jɔː'self] [ðə; ði]['dʒʌstɪs][tuː; tə][saɪn][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [tuː; tə]
please do the author and yourself the justice to sign your name to
请 做 这 作者 和 你自己 这 正义 到 符号 你的 姓名 到
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [vaʊ] :
the following vow :
这 下列的 发誓 :

请您为了作者和您自己，在以下誓词上签名：

" [ai][duː; də] ['sɒləmli] [vaʊ] [ðæt] [ai] [wɪl] ['keəfəli] [riːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz]
" I do solemnly vow that I will carefully read the following pages as nearly as
" 我 做 庄严地 发誓 那 我 将要 小心 读 这 下列的 页面 作为 几乎 作为
['pɒsəb(ə)l] [friː] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['predʒədɪs] [ænd; ənd] [ˌpɑːʃi'æləti] ,
possible free from all prejudice and partiality ,
可能的 自由的 从 全部 偏见 和 偏袒 ,

我郑重承诺，我将尽可能客观公正地阅读以下篇章，不带任何偏见和成见。

[wɪð] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ai] [wɪl] [ə; eɪ] [truː] ['vɜːdɪkt] ['rendə(r)] ,
with a desire to know the truth , and that I will a true verdict render ,
和 一个 欲望 到 知道 这 真相 , 和 那 我 将要 一个 真的 判决 使成为 ,

我渴望了解真相，并且我会做出公正的判决。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnɪst] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [maɪnd][ænd; ənd] [hɑːt] .
according to the honest conviction of my own mind and heart .
根据 到 这 诚实的 定罪 的 我的 自己的 头脑 和 心 .

根据我内心深处的真诚信念。

" ([hɪə(r)][saɪn] [neɪm] .) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
" (Here sign name .) = = = = = = = = = = = = = = = =
" (这里 符号 姓名 .) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

（此处签名。）

" [wen] [ænd; ənd] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [triːz] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ?
" When and where are the trees of dancing to be found ?
" 什么时候 和 在哪里 是 这 树木 的 跳舞 到 是 成立 ?

“何时何地才能找到会跳舞的树？”

[ðeɪ] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] ['perɪʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [wen] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]
They grow in the night and generally perish with the darkness when the morning
他们 生长 在 这 夜晚 和 一般来说 沦 和 这 黑暗 什么时候 这 早晨
[lait] [ə'pɪəz] .
light appears .
光 出现 .

它们在夜间生长，通常在晨光出现时随黑暗消逝。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [lait] [ɪz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] ,
" This is the condemnation that light is come into the world ,
" 这 是 这 谴责 那 光 是 来 进入 这 世界 ,

“这就是光照耀世界所带来的谴责，

[ænd; ənd] [men] [lʌvd] ['dɑːknəs] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [lait] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [diːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)l]
and men loved darkness rather than light , because their deeds were evil
和 男人 喜爱 黑暗 相当 比 光 , 因为 他们的 契约 是 邪恶的
.
.
.

人们喜爱黑暗胜过光明，因为他们的行为是邪恶的。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] [ðæt] ['duːɪθ] ['iːv(ə)l] ['heɪtɪθ] [ðə; ði] [lait] ;
For every one that doeth evil hateth the light ;
为了 每一个 一 那 做 邪恶的 恨 这 光 ;

凡作恶的都恨光；

['naɪðə(r)] ['kʌmɪθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lait] [lest] [hɪz; ɪz] [diːdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ri'pruːv] . " — John3 - - - -
neither cometh to the light lest his deeds should be reproved . " — John3 - 19 - 20
两者都不 到来 到 这 光 免得 他的 契约 应该 是 责备 . " — John3 - - - -
.
.
.

他也不敢来见光，恐怕他的行为受责备。——约翰福音3:19-20

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['meni] ['praɪvət] ['rezɪdənsɪz] , ['dɑːnsɪŋ] [skuːlz] , ['dɑːnsɪŋ]
The trees are to be found in many private residences , dancing schools , dancing
这 树木 是 到 是 成立 在 许多 私人的 住宅 , 跳舞 学校 , 跳舞
[ə'kædəmiz] ,
academies ,
学院 ,

这些树木在许多私人住宅、舞蹈学校、舞蹈学院都能见到。

['seminəri] [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒz] , [weə(r)] ['aʊə(r)] [g'ɜːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['edʒukeɪtɪd] ; [ɪn] ['pʌblɪk] [hɔːlz] , [ɪn] [saɪd]
seminaries and colleges , where our girls are educated ; in public halls , in side
神学院 和 大学 , 在哪里 我们的 女孩们 是 受过教育 ; 在 民众 大厅 , 在 边
[ʃəʊz] ,
shows ,
演出 ,

神学院和学院，我们的女孩在那里接受教育；在公共礼堂，在杂耍表演中，

[ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [səʊ] - [kɔːld] [tʃɜːtʃɪz] , [ɪn] [bɪə(r)] [ʃɒps] , [bɪə(r)] ['gaːdnz] , [və'raɪəti]
in some of our so - called churches , in beer shops , beer gardens , variety
在 一些 的 我们的 所以 - 称为 教堂 , 在 啤酒 商店 , 啤酒 花园 , 种类
['θiətə, 'θiːə-] ,
theatres ,
剧院 ,

在我们的一些所谓教堂里，在啤酒商店、啤酒花园、综艺剧院里，

['mjuːzɪk] [hɔːlz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ɪl] - [feɪm] .
music halls and houses of ill - fame .
音乐 大厅 和 房屋 的 患病的 - 名声 .

音乐厅和妓院。

[ɪn] [ðə; ði] [faɪv] [lɑːst] - ['menʃ(ə)nd] [ðiːz] [triːz] [grəʊ] [mʌtʃ] ['tɔːlə(r)] , ['lɑːdʒə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)]
In the five last - mentioned these trees grow much taller , larger and more
在 这 五 最后的 - 提及 这些 树木 生长 很多 更高 , 更大的 和 更多的
[lʌg'ʒʊəriənt] [ðæn; ðən] ['eniweə(r)] [els] ,
luxuriant than anywhere else ,
茂盛的 比 任何地方 别的 ,

在上述最后五个地方，这些树木长得比其他任何地方都更高、更大、更茂盛。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][baɪ] ['nætʃərəlɪst] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪn'dɪdʒənəs] [tuː; tə]
because it is supposed by naturalists that they are more indigenous to
因为 它 是 据称 经过 自然学家 那 他们 是 更多的 土著 到
[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [sɔɪl] .
this kind of soil .
这 种类 的 土壤 .

因为博物学家认为它们更适应这种土壤。

[ɪn] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [triːz] , [ðə; ði] [triːz] [əd'maɪəd] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ,
In these places those are the favorite trees , the trees admired above all others ,
在 这些 地方 那些 是 这 最喜欢的 树木 , 这 树木 钦佩 多于 全部 其他的 ,

在这些地方，这些树是最受欢迎的树，是人们最敬仰的树。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [fruːt] [ðeɪ] [beə(r)] .
because of the fruit they bear .
因为 的 这 水果 他们 熊 .

因为它们结出的果实。

[waɪ] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['vʌlgə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [fruːt] ,
Why the virtuous and the vulgar are so fond of the same fruit ,
为什么 这 有德行的 和 这 庸俗 是 所以 喜爱 的 这 相同的 水果 ,

为什么品德高尚的人和庸俗的人都如此喜爱同一种水果?

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][traɪ][tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
I shall not try to explain .
我 将 不是 尝试 到 解释 .

我不打算解释。

[ai][mʌst; məst] [liːv] [ðɪs] ['nɒti] ,
I must leave this knotty ,
我 必须 离开 这 棘手 ,

我必须离开这个棘手的问题了。

['ʌgli] ['prɒbləm][tuː; tə][biː; bi] [sɒlvd] [baɪ]['waɪzə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪk'spɪəriənst] [hedz] [ðæn; ðən][maɪn] .
ugly problem to be solved by wiser and more experienced heads than mine .
丑陋的 问题 到 是 已解决 经过 更明智 和 更多的 经验丰富的 头部 比 矿 .

棘手的问题需要比我更有智慧、更有经验的人来解决。

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði] [prə'praiətə] [ænd; ənd] [prə'praɪətres] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɑːst] - ['menʃ(ə)nd] ['pleɪsɪz] [weə(r)]
I asked the proprietors and proprietresses of these last - mentioned places where
我 问 这 业主 和 女业主 的 这些 最后的 - 提及 地方 在哪里
[ðeɪ] [prə'kjʊəd] [ðə; ði] [spraʊts] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðiːz] [greɪt] [triːz] [hæd; həd] [grəʊn] ;
they procured the sprouts from which all these great trees had grown ;
他们 采购 这 芽苗菜 从 哪个 全部 这些 伟大的 树木 有 生长 ;

我询问了上述这些地方的业主，他们是从哪里弄到这些大树的幼苗的；

[ðiːz] [triːz] [ðæt] [hæv; həv] [grəʊn] [səʊ] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːk] [səʊ] [θɪk] ,
these trees that have grown so tall and strong , and the bark so thick ,
这些 树木 那 有 生长 所以 高的 和 强的 , 和 这 吠 所以 厚的 ,

这些树木长得又高又壮，树皮又厚，

[ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['vænɪʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [wen] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [lait] [ə'pɪəz] ,
that they do not vanish with the darkness when the morning light appears ,
那 他们 做 不是 消失 和 这 黑暗 什么时候 这 早晨 光 出现 ,

以免它们在晨光出现时随黑暗消失。

[bʌt; bət] [grəʊ] [ænd; ənd] ['flʌrɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] [deɪ] , ['iːv(ə)n]['betə(r)][ɒn] ['sʌndez] [ðæn; ðən] ['eni]
but grow and flourish in the brightest day , even better on SUNDAYS than any
但 生长 和 繁荣 在 这 最亮的 天 , 甚至 更好的 在 星期日 比 任何
['ʌðə(r)] [taɪm] .
other time .
其他 时间 .

但在阳光最灿烂的日子里茁壮成长，尤其是在星期天，比其他任何时间都更加出色。

[ðeɪ] [ɔːl] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [dɪ'sentɪŋ] [vɔɪs] , [meɪd] ['ɑːnsə(r)] [ænd; ənd] [sed] : " [ðə; ði] [siːdz]
They all , without a dissenting voice , made answer and said : " The seeds
他们 全部 , 没有 一个 持不同意见 嗓音 , 制成 回答 和 说 : " 这 种子
[wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['diːsnt] ,
were planted in the decent ,
是 已种植 在 这 体面的 ,

他们异口同声地回答说："种子播撒在善良的人们心中，

[rɪ'spektəbl] ['pɑːləz] ,
respectable parlors ,
可敬 客厅 ,

体面的客厅，

['dʒen(ə)rəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɒlɪʃt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] —
generally among the polished and refined people of the towns and cities —
一般来说 之中 这 抛光 和 精制 人们 的 这 城镇 和 城市 —
[wɜː(r); wə(r)] ['wɔːtəd] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] ,
were watered and cultivated by the fathers and mothers ,
是 浇水 和 栽培 经过 这 父亲们 和 母亲们 ,

一般来说，城镇中那些举止文雅、受过良好教育的人们——是由父母精心栽培的。

[ænd; ənd] [ðen] [tɹænspl'æntɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [skuːlz] , [tʃɜːtʃ] ['festɪvlz] ,
and then transplanted into the dancing schools , church festivals ,
和 然后 移植 进入 这 跳舞 学校 , 教会 节日 ,

然后移植到舞蹈学校、教堂节日等场合，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːlz] ,
and then they are removed to the public halls ,
和 然后 他们 是 已移除 到 这 民众 大厅 ,

然后他们被转移到公共大厅。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɑːk] [ɒn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'kʌmz] [hɑːd]
and here they are kept until the bark on some of them becomes hard
和 这里 他们 是 保留 直到 这 吠 在 一些 的 他们 变成 难的
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪə(r)] ['gaːdnz] ,
enough to be carried to the beer gardens ,
足够的 到 是 携带 到 这 啤酒 花园 ,

它们就一直保存在这里，直到其中一些树皮变硬到可以搬到啤酒花园去。

[,mæskə'reid] , [və'raɪəti] ['θiətəz] , ['mjuːzɪk] [hɔːlz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [ɪn] ['sɑːdəm]
masquerades , variety theaters , music halls and other towns and cities in Sodom
化装舞会 , 种类 剧院 , 音乐 大厅 和 其他 城镇 和 城市 在 所多玛
[ænd; ənd] [gə'mɒrə] .
and Gomorrah .
和 蛾摩拉 .

索多玛和蛾摩拉的化装舞会、综艺剧院、音乐厅和其他城镇。

" [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['dɑːnsɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['dʒəːmineit] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]
" Without the fascination for dancing , which is germinated and cultivated in
" 没有 这 魅力 为了 跳舞 , 哪个 是 发芽 和 栽培 在
[ðə; ði] ['praɪvət] ['pɑːləz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [naɪs] ,
the private parlors among the nice ,
这 私人的 客厅 之中 这 好的 ,

"如果没有在上流人士的私人客厅里萌芽和培养的对舞蹈的迷恋，

[rɪ'spektəbl] , [rɪ'faɪnd] ['piːp(ə)l] ,
respectable , refined people ,
可敬 , 精制 人们 ,

体面、有教养的人

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]['sɑːdəm][ænd; ənd] [gə'mɒrə] [wʊd] [suːn]
many of the largest towns and cities of Sodom and Gomorrah would soon
许多 的 这 最大 城镇 和 城市 的 所多玛 和 蛾摩拉 会 很快
[biː; bi] [diː'pɒpjuleitid] .
be depopulated .
是 人口减少 .

索多玛和蛾摩拉的许多大城镇很快就会变得人口稀少。

[wiː; wi][nekst] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ə'tendz] ['dɑːnsɪŋ] ['pɑːtiz] , [bɔːlz] ,
We next come to enquire who it is that attends dancing parties , balls ,
我们 下一个 来 到 查询 WHO 它 是 那 参加 跳舞 各方 , 球 ,

接下来，我们要探究的是参加舞会、派对的都是些什么人。

[hɒps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [breɪk] [ʌp] .
hops , etc . , and when they usually break up .
酒花 , ETC . , 和 什么时候 他们 通常 休息 向上 .

啤酒花等等，以及它们通常会在什么时候分解。

[bʌt; bət][wʌn]['ɑːnsə(r)][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n] , [vɪz] . :
But one answer can be given , viz . :
但 一 回答 能 是 给定 , 即 . :

但可以给出一个答案，即：

[jʌŋ] [men][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [jʌŋ] ['mærid] ['piːp(ə)l] ,
young men and young women , together with young married people ,
年轻的 男人 和 年轻的 女性 , 一起 和 年轻的 已婚 人们 ,

年轻男女，以及年轻的已婚人士，

[wɪð] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [sɪə(r)][ænd; ənd] ['jeləʊ] [liːf] [riː'peint, 'riːpeint] .
with an occasional sear and yellow leaf repainted .
和 一个 偶然 炙烤 和 黄色的 叶子 重新粉刷 .

偶尔可见烧焦的痕迹和重新涂漆的黄色叶子。

[wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] , ['dɑːnsɪŋ] ['pɑːtiz] ,
With a very few exceptions , dancing parties ,
和 一个 非常 很少 例外情况 , 跳舞 各方 ,

除了极少数例外情况外，舞会

[bɔːlz] [ænd; ənd] [hɒps] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [ɒv; əv] ['evri] [greɪd] [ɒv; əv]
balls and hops are made up of young men and girls of every grade of
球 和 酒花 是 制成 向上 的 年轻的 男人 和 女孩们 的 每一个 年级 的
[sə'saɪəti] ,
society ,
社会 ,

球赛和跳马比赛的参与者包括来自社会各个阶层的青年男女。

[frɒm; frəm][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst][tuː; tə][ðə; ði] [w'ɛlθɪəst] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
from the poorest to the wealthiest in the community .
从 这 最贫困 到 这 最富有的 在 这 社区 .

从社区中最贫穷的到最富有的。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɑːts]
Now it must be admitted that there is as great a desire in the hearts
现在 它 必须 是 承认 那 那里 是 作为 伟大的 一个 欲望 在 这 心
[ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [jʌŋ] [men] ,
of the poor young men ,
的 这 贫穷的 年轻的 男人 ,

现在必须承认，那些贫穷的年轻人心中也同样怀有强烈的渴望。

[ænd; ənd][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz][ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)]['peərəntɪdʒ]
and as great a desire in the hearts of the girls of poor parentage
和 作为 伟大的 一个 欲望 在 这 心 的 这 女孩们 的 贫穷的 亲子关系
[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪn][sə'saɪəti] ,
to make a favorable impression in society ,
到 制作 一个 有利 印象 在 社会 ,

出身贫寒的女孩们心中同样渴望在社会上留下良好的印象。

[æz; əz][ðeə(r)] ['pɒsəbli] [kʊd; kəd][biː; bi] [wɪð] [ðə; ði] [w'ɛlθɪɐ] ['klɑːsɪz] .
as there possibly could be with the wealthier classes .
作为 那里 可能 可以 是 和 这 更富有 课程 .

就像富裕阶层中可能存在的情况一样。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
As a rule ,
作为 一个 规则 ,

通常情况下，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ɪn] ['twenti] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn]
it may be said that not more than one in twenty of all who participate in
它 可能 是 说 那 不是 更多的 比 一 在 二十 的 全部 WHO 参加 在
['dɑːnsɪŋ] ['pɑːtiz] [hæv; həv][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] " [kæʃ] ['bæləns] " [tuː; tə]['grætɪfaɪ][ðeə(r)] [praɪd] [ɪn][ðə; ði]
dancing parties have a sufficient " cash balance " to gratify their pride in the
跳舞 各方 有 一个 充足的 " 现金 平衡 " 到 满足 他们的 自豪 在 这
['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['nesəsəri] ['aʊtfɪts] [ɪn] ['kləʊðɪŋ] ,
purchase of the supposed necessary outfits in clothing ,
购买 的 这 据称 必要的 服装 在 衣服 ,

可以说，参加舞会的人中，只有不到二十分之一的人有足够的“现金余额”来满足他们购买所谓必要服装的虚荣心。

['dʒuːəlri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [mɪs'gɪvɪŋz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['kʌmfət]
jewelry , etc . , without any misgivings as to the future comforts
珠宝 , ETC . , 没有 任何 疑虑 作为 到 这 未来 舒适
[ænd; ənd] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf] .
and necessaries of life .
和 必需品 的 生活 .

珠宝首饰等，对未来的生活舒适和必需品没有任何疑虑。

[wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [jʌŋ] [men] ,
When we consider the large number of young men ,
什么时候 我们 考虑 这 大的 数字 的 年轻的 男人 ,

考虑到年轻男性的数量庞大，

[jʌŋ] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]['eɪb(ə)l] ,
young husbands and fathers and mothers who are not able ,
年轻的 丈夫们 和 父亲们 和 母亲们 WHO 是 不是 有能力的 ,

那些无法做到的年轻丈夫、父亲和母亲们，

[ɪn]['dʒʌstɪs][tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd] [rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn][ðem; ðəm]
in justice to themselves and those looking to and relying upon them
在 正义 到 他们自己 和 那些 寻找 到 和 依靠 之上 他们
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sə'pɔːt] ,
for a support ,
为了 一个 支持 ,

为了他们自己以及那些寻求和依赖他们提供支持的人的公正，

[tuː; tə] [kiːp] [peɪs] [wɪð] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ɪn][ðeə(r)] [ɪk'strævəgəns] ,
to keep pace with the rich in their extravagance ,
到 保持 步伐 和 这 富有的 在 他们的 奢侈 ,

为了在奢靡程度上与富人比肩，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [mʌst; məst] [kʌm] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [flɔː(r)] ,
and that all must come together on the same floor ,
和 那 全部 必须 来 一起 在 这 相同的 地面 ,

所有人都必须在同一层楼里。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ruːm] [ænd; ənd] [pɑːs] [ɪn] [rɪ'vjuː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mɜːsɪləs] ['krɪtɪks] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [biː; bi]
in the same room and pass in review before the merciless critics always to be
在 这 相同的 房间 和 经过 在 审查 前 这 无情 评论家 总是 到 是

[faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [bɔːl] [ruːm] ,
found in the ball room ,
成立 在 这 球 房间 ,

在同一个房间里，接受舞厅里那些无情评论家的审视。

[ænd; ənd] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['wiːkɪst] [ænd; ənd] [məʊst] ['vʌlnərəbl] [pɔɪnts] [ɪn] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)]
and find that the weakest and most vulnerable points in human nature are
和 寻找 那 这 最弱 和 最多 易受伤害的 积分 在 人类 自然 是

[hɪə(r)] [ə'tækt] [baɪ] [θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɛvəlz] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['ɑːmiz] ,
here attacked by three of the devil's most powerful armies ,
这里 遭到攻击 经过 三 的 这 魔鬼的 最多 强大的 军队 ,

并发现人性中最薄弱、最易受攻击的地方正遭受魔鬼三支最强大军队的攻击。

['ʌndə(r)] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [θriː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [məʊst] - [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] ['dʒenərəlz] —
under command of three of his most stratagetic and experienced generals —
在下面 命令 的 三 的 他的 最多 - 和 经验丰富的 将军们 —

['envi] ,
ENVY ,
嫉妒 ,

在他的三位最具战略眼光和经验的将领——海军将领——的指挥下，

['dʒeləsi] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [praɪd] — [wiː; wi] [meɪ] [æt; ət] [wʌns] [prə'siːd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]
JEALOUSY and WOUNDED PRIDE — we may at once proceed to examine the
妒忌 和 受伤 自豪 — 我们 可能 在 一次 继续 到 检查 这

[fruːt] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] .
fruit of dancing .
水果 的 跳舞 .

嫉妒和受伤的自尊——我们可以立即着手研究跳舞的成果。

['nɪəli] [ɔːl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [sʌm; səm] [wʌn] ,
Nearly all of our young people are in love with some one ,
几乎 全部 的 我们的 年轻的 人们 是 在 爱 和 一些 一 ,

我们几乎所有的年轻人都有恋爱对象，

[ænd; ənd] [nɒt] [ʌn'friːkwəntli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [wʌn] ,
and not unfrequently two or three or more are in love with the same one ,
和 不是 不常 二 或者 三 或者 更多的 是 在 爱 和 这 相同的 一 ,

而且，两三个甚至更多的人同时爱上同一个人的情况也并不少见。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['lʌvə(r)] [ɪ'mædʒɪnz] [ðæt] [hiː; hi] [ɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɑːf] ['dʌz(ə)n]
or the lover imagines that he or she has from one to a half dozen
或者 这 情人 想象 那 他 或者 她 有 从 一 到 一个 一半 打

['raɪvlz] ,
rivals ,
竞争对手 ,

或者，恋人会想象自己有一到六个情敌，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [truː] .
which is the same to them as if it were true .
哪个 是 这 相同的 到 他们 作为 如果 它 是 真的 .

在他们看来，这就跟是真的一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [ɪg'zɪsts] , [ɔː(r)][ðeə(r)][ɪz] [greɪv] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
It is often the case that an engagement exists , or there is grave suspicion of
它 是 经常 这 案件 那 一个 订婚 存在 ， 或者 那里 是 严重 怀疑 的
[ɪts] [ɪg'zɪstəns] .
its existence .
它是 存在 .

通常情况下，要么已经订婚，要么人们严重怀疑已经订婚。

[ə; eɪ] ['dɑːnsɪŋ] ['pɑːti] [ɔː(r)] [bɔːl] [ɪz][ɪn] ['prɒspekt] .
A dancing party or ball is in prospect .
一个 跳舞 派对 或者 球 是 在 前景 .

一场舞会或派对即将举行。

[ðə; ði] [seɪm] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [baɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] .
The same preparation must be made by rich and poor .
这 相同的 准备 必须 是 制成 经过 富有的 和 贫穷的 .

富人和穷人都必须做好同样的准备。

[wʌn] [jʌŋ] [mæn] [huː] [tʃɑːnst] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [ɔː(r)] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də]['peərənts] ,
One young man who chanced to be born of rich or well - to - do parents ,
一 年轻的 男人 WHO 偶然 到 是 出生 的 富有的 或者 出色地 - 到 - 做 父母 ，

一个碰巧出生在富裕家庭的年轻人，

[ænd; ənd][wʌn] [jʌŋ] ['leɪdi][ðə; ði] [seɪm] , ['ɔːdə(r)][ðeə(r)] ['aʊtfɪts] ,
and one young lady the same , order their outfits ,
和 一 年轻的 女士 这 相同的 ， 命令 他们的 服装 ，

还有一位年轻女士也一样，她们订购了服装。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [ʌn'friːkwəntli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][juː'ʒʊəriəs] ['ɪntrəst]
and they are paid for not unfrequently out of the usurious interest
和 他们 是 有薪酬的 为了 不是 不常 出去 的 这 高利贷 兴趣
[rʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʊərər] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd][gɜːlz] .
wrung from the fathers and mothers of the poorer young men and girls .
拧干 从 这 父亲们 和 母亲们 的 这 贫穷 年轻的 男人 和 女孩们 .

而且，这些钱往往是从贫困青年男女的父母那里榨取的高利贷利息中支付的。

[naʊ] [ðə; ði] ['pʊərər] [ænd; ənd] [les] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ɔːl] ['aʊtfɪts] , [wɪtʃ]
Now the poorer and less able to purchase the necessary all outfits , which
现在 这 贫穷 和 较少的 有能力的 到 购买 这 必要的 全部 服装 ， 哪个
[ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['kɒstli] ,
are always costly ,
是 总是 昂贵 ，

现在，那些贫困且经济能力较弱的人更难购买所有必需的服装，而这些服装的价格总是很高。

[mʌst; məst][gəʊ] .
must go .
必须 去 .

必须走了。

[ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [lʌv] [ðə; ði] [dɑːns] .
They must go , because they love the dance .
他们 必须 去 ， 因为 他们 爱 这 舞蹈 .

他们必须去，因为他们喜欢跳舞。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pæʃənətli] [fɒnd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
They are PASSIONATELY fond of it .
他们 是 热情地 喜爱 的 它 .

他们非常喜欢它。

[ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][gəʊ][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)]
They must go , or it may be said they could not go on account of their
他们 必须 去 ， 或者 它 可能 是 说 他们 可以 不是 去 在 帐户 的 他们的
['pɒvəti] .
poverty .
贫困 .

他们必须去，或者说，由于贫穷，他们去不了。

[ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kiːp] [peɪs] [wɪð] [ðeə(r)] ['raɪvlz] ,
They must go , in order to keep pace with their rivals ,
他们 必须 去 ， 在 命令 到 保持 步伐 和 他们的 竞争对手 ，

为了跟上竞争对手的步伐，他们必须前进。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn][ðem; ðəm] , [lest] [ðeɪ] [biː; bi][sə'plɑːnt, -'plænt][ɪn][ðeə(r)]
so as to keep an eye on them , lest they be supplanted in their
所以 作为 到 保持 一个 眼睛 在 他们 ， 免得 他们 是 取代 在 他们的
[ə'fekʃən] .
affections .
情感 .

以便密切关注他们，以免他们在心中的地位被取代。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['paʊəf(ə)l] [ɪnd'juːsmənts] .
These are three powerful inducements .
这些 是 三 强大的 诱导 .

这是三个强有力的诱因。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'vaɪn] [eɪd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [wen] [brɔːt] [tuː; tə][beə(r)][ɒn][ðə; ði] [jʌŋ] .
Without Divine aid they are irresistible when brought to bear on the young .
没有 神圣的 援助 他们 是 无法抗拒 什么时候 带来 到 熊 在 这 年轻的 .

如果没有神的帮助，它们对年轻人来说是不可抗拒的。

[ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ] !
THEY MUST GO !
他们 必须 去 ！

他们必须离开！

[ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] !
THEY WILL GO !
他们 将要 去 ！

他们会走的！

[ðeɪ] [duː; də][gəʊ] !
THEY DO GO !
他们 做 去 ！

他们真的会去！

[hɪə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'peld] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə]
Here thousands of fathers and mothers have been compelled to yield to
这里 数千 的 父亲们 和 母亲们 有 到过 被迫 到 屈服 到
[ðə; ði] [in'triːti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [d'ɔːtəz] ,
the entreaties of their daughters ,
这 恳求 的 他们的 女儿们 ，

在这里，成千上万的父母被迫屈服于女儿的恳求。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)][sʌnz] , [ɪn] ['pɜːtʃəsɪŋ] ['kɒstli] [ə'pærəl] , ['dʒuːəlri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
and sometimes their sons , in purchasing costly apparel , jewelry , etc . ,
和 有时 他们的 儿子们 ， 在 购买 昂贵 服饰 ， 珠宝 ， ETC . ，
[wen] [ðeɪ] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l] ,
when they knew they were not able ,
什么时候 他们 知道 他们 是 不是 有能力的 ，

有时他们的儿子明知自己无力承担，却仍然购买昂贵的衣服、珠宝等。

['aʊtfɪts] [ðæt] ['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['niːdɪd] [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɑːns] .
outfits that never would have been needed but for the dance .
服装 那 绝不 会 有 到过 需要 但 为了 这 舞蹈 .

如果不是为了参加舞会，这些衣服原本根本不需要。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] , [wɪð] [smɔːl] ['sæləriz] , [ɪn] ['mɒdərət] ['sɜːkəmstənsɪz]
Hundreds of thousands of young men , with small salaries , in moderate circumstances
数百 的 数千 的 年轻的 男人 , 和 小的 薪资 , 在 缓和 情况
, [hæv; həv] [biːn] [ɪn'djuːst] ,
, have been induced ,
, 有 到过 诱导 ,

数十万收入微薄、家境一般的年轻人被诱骗，

['ʌndə(r)] [ðɪs] ['hevi] ['preʃə(r)] , [tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['meni] [dɪs'ɒnɪst] [dɪ'vaɪsɪz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [meɪk]
under this heavy pressure , to resort to many dishonest devices in order to make
在下面 这 重的 压力 , 到 采取 到 许多 不诚实 设备 在 命令 到 制作
[ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
the necessary preparations .
这 必要的 准备工作 .

在这种巨大压力下，为了做好必要的准备，不得不采取许多不诚实的手段。

[klɑːks] [hæv; həv] [səʊld] [gʊdz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ɪn] [ðeə(r)]
Clerks have sold goods above the market price and put the excess in their
职员 有 卖 商品 多于 这 市场 价格 和 放 这 过量的 在 他们的
[p'ɒkɪts] .
pockets .
口袋 .

店员以高于市场价的价格出售商品，并将多余的钱装进了自己的口袋。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] ['bɒrəʊd] ['mʌni] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] ,
They have often borrowed money from their employer , without his knowledge ,
他们 有 经常 借来的 钱 从 他们的 雇主 , 没有 他的 知识 ,
[smɔːl] [ə'maʊnts] , [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] .
small amounts , from day to day .
小的 金额 , 从 天 到 天 .

他们经常在雇主不知情的情况下，每天向雇主借一些小额钱。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] [frendz] [baɪ] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['mʌni] ['kʌmɪŋ]
They have borrowed from friends by telling them they had money coming
他们 有 借来的 从 朋友们 经过 讲述 他们 他们 有 钱 未来
[frɒm; frəm] [æn; ən] [ɪ'steɪt] ,
from an estate ,
从 一个 财产 ,

他们谎称自己有一笔遗产要继承，以此向朋友借钱。

[ɔː(r)] [frend] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['detə(r)] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [njuː] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːls] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
or friend or a debtor , which they knew to be false , and in the same way ,
或者 朋友 或者 一个 债务人 , 哪个 他们 知道 到 是 错误的 , 和 在 这 相同的 方式 ,

或者朋友或债务人，他们明知是虚假的，同样地，

[ɔː(r)] [baɪ] ['ʌðə(r)] [fɔːls] ['steɪtmənts] , [hæv; həv] [bɔːt] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] , [meɪd] [lɑːdʒ] ['lɪvəri]
or by other false statements , have bought articles of clothing , made large livery
或者 经过 其他 错误的 声明 , 有 买 文章 的 衣服 , 制成 大的 涂装
[bɪls] ,
bills ,
账单 ,

或者通过其他虚假陈述，购买衣物，开具大额马厩账单，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [njuː] [wʊd] ['nevə(r)] [biː; bi] [peɪd] .
which they knew would never be paid .
哪个 他们 知道 会 绝不 是 有薪酬的 .

他们明知这笔钱永远也拿不到。

['meni] [kən'siːv] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðeɪ] [kæn; kən] [reɪz] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ə'maʊnt] [æt; ət][ðə; ði] ['gæmblɪŋ] ['teɪb(ə)l] ,
Many conceive the idea they can raise the desired amount at the gambling table ,
许多 构想 这 主意 他们 能 增加 这 想要的 数量 在 这 赌博 桌子 ，

许多人误以为自己可以在赌桌上赢到想要的金额。

[ænd; ənd][hɪə(r)][duː; də][ðeə(r)][fɜːst] ['gæmblɪŋ] .
and here do their first gambling .
和 这里 做 他们的 第一的 赌博 .

他们在这里进行了第一次赌博。

[weə(r)] [wʌn] [sək'siːdz] , [æt; ət] [liːst] [wʌn] ['hʌndrəd] [feɪl] .
Where one succeeds , at least one hundred fail .
在哪里 一 成功 ， 在 至少 一 百 失败 .

一人成功，至少一百人失败。

[sʌm; səm] [reɪz] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [ə'maʊnt] [baɪ] ['trænsfərɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [kaʊz] , ['jɪəlɪŋ] , [stɪrz] , [ə; eɪ] [hɔːs] [ɔː(r)][ə; eɪ] [mjuːl] ,
Some raise the required amount by transferring a few cows , yearlings , steers , a horse or a mule ,
一些 增加 这 必需的 数量 经过 转移 一个 很少 牛 ， 一岁马 ， 牛 ， 一个 马 或者 一个 骡子 ，

有些人通过转移几头母牛、一岁小牛、阉牛、马或骡子来筹集所需的金额。

[tuː; tə] ['dɪstənt] ['pɑːstʃəz] ; [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][nɒt] .
to distant pastures ; some are caught and some are not .
到 遥远 牧场 ； 一些 是 捕捉 和 一些 是 不是 .

到远方的牧场；有些被抓住了，有些没有。

[ðəʊz] [nɒt] [kɔːt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][fɑː(r)] [wɜːs] [kən'dɪʃn] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪl][ɔː(r)][ɪn] [ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] ,
Those not caught are in a far worse condition than those in the jail or in the penitentiary ,
那些 不是 捕捉 是 在 一个 远的 更糟 状况 比 那些 在 这 监狱 或者 在 这 监狱 ，

那些未被抓获的人处境比那些在监狱或教养所的人要糟糕得多。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [tʃekt] [ɪn][ðeə(r)][mæd][kə'rɪə(r)] ,
because they have been checked in their mad career ,
因为 他们 有 到过 已检查 在 他们的 疯狂的 职业 ，

因为他们疯狂的职业生涯受到了制止，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)][im'bəuldən, em-][baɪ][ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] ['greɪtə(r)] [kraɪmz] .
and the others are emboldened by their escape to commit other and greater crimes .
和 这 其他的 是 加粗 经过 他们的 逃脱 到 犯罪 其他 和 更大的 犯罪 .

而其他人则因逃脱而胆子更大，犯下其他更严重的罪行。

" [biː; bi][ʃʊə(r)][jɔː(r); jə(r)][sɪnz] [wɪl] [faɪnd][juː; jʊ] [aʊt] .
" Be sure your sins will find you out .
" 是 当然 你的 罪孽 将要 寻找 你 出去 .

“你的罪行终将暴露。”

" [jes] , [ɪn'eksərəb(ə)l] , [ʌn'ɜːrɪŋ] ['dʒʌstɪs][ɪz][ɒn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ɔːl]['iːv(ə)l] - ['du(:)əz] ,
" Yes , inexorable , unerring justice is on the track of all evil - doers ,
" 是的 ， 无情的 ， 毫无错误 正义 是 在 这 追踪 的 全部 邪恶的 - 实干家 ，

“是的，无情的、绝对公正的正义终将惩罚所有作恶者。”

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ðem; ðəm] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] .

and will be certain to overtake them sooner or later .

和 将要 是 肯定 到 超过 他们 很快 或者 之后 .

迟早会赶上他们。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] , [ænd; ənd] [jʌŋ] ['mærid] ['piːp(ə)l] ,

Hundreds of thousands of fathers and mothers , and young married people ,

数百 的 数千 的 父亲们 和 母亲们 , 和 年轻的 已婚 人们 ,

成千上万的父母和年轻夫妇，

[hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['mɪzəri] ; [sʌm; səm] , [wɪ'ðɪn] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] ,

have been brought to poverty and misery ; some , within my knowledge ,

有 到过 带来 到 贫困 和 苦难 ; 一些 , 之内 我的 知识 ,

[tuː; tə] [ɑːmz] - ['haʊzɪz] ,

to alms - houses ,

到 施舍 - 房屋 ,

他们陷入了贫困和悲惨的境地；据我所知，有些人甚至被送进了救济院。

[baɪ] [ðə; ði] ['hevi] [drɔːz] [meɪd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðeə(r)] [sʌnz] , [d'ɔːtəz] [ænd; ənd] [waɪvz] ,

by the heavy draws made upon them by their sons , daughters and wives ,

经过 这 重的 平局 制成 之上 他们 经过 他们的 儿子们 , 女儿们 和 妻子们 ,

由于他们的儿子、女儿和妻子对他们施加了沉重的负担，

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['dɑːnsɪŋ] ['pɑːtiz] [ænd; ənd] [bɔːlz] .

in preparing for dancing parties and balls .

在 准备 为了 跳舞 各方 和 球 .

为舞会和派对做准备。

[fɔː(r); fə(r)] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɔːl] ['kɒmz] [ɒf] — [ænd; ənd] [hɪə(r)] [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt]

For weeks before the ball comes off — and here let it be understood that

为了 周 前 这 球 来 离开 — 和 这里 让 它 是 理解 那

[aɪ] [miːn] [ðə; ði] [bɔːl] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [hɒps] ,

I mean the ball to cover hops ,

我 意思是 这 球 到 覆盖 酒花 ,

在比赛开始前的几周——这里需要说明的是，我指的是用来接球的球——

['dɑːnsɪŋ] ['pɑːtiz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] — [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [waɪld] [wɪð]

dancing parties and all manner of dancing — the young people are wild with

跳舞 各方 和 全部 方式 的 跳舞 — 这 年轻的 人们 是 荒野 和

[ɪk'saɪtmənt] ;

excitement ;

激动 ;

舞会和各种各样的舞蹈——年轻人兴奋不已；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlməʊst] ['həʊlli] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .

they are almost wholly incapable of any kind of business .

他们 是 几乎 完全 无法 的 任何 种类 的 商业 .

他们几乎完全不具备任何经商能力。

[ɔːl] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [də'mestɪk] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [nɪ'glektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [ænd; ənd]

All manner of domestic affairs are almost entirely neglected by the girls and

全部 方式 的 国内的 事务 是 几乎 完全 被忽视的 经过 这 女孩们 和

[jʌŋ] [waɪvz] .

young wives .

年轻的 妻子们 .

女孩和年轻妻子们几乎完全忽略了各种家务。

[ðə; ði] [braɪt] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [nɪə(r)] ['fjuːtʃə(r)] ,

The bright anticipation of great pleasure in the near future ,

这 明亮的 预期 的 伟大的 乐趣 在 这 靠近 未来 ,

对不久的将来即将迎来巨大快乐的美好期待

[tɜ:nz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['ʃæləʊ] [breɪnz] [ʌp] - [saɪd] - [daʊn] ,
turns some of their little shallow brains up - side - down ,
转弯 一些 的 他们的 小的 浅的 大脑 向上 - 边 - 向下 ，

这彻底颠覆了他们一些肤浅的小脑袋瓜。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [si:n] [ɪn][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [di:p] ['revəri] , ['weərɪŋ] [ə; eɪ][blæŋk] [geɪz] ,
and they are often seen in a sort of deep reverie , wearing a blank gaze ,
和 他们 是 经常 已见 在 一个 种类 的 深的 遐想 ， 穿着 一个 空白的 目光 ，

他们常常陷入沉思，目光空洞。

['hævɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][pɔ:(r); pʊə(r)] [ʌn'fɔ:tʃənət] ['idiəts] .
having very much the appearance of poor unfortunate idiots .
拥有 非常 很多 这 外貌 的 贫穷的 不幸 白痴 .

看起来很像一群可怜的、不幸的白痴。

[ɪf] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] , ['mʌðə(r)] , ['hʌzbənd] , ['brʌðə(r)][ɔ:(r)] ['ti:tʃə(r)] [spi:ks] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
If the father , mother , husband , brother or teacher speaks to them ,
如果 这 父亲 ， 母亲 ， 丈夫 ， 兄弟 或者 老师 说话 到 他们 ，

如果父亲、母亲、丈夫、兄弟或老师跟他们说话，

[ən'les] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði][bɔ:l] ,
unless it be on the subject of the ball ,
除非 它 是 在 这 主题 的 这 球 ，

除非是关于球的话题，

[ðeɪ] [grɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [bə'bu:n] [ænd; ənd][snæp] [laɪk] [ə; eɪ][mæd] [dɒg] .
they grin like a baboon and snap like a mad dog .
他们 咧嘴笑 喜欢 一个 狒狒 和 折断 喜欢 一个 疯狂的 狗 .

他们咧嘴笑得像狒狒，咬人像疯狗。

[ɪf] [wi:; wi] [rʌn] [ɒn][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['gəʊɪŋ] ,
If we run on at the rate we are now going ,
如果 我们 跑步 在 在 这 速度 我们 是 现在 去 ，

如果我们继续以现在的速度发展下去，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['tʃi:pə] [tu:; tə]
it will not be a great while until it may be found to be cheaper to
它 将要 不是 是 一个 伟大的 尽管 直到 它 可能 是 成立 到 是 更便宜 到
[bɪld] [ə; eɪ] [fju:] [ə'saɪləmz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪn] ,
build a few asylums for the sane ,
建造 一个 很少 精神病院 为了 这 理智 ，

用不了多久，人们就会发现建造几所精神病院来收容精神正常的人会更便宜。

[ænd; ənd][let][ðə; ði]['idiəts][ænd; ənd]['lju:nətik] [rʌn] [æt; ət] [lɑ:dʒ] .
and let the idiots and lunatics run at large .
和 让 这 白痴 和 疯子 跑步 在 大的 .

任由那些白痴和疯子逍遥法外吧。

[ðə; ði] [bɔ:l] .
THE BALL .
这 球 .

球。

[ðə; ði] [hɒp] .
THE HOP .
这 跳 .

跳跃。

[ðə; ði] [dɑ:ns] .
THE DANCE .
这 舞蹈 .

舞蹈。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] .
IT IS ALL THE SAME .
它 是 全部 这 相同的 .

都一样。

[wel] , [ðə; ði] [lɒŋ] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [deɪ] [hæz; həz] [kʌm] ; [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [eit][piː] . [em] . ,
Well , the long looked for day has come ; it is now 8 P . M . ,
出色地 , 这 长的 看起来 为了 天 有 来 ; 它 是 现在 8 P . M . ,

好了，期待已久的这一天终于到来了；现在是晚上8点。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] , [gˈɜːlz][ænd; ənd] [jʌŋ] [waɪvz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)][rʊmz; ruːmz] [ˈdɑːnɪŋ] [ðeə(r)]
and the boys , girls and young wives are in their rooms donning their
和 这 男孩们 , 女孩们 和 年轻的 妻子们 是 在 他们的 房间 穿戴 他们的
[njuː] [ænd; ənd] [ˈkɒstli] [əˈpærəl] ,
new and costly apparel ,
新的 和 昂贵 服饰 ,

男孩、女孩和年轻的妻子们都在各自的房间里，穿戴着崭新而昂贵的衣服。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [bɔːt] , [ˈbɒrəʊd] [ɔː(r)][ˈstəʊlən][ɪn][ˈdaɪvəz][ænd; ənd] [ˈsʌndri] [weɪz] .
which has been bought , borrowed or stolen in divers and sundry ways .
哪个 有 到过 买 , 借来的 或者 被盗 在 潜水员 和 杂项 方式 .

这些物品是通过各种方式购买、借用或偷窃获得的。

[sʌm; səm][hæv; həv] [biːn] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] , [sʌm; səm] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,
Some have been paid for , some will be paid for ,
一些 有 到过 有薪酬的 为了 , 一些 将要 是 有薪酬的 为了 ,

有些款项已经支付，有些款项待支付。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ˈəʊpən] [əˈkaʊnts] [ʌnˈtɪl] [ˈdʒʌdʒmənt] [deɪ] .
and some will remain open accounts until judgment day .
和 一些 将要 保持 打开 账户 直到 判断 天 .

有些账户将一直保持开放状态，直到审判日。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ˈnevə(r)] [peɪ] [ðeə(r)] [bɪls] [wɪl] [biː; bi] [drest] [ɪn][ðə; ði] [kˈɒsliəst] ,
The wealthy and those who never pay their bills will be dressed in the costliest ,
这 富裕 和 那些 WHO 绝不 支付 他们的 账单 将要 是 穿着 在 这 最昂贵 ,

富人和那些从不付账的人会穿着最昂贵的衣服。

[ˈrɪtʃɪst] [əˈpærəl] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˈəʊnli] [ðiːz] [ˈklɑːsɪz] [kæn; kən] [əˈfɔːd] [ðiːz] [ˈlʌkʃəriz] .
richest apparel , because only these classes can afford these luxuries .
最富有的 服饰 , 因为 仅有的 这些 课程 能 买得起 这些 奢侈品 .

最昂贵的服饰，因为只有这些阶层才能负担得起这些奢侈品。

[ɛkstɹˈiːmz] [wɪl] [miːt] .
EXTREMES WILL MEET .
极端情况 将要 见面 .

极端终将相遇。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [gəʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn][ðeə(r)][gˈɜːlz] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [get][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)]
The young men go and bring in their girls , and when they get to the door
这 年轻的 男人 去 和 带来 在 他们的 女孩们 , 和 什么时候 他们 得到 到 这 门
,
,
,

年轻男子们带着他们的姑娘们进去，当他们走到门口时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [met] [baɪ][ðə; ði] [kəˈmɪti] [ɒv; əv] [rɪˈsepʃ(ə)n] ,
they are met by the committee of reception ,
他们 是 遇见 经过 这 委员会 的 接待 ,

接待委员会接待了他们。

[huː] [pə'laɪtli] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] [weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [leɪ] [ɒf] [ðeə(r)]
who politely show the ladies a side room where they will go and lay off their
WHO 礼貌地 展示 这 女士们 一个 边 房间 在哪里 他们 将要 去 和 躺 离开 他们的
[ræps] .
wraps .
卷饼 .

他们礼貌地带女士们到旁边的房间，让她们去那里放下裹着的衣服。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [gəʊ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɑːd] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [leɪ]
The young men go out into the corner of the yard or in the woods and lay
这 年轻的 男人 去 出去 进入 这 角落 的 这 院子 或者 在 这 树林 和 躺
[ɒf] [ðeə(r)] [ræps] — [ɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] ['wɪski] [ɔː(r)] ['brændi] — [ɔː(r)] [ðeɪ]
off their wraps — in the nature of a bottle of whiskey or brandy — or they
离开 他们的 卷饼 — 在 这 自然 的 一个 瓶子 的 威士忌酒 或者 白兰地 — 或者 他们
[hæv; həv] [left] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌgi] [ɔː(r)] ['kærɪdʒ] ,
have left them in a buggy or carriage ,
有 左边 他们 在 一个 有缺陷的 或者 运输 ,

年轻人们走到院子角落或树林里，放下他们的随身物品——比如一瓶威士忌或白兰地——或者他们把这些东西留在马车或四轮马车里。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [ruːm] [hæz; həz] [biːn] [set] [ə'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ræps] [hæv; həv]
or a room has been set apart for this purpose , and the WRAPS have
或者 一个 房间 有 到过 放 除 为了 这 目的 , 和 这 卷饼 有
[biːn] [prə'vaɪdɪd] [bɪ'fɔː(r)] - [hænd] ,
been provided before - hand ,
到过 假如 前 - 手 ,

或者已经为此目的专门腾出了一间房间，并且已经提前提供了包装材料。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['drɪŋkɪŋ] [sə'luːn] .
or they are to be found in a convenient drinking saloon .
或者 他们 是 到 是 成立 在 一个 方便的 喝 酒吧 .

或者它们会在一家方便的酒吧里出现。

[ðə; ði] [ræps] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] .
THE WRAPS ARE THERE .
这 卷饼 是 那里 .

包装纸在那里。

[ðə; ði] [g'ɜːlz] [weə(r)] [ðeə(r)] [ræps] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
The girls wear their wraps around them .
这 女孩们 穿 他们的 卷饼 大约 他们 .

女孩们用裹布裹住自己。

[ðə; ði] [bɔɪz] [weə(r)] [ðəm'selvz] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [ræps] .
The boys wear themselves around their wraps .
这 男孩们 穿 他们自己 大约 他们的 卷饼 .

男孩们把自己裹在披肩里。

[ðiːz] [ræps] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [mæn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] ['wiːkən]
These wraps are brought into requisition as the physical man begins to weaken
这些 卷饼 是 带来 进入 征用 作为 这 身体的 男人 开始 到 削弱
['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] ['eksəsaɪz] .
under the excessive and unnatural exercise .
在下面 这 过多的 和 不自然 锻炼 .

当运动员因过度和不自然的锻炼而身体开始虚弱时，这些护具就派上了用场。

[ʌn'nætʃrəl] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['aʊəz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] [gɒd] , ['aʊə(r)] ['meɪkə(r)] ,
Unnatural , because the hours designed by God , our maker ,
不自然 , 因为 这 小时 设计 经过 上帝 , 我们的 制造商 ,

不自然，因为上帝，我们的创造者，所设计的时间，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] [rest] [ænd; ənd] [sliːp] [ɑː(r); ə(r)] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] ['veri]
to be used in rest and sleep are appropriated to another and very
到 是 用过的 在 休息 和 睡觉 是 挪用 到 其他 和 非常
['dɪfrənt] ['pɜːpəs] .
different purpose .
不同的 目的 .

用于休息和睡眠的物质被挪作他用，用于其他截然不同的用途。

[hɪə(r)][ðə; ði]['temptə(r)] [dis'kʌvə] [ə'nʌðə(r)] [wiːk] [pɔɪnt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪks] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Here the tempter discovers another weak point , and he makes the attack .
这里 这 诱惑者 发现 其他 虚弱的 观点 , 和 他 制作 这 攻击 .

在这里，诱惑者发现了另一个弱点，并发动了攻击。

[ðə; ði] [greɪt] [drɔː] [meɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['fɔːsɪz] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] — [ðə; ði]['temptə(r)]
The great draw made upon the physical forces makes it necessary — the tempter
这 伟大的 画 制成 之上 这 身体的 力量 制作 它 必要的 — 这 诱惑者
[sez] — [tuː; tə][juːz][æn; ən][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['stɪmjələnt] ,
says — to use an artificial stimulant ,
说道 — 到 使用 一个 人造的 兴奋剂 ,

诱惑者说，对身体机能的巨大消耗使得使用人工兴奋剂成为必要。

[wɪtʃ] [ɪz][hɪə(r)]['ɒf(ə)n]['teɪkən][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ʌn'friːkwəntli] [rɪ'piːtɪd] ,
which is here often taken the first time , and which is not unfrequently repeated ,
哪个 是 这里 经常 已采取 这 第一的 时间 , 和 哪个 是 不是 不常 重复 ,

这里通常第一次就采用这种方法，而且这种方法也经常被重复采用。

[ʌn'tɪl] ['meni] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['ʌndə(r)][ɪts] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd][sʌm; səm][get][səʊ] [drʌŋk] — [nəʊ] ,
until many are so much under its influence and some get so drunk — no ,
直到 许多 是 所以 很多 在下面 它是 影响 和 一些 得到 所以 醉 — 不 ,

直到许多人深受其影响，有些人甚至喝得酩酊大醉——不，

[bɪ'kʌm] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ˌɪndɪ'spəʊzd] , [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [həʊm] .
become so suddenly indisposed , that they have to be carried home .
变得 所以 突然 不适 , 那 他们 有 到 是 携带 家 .

他们突然感到身体极度不适，不得不被人抬回家。

[ðiːz] [entə'teɪnmənts] ['seldəm] [breɪk] [ʌp] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə]
These entertainments seldom break up until the light of the morning begins to
这些 娱乐 很少 休息 向上 直到 这 光 的 这 早晨 开始 到
[ə'pɪə(r)] ,
appear ,
出现 ,

这些娱乐活动很少会结束，直到晨光初现。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] ['kɒmprəmaɪz] [ɒn][ˌtuː'tuː] [ə'klɑːk] , [ə; eɪ] . [em] .
but I will compromise on 2 o'clock , A . M .
但 我 将要 妥协 在 2 点钟 , 一个 . M .

但我可以妥协，定在凌晨2点。

[æt; ət][naɪn][ɔː(r)] - [ə'klɑːk] , [piː] . [em] . , [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [bɪ'gɪnz] ,
At 9 or 10 o'clock , P . M . , the performance begins ,
在 9 或者 - 点钟 , P . M . , 这 表现 开始 ,

晚上9点或10点，演出开始。

[ænd; ənd][ai] [prə'pəʊz] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['kændɪdli][ænd; ənd] ['ɒnɪstli] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['bɑːskɪt][ɒv; əv][fruːt] .
and I propose we shall candidly and honestly examine this basket of fruit .
和 我 提出 我们 将 坦率地说 和 诚实地 检查 这 篮子 的 水果 .

我提议我们坦诚地、诚实地审视这篮水果。

['weðə(r)] [dɪ'zaɪnd] [ɔː(r)][nɒt] ,
Whether designed or not ,
无论 设计 或者 不是 ,

无论是否是人为设计，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ][fækt] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜːlz][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn] [sʌtʃ]
it is simply a fact that many of the girls and women are dressed in such
它 是 简单地 一个 事实 那 许多 的 这 女孩们 和 女性 是 穿着 在 这样的
[ə; eɪ] [wei] [ænd; ənd]['mænə(r)][æz; əz] [best] [ænd; ənd][məʊst] [sək'sesfəli] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði]['beɪsə(r)]
a way and manner as best and most successfully to excite the baser
一个 方式 和 方式 作为 最好的 和 最多 成功地 到 激发 这 基础
['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [men] .
passions of men .
激情 的 男人 .

很多女孩和女人穿着打扮的方式，都是为了最大限度地、最成功地激发男人的低级欲望，这是一个不争的事实。

[ɪf] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [dres] ['ɒf(ə)n] , [jeɪ] , ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] ,
If the style of dress often , yea , nearly always ,
如果 这 风格 的 裙子 经常 ， 是的 ， 几乎 总是 ，

如果着装风格经常，是的，几乎总是，

[siːn] [æt; ət][ðə; ði]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [bɔːlz] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] ['pɑːtiz] [ɪz] ['həʊlli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['iːv(ə)l] [dɪ'zaɪn]
seen at the fashionable balls and dancing parties is wholly without any evil design
已见 在 这 时髦 球 和 跳舞 各方 是 完全 没有 任何 邪恶的 设计
— ['ɪnəsntli] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] — [ænd; ənd] [ɪf] [ðəʊz] [huː] [ðʌs] [dres] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli]
— innocently following a fashion — and if those who thus dress are really
— 天真地 下列的 一个 时尚 — 和 如果 那些 WHO 因此 裙子 是 真的
['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə'pɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [seks] ,
ignorant of the effect it has upon the opposite sex ,
无知 的 这 影响 它 有 之上 这 对面的 性别 ，

在时尚舞会和派对上看到的装扮完全没有任何恶意——只是单纯地追随时尚——如果那些这样打扮的人真的不知道这种装扮会对异性产生什么影响，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['əʊpənd] .
it is high time their eyes were being opened .
它 是 高的 时间 他们的 眼睛 是 存在 打开 .

他们早就应该睁开眼睛看看了。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi]['əʊnli][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ,
If this be only a fashion , and I want to believe it is nothing more ,
如果 这 是 仅有的 一个 时尚 ， 和 我 想 到 相信 它 是 没有什么 更多的 ，

如果这只是一种时尚，而我愿意相信它仅此而已，

[bʌt; bət] [wen] [ai][rɪ'membə(r)] [dɪ'stɪŋktli] [ðæt] [ðɪs] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['dresɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [bɔːlz] [ænd; ənd]
but when I remember distinctly that this manner of dressing for balls and
但 什么时候 我 记住 明显地 那 这 方式 的 敷料 为了 球 和
['dɑːnsɪŋ] ['pɑːtiz] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]
dancing parties has been the fashion for forty years and that it has
跳舞 各方 有 到过 这 时尚 为了 四十 年 和 那 它 有
['nevə(r)] [tʃeɪndʒd] ,
never changed ,
绝不 已更改 ，

但我清楚地记得，这种参加舞会和派对的着装方式已经流行了四十年，而且从未改变过。

[ɪk'sept] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][səʊ] ,
except to become a little more so ,
除了 到 变得 一个 小的 更多的 所以 ，

除了变得更加如此之外，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['fæʃnz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [æt; ət] [liːst] ['twenti] [taɪmz] ,
and that all other fashions have changed at least twenty times ,
和 那 全部 其他 时尚 有 已更改 在 至少 二十 时代 ，

其他所有时尚潮流至少都改变过二十次。

[maɪ] [bɪ'li:f] ['stæɡəz] [ænd; ənd] [hæŋz] [ɪts] [hed] [fɔ:(r); fə(r)] ['veri] [ʃeɪm] .
my belief staggers and hangs its head for very shame .
我的 信仰 踉跄 和 悬挂 它是 头 为了 非常 耻辱 .

我的信仰动摇了，羞愧地低下了头。

[ðɪs] [fru:t] [ə'ləʊn] [hæz; həz] [sent] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ɡ'ɜ:lz]
This fruit alone has sent hundreds of thousands of men , women and girls
这 水果 独自的 有 发送 数百 的 数千 的 男人 , 女性 和 女孩们

[tu:; tə] ['premətʃə(r)] [ɡreɪvz] ,
to premature graves ,
到 过早 坟墓 ,

单单这种水果就导致成千上万的男女老幼过早丧命。

[dɪ'sɑ:nərd] [ɡreɪvz] , ['felən] - [selz] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [æn; ən] ['endləs] [hel] .
dishonored graves , felons ' cells , and to an endless hell .
蒙羞 坟墓 , 重罪犯 - 细胞 , 和 到 一个 无尽的 地狱 .

被亵渎的坟墓、罪犯的牢房，以及无尽的地狱。

[ðæt] [ðɪs] ['semi] - [nju:d] [kən'dɪʃn] , [ɪn] [wɪtʃ] ['meni] [ɡ'ɜ:lz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] [ɪn] [ðə; ði]
That this semi - nude condition , in which many girls and women are seen in the
那 这 半 - 裸体 状况 , 在 哪个 许多 女孩们 和 女性 是 已见 在 这

[dɑ:ns] ,
dance ,
舞蹈 ,

这种半裸的状态，在舞蹈中经常可以看到很多女孩和妇女，

[hæz; həz] [bi:n] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [vɑ:st] [di:l] [ɒv; əv] [sɪn] [ænd; ənd] [kraɪm] , [nəʊ] ['ɒnɪst] [mæn]
has been productive of a vast deal of sin and crime , no honest man
有 到过 生产力 的 一个 广阔的 交易 的 罪 和 犯罪 , 不 诚实的 男人

['sɜ:t(ə)nli] [wɪl] [dɪ'naɪ] .
certainly will deny .
当然 将要 否定 .

它滋生了大量的罪恶和犯罪，任何诚实的人都不会否认这一点。

[ɪn] [ðə; ði] [wɜ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡeɪ] [ænd; ənd] ['ɡɪdi] [dɑ:ns] , [wi:; wi] [si:] :
In the whirl of the gay and giddy dance , we see :
在 这 旋转 的 这 同性恋 和 头晕 舞蹈 , 我们 看 :

在欢快而轻佻的舞蹈中，我们看到：

[strɒŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [feə(r)]
Strong men and women fair
强的 男人 和 女性 公平的

强壮的男女公平

[ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] - [sneə(r)] ,
Are now within the tempter's snare ,
是 现在 之内 这 - 圈套 ,

现在已落入诱惑者的陷阱，

[wɪð] [ɑ:mz] [ə'raʊnd] [i:tʃ] ['slendə(r)] [weɪst] ,
With arms around each slender waist ,
和 武器 大约 每个 苗条 腰部 ,

双臂环抱着纤细的腰肢，

[i:tʃ] ['wʊmən] [held] [ɪn] [kləʊz] [ɪm'breɪs] .
Each woman held in close embrace .
每个 女士 握住 在 关闭 拥抱 .

两个女人紧紧相拥。

[ɪf] [ɔ:l] [ðə; ði] [θɔ:ts] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [meɪd] [nəʊn]
If all the thoughts could be made known
如果 全部 这 想法 可以 是 制成 已知

如果所有想法都能被知晓的话

[ɒv; əv] [siːdz] [ɒv; əv] [kraɪm] [wɪtʃ] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊn] ,
Of seeds of crime which here are sown ,
的 种子 的 犯罪 哪个 这里 是 播种 ,

这里播下了犯罪的种子，

- [twʊd] [kɔːz] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [tʃiːk] [tuː; tə] [blʌʃ]
' Twould cause the hardest cheek to blush
- 特沃德 原因 这 最难 脸颊 到 脸红

即使是最铁石心肠的人也会脸红。

[ænd; ənd] ['evri] ['vɜːtʃuəs] [hɑːt] [wʊd] [krʌʃ] .
And every virtuous heart would crush .
和 每一个 有德行的 心 会 压碎 .

每一个善良的人都会为此感到痛心疾首。

[bʌt; bət] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ænd; ənd] [eə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ,
But so it is , and ere must be ,
但 所以 它 是 , 和 埃雷 必须 是 ,

但事实就是如此，也必然如此。

[waɪl] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðʌs] [ə'griː]
While men and women thus agree
尽管 男人 和 女性 因此 同意

因此，男女双方都同意

[tuː; tə] [tempt] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː] ,
To tempt themselves , and others too ,
到 诱惑 他们自己 , 和 其他的 也 ,

为了诱惑自己，也为了诱惑他人，

[tuː; tə] [sɪnz] [ænd; ənd] [kraɪmz] [ɒv; əv] ['dedli] [hjuː] .
TO SINS AND CRIMES OF DEADLY HUE .
到 罪 和 犯罪 的 致命 色调 .

致罪恶滔天。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['leɪdi] [huːz] [neɪm] [ɪz] [wɪð'held] ,
The following is the experience of a lady whose name is withheld ,
这 下列的 是 这 经验 的 一个 女士 谁 姓名 是 隐瞒 ,

以下是一位不愿透露姓名的女士的经历：

[bʌt; bət] [huː] [hæz; həz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɜː'self] [ɪn] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [wɜːld] - [waɪd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] :
but who has distinguished herself in literature , and made a world - wide reputation :
但 WHO 有 杰出的 她自己 在 文学 , 和 制成 一个 世界 - 宽的 名声 :

但她在文学领域卓有成就，享誉全球：

" [ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] [ai] [kɛəd] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['pɒlkə] [ɔː(r)] [vɑːr'soʊvi'ɛn] ,
" In those times I cared little for polka or varsovienne ,
" 在 那些 时代 我 关心 小的 为了 波尔卡舞 或者 华沙 ,

“那时候我对波尔卡舞曲或华沙舞曲没什么兴趣。”

[ænd; ənd] [stɪl] [les] [fɔː(r); fə(r)] - ['mʌni] [mʌsk] - [ɔː(r)] - [və'dʒɪniə] [riːl] ,
and still less for ' Money Musk ' or ' Virginia Reel ,
和 仍然 较少的 为了 - 钱 马斯克 - 或者 - 弗吉尼亚州 卷轴 ,

而对于“Money Musk”或“Virginia Reel”来说，就更是如此了。

- [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [wɒt] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [faɪnd] [tuː; tə] [əd'maɪə(r)] [ɪn] [ðiːz] [sləʊ] ['dɑːnsɪz] .
' and wondered what people could find to admire in these slow dances .
- 和 想知道 什么 人们 可以 寻找 到 钦佩 在 这些 慢的 舞蹈 .

并想知道人们能从这些慢舞中找到什么值得欣赏的地方。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [sɒft] ['fləʊtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔːlts][ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pleʒə(r)] ,
But in the soft floating of the waltz I found a strange pleasure ,
但 在 这 柔软的 漂浮的 的 这 华尔兹 我 成立 一个 奇怪的 乐趣 ,

但在华尔兹轻柔飘逸的旋律中，我发现了一种奇特的乐趣。

['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪn'telɪdʒəbli] [dɪ'skraɪb] .
rather difficult to intelligibly describe .
相当 难的 到 清晰地 描述 .

很难用通俗易懂的方式描述。

[ðə; ði][mɪə(r)][æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n] ['flʌtə] [maɪ] [pʌls] ,
The mere anticipation fluttered my pulse ,
这 仅仅 预期 飘动 我的 脉冲 ,

仅仅是期待就让我心跳加速。

[ænd; ənd] [wen] [maɪ]['pɑːtnə(r)] [ɐpɹ'əʊtʃt] [tuː; tə] [kleɪm] [maɪ] ['prɒmɪst] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɑːns] ,
and when my partner approached to claim my promised hand for the dance ,
和 什么时候 我的 伙伴 接近 到 宣称 我的 承诺 手 为了 这 舞蹈 ,

当我的舞伴走过来，要向我伸手去牵我跳舞时，

[ai] [felt] [maɪ] [tʃiːks] [gləʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sʌmtaɪmz] ,
I felt my cheeks glow a little sometimes ,
我 毛毡 我的 脸颊 辉光 一个 小的 有时 ,

我有时感觉自己的脸颊微微泛红。

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][nɒt] [lʊk] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [fræŋk] ['geɪətɪ] [æz; əz] [,hɪətu'fɔː(r)] .
and I could not look him in the eye with the same frank gayety as heretofore .
和 我 可以 不是 看 他 在 这 眼睛 和 这 相同的 坦率 同性恋 作为 此前 .

我再也无法像以前那样坦率而快乐地直视他的眼睛了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

跳舞并无害处(There is No Harm in Dancing)
第2/3页

" [bʌt; bət][ðə; ði]['klaɪmæks][ɒv; əv][maɪ] [kən'fjuːʒn] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [wen] , ['fəʊldɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [wɔːm]
" But the climax of my confusion was reached when , folded in his warm
" 但 这 高潮 的 我的 困惑 曾是 达到 什么时候 , 折叠 在 他的 温暖的
[ɪm'breɪs] ,
embrace ,
拥抱 ,

“但当我蜷缩在他温暖的怀抱中时，我的困惑达到了顶峰，

[ænd; ənd] ['gɪdi] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːl] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] , [swiːt] [θrɪl] [wʊd] [ʃeɪk] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [hed]
and giddy with the whirl , a strange , sweet thrill would shake me from head
和 头晕 和 这 旋转 , 一个 奇怪的 , 甜的 刺激 会 摇 我 从 头
[tuː; tə] [fʊt] ,
to foot ,
到 脚 ,

一阵眩晕袭来，一股奇异而甜蜜的快感从头到脚震颤着我。

['liːvɪŋ] [ˌem 'iː] [wiːk] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['paʊələs] ,
leaving me weak and almost powerless ,
离开 我 虚弱的 和 几乎 无力 ,

让我感到虚弱无力，几乎丧失了所有力量。

[ænd; ənd] ['riːəli] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [dɪ'pend] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] [ɒn][ðə; ði] [ɑːm] [wɪtʃ] [ɪn'sɜːrkld] [ˌem 'iː] .
and really obliged to depend for support on the arm which encircled me .
和 真的 有义务 到 依赖 为了 支持 在 这 手臂 哪个 包围 我 .

我真的不得不依靠环抱着我的那只手臂来支撑自己。

[ɪf] [maɪ]['pɑːtnə(r)] [feɪld] , [frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] , [læk] [ɒv; əv] [skɪl] [ɔː(r)] ['ɪnəs(ə)ns] , [tuː; tə] [ə'raʊz]
If my partner failed , from ignorance , lack of skill or innocence , to arouse
如果 我的 伙伴 失败的 , 从 无知 , 缺少 的 技能 或者 无辜 , 到 引起
[ðiːz] ,
these ,
这些 ,

如果我的伴侣由于无知、缺乏技巧或天真而未能唤起这些欲望，

[tuː; tə][ˌem 'iː] , [məʊst] ['plɛʒərəbəl] [sen'seiʃən] , [ai][dɪd][nɒt] [dɑːns] [wɪð] [hɪm][ðə; ði]['sekənd] [taɪm] .
to me , most pleasureable sensations , I did not dance with him the second time .
到 我 , 最多 令人愉悦的 感觉 , 我 做过 不是 舞蹈 和 他 这 第二 时间 .

对我来说，这是最令人愉悦的感觉，所以我第二次没有和他跳舞。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] ['əʊpənli][ænd; ənd] ['fræŋkli] ,
" I am speaking openly and frankly ,
" 我 是 请讲 公然 和 坦率地说 ,

“我坦诚直言，

[ænd; ənd] [wen] [ai] [seɪ] [ðæt] [ai][dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ai][felt] ,
and when I say that I did not understand what I felt ,
和 什么时候 我 说 那 我 做过 不是 理解 什么 我 毛毡 ,

当我说我不明白自己的感受时，

[ɔː(r)] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['riːəl][ænd; ənd] ['greɪtɪst] ['pleʒəz] [ai] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [səʊ] -
or what were the real and greatest pleasures I derived from this so -
或者 什么 是 这 真实的 和 最 快乐 我 衍生的 从 这 所以 -
[kɔːld] ['dɑːnsɪŋ] ,
called dancing ,
称为 跳舞 ,

或者说，我从这种所谓的舞蹈中获得的真正、最大的乐趣是什么？

[ai][ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'liːvd] .
I expect to be believed .
我 预计 到 是 相信 .

我希望别人相信我。

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ] [tʃiːks] [gruː] [red] [wɪð] ['ʌn,kɒmpri'hendid] ['pleʒə(r)] [ðen] ,
But if my cheeks grew red with uncomprehended pleasure then ,
但 如果 我的 脸颊 生长 红色的 和 无法理解的 乐趣 然后 ,

但如果那时我的脸颊因难以言喻的愉悦而泛红，

[ðeɪ] [grəʊ] [peɪl] [tuː; tə] - [deɪ] [wɪð] [ʃeɪm] [wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
they grow pale to - day with shame when I think of it all .
他们 生长 苍白 到 - 天 和 耻辱 什么时候 我 思考 的 它 全部 .

每当我想起这一切，他们今天都会羞愧得脸色苍白。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪ'moʊʃnz] [in'dʒendə] [baɪ][ðə; ði][mæg'netɪk]['kɒntækt][ɒv; əv] [strɒŋ]
It was the physical emotions engendered by the magnetic contact of strong
它 曾是 这 身体的 情绪 产生的 经过 这 磁的 接触 的 强的
[men] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ɪ'næməd] [ɒv; əv] — [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] ,
men that I was enamored of — not of the dance ,
男人 那 我 曾是 爱慕 的 — 不是 的 这 舞蹈 ,

我迷恋的是强壮男人之间充满磁性的接触所引发的生理反应，而不是舞蹈本身。

[nɒt]['iːv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][men] [ðəm'selvz] .
not even of the men themselves .
不是 甚至 的 这 男人 他们自己 .

甚至连他们自己都不了解。

" [ðʌs] [ai] [bɪ'keɪm] [æb'nɔːməli] [dɪveləpt] [ɪn][maɪ] [ləʊɪst] ['neɪtʃə(r)] .
" Thus I became abnormally developed in my lowest nature .
" 因此 我 成为 异常地 发达 在 我的 最低 自然 .

“因此，我卑劣的本性得到了异常发展。”

[ai] [gruː] ['bəʊldə(r)] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ʃaɪ] ['glɑːnsɪz][æt; ət][fɜːst] ,
I grew bolder , and from being able to return shy glances at first ,
我 生长 更大胆 , 和 从 存在 有能力的 到 返回 害羞的 眼神 在 第一的 ,

我变得越来越大胆，从一开始只能羞涩地回望，

[wɒz; wəz] [suːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [mɔː(r)]['deərɪŋ][wʌnz] ,
was soon able to meet more daring ones ,
曾是 很快 有能力的 到 见面 更多的 大胆 一个 ,

很快，他就能遇到更多胆大妄为的人了。

[ʌn'tɪl][ðə; ði][wɔːlts] [bɪ'keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][ˌhuːmsəʊ'evə(r)] [dɑːnst] [wɪð] [ˌem 'iː] , [wʌn] ['lɪŋgərɪŋ]
until the waltz became to me and whomsoever danced with me , one lingering
直到 这 华尔兹 成为 到 我 和 无论谁 跳舞 和 我 , 一 挥之不去的
,
,
,

直到华尔兹舞曲对我以及所有与我共舞的人来说，都变成了一种挥之不去的回忆。

[swiːt] [ænd; ənd] ['pjʊəli] ['senʃuəl] ['pleʒə(r)] , [weə(r)] [hɑːt] [biːt] [ə'genst] [hɑːt] ,
sweet and purely sensual pleasure , where heart beat against heart ,
甜的 和 纯粹 感性的 乐趣 , 在哪里 心 打 反对 心 ,

甜蜜而纯粹的感官愉悦，心跳与心跳交织在一起。

[hænd][wɒz; wəz][held][ɪn][hænd][ænd; ənd] [aɪz] [lʊkt] ['bɜːnɪŋ] [wɜːdz] [wɪtʃ] [lɪps] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
hand was held in hand and eyes looked burning words which lips dared not speak .
手 曾是 握住 在 手 和 眼睛 看起来 燃烧 字 哪个 嘴唇 敢于 不是 说话 .

两人手牵着手，眼神中燃烧着渴望的话语，却不敢说出口。

" [ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [nəʊ] [wʌn] [sed] [tu:; tə] [ˌem 'i:] , - [ju:; jʊ] [du:; də] [rɒŋ] ;
" All this time no one said to me , ' You do wrong ;
" 全部 这 时间 不 一 说 到 我 , - 你 做 错误的 ;

"这么长时间以来，没有人对我说，'你做错了；

- [səʊ] [ai] [dri:md] [ɒv; əv] [swi:t] [wɜ:dz] ['wɪspəd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [dɑ:ns] , [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [felt] ,
' so I dreamed of sweet words whispered during the dance , and often felt ,
- 所以 我 梦见 的 甜的 字 低声说道 期间 这 舞蹈 , 和 经常 毛毡 ,

于是我梦见舞会上有人轻声细语，常常感到……

[waɪl] [ə'ləʊn] , [ə; eɪ] [θrɪl] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] , [jet] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] ,
while alone , a thrill of joy indescribable , yet overpowering ,
尽管 独自的 , 一个 刺激 的 喜悦 无法形容 , 然而 压倒性的 ,

独自一人时，一种难以言喻、却又无比强烈的喜悦感油然而生。

[wen] [maɪ] [maɪnd] [wʊd] [tɜ:n] [frɒm; frəm] [maɪ] ['stʌdi] [tu:; tə] [rɪ'membə(r)] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [tə'merəti]
when my mind would turn from my study to remember a piece of temerity
什么时候 我的 头脑 会 转动 从 我的 学习 到 记住 一个 片 的 鲁莽
[ɒv; əv] [ʌn'ju:ʒuəl] ['grændʒə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [wʌn] [ɔ:(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌkævə'lɪəs] .
of unusual grandeur on the part of one or another of my cavaliers .
的 异常 宏伟 在 这 部分 的 一 或者 其他 的 我的 骑士 .

当我的思绪从书房飘走，想起我的某个骑士曾做出的那些惊世骇俗的壮举时，我的思绪就会飘走。

" ['mærid] [naʊ] , [wɪð] [həʊm] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ə'raʊnd] [ˌem 'i:] ,
" Married now , with home and children around me ,
" 已婚 现在 , 和 家 和 孩子们 大约 我 ,

"现在已婚，有家有子，

[ai] [kæn; kən] [æt; ət] [li:st] [θæŋk] [gɒd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔ:rədli] [bi:; bi]
I can at least thank God for the experience which will assuredly be
我 能 在 至少 感谢 上帝 为了 这 经验 哪个 将要 当然 是
[ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [d'ɔ:təz] [frɒm; frəm] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['eni] [sʌtʃ] ['deɪndʒərəs]
the means of preventing my little daughters from indulging in any such dangerous
这 方法 的 预防 我的 小的 女儿们 从 沉溺于 在 任何 这样的 危险的
['pleʒə(r)] .
pleasure .
乐趣 .

我至少可以感谢上帝让我有了这样的经历，这肯定能阻止我的小女儿们沉迷于任何此类危险的乐趣。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:l] , [pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
But if a young girl , pure and innocent in the beginning ,
但 如果 一个 年轻的 女孩 , 纯的 和 清白的 在 这 开始 ,

但如果是一个年轻女孩，起初纯洁无辜，

[kæn; kən] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [fi:l] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [kən'fest] [tu:; tə] [hæv; həv] [felt] ,
can be brought to feel what I have confessed to have felt ,
能 是 带来 到 感觉 什么 我 有 坦白 到 有 毛毡 ,

能够体会到我所坦白的感受，

[wɒt] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən] ?
what must be the experience of a married woman ?
什么 必须 是 这 经验 的 一个 已婚 女士 ?

已婚女性的经历会是怎样的?

[ʃi:; ʃi] [nəʊz] [wɒt] ['evri] [glɑ:ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ] , ['evri] [bend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] ,
She knows what every glance of the eye , every bend of the head ,
她 知道 什么 每一个 瞥一眼 的 这 眼睛 , 每一个 弯曲 的 这 头 ,

她知道每一个眼神，每一次头部的微微倾斜，

['evri] [kləʊz] [klɑ:sp] [mi:nz] , [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] , [ri'siprəkeit] [ˌaɪ 'ti:] ,
every close clasp means , and knowing that , reciprocates it ,
每一个 关闭 搭扣 方法 , 和 会心 那 , 互惠 它 ,

每一次紧密的拥抱都意味着，并且明白这一点，都会做出回应。

[ænd; ənd][ɪz][led][baɪ]['swɪftə(r)] [steps] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃʊrər] [pɑːθ] [daʊn] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ,
and is led by swifter steps and a surer path down the dangerous ,
和 是 引领 经过 更迅捷 步骤 和 一个 确定 小路 向下 这 危险的 ,
[dɪs'ɑːnərəbl] [rəʊd] .
dishonorable road .
不光彩的 路 .

并引领他以更快的步伐和更确定的路径走向危险、不光彩的道路。

" [ai] [riːd] [ɪn][ðə; ði]['skrɪptʃə(r)] , [ɪn] [ðæt] ['evə(r)]['memərəb(ə)l] ['sɜːmən] [ɒn][ðə; ði] [maʊnt] ,
" I read in the Scripture , in that ever memorable sermon on the Mount ,
" 我 读 在 这 圣经 , 在 那 曾经 难忘 讲道 在 这 山 ,

“我在圣经中读到，在那篇令人难忘的登山宝训中，

[ðɪs] [sɪg'nɪfɪkənt] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] : " [ˌhuːsəʊ'evə(r)] ['lʊkəθ] [ɒn][ə; eɪ]['wʊmən][tuː; tə] [lʌst] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)]
this significant declaration : " Whosoever looketh on a woman to lust after her
这 重要的 宣言 : " 无论谁 看看 在 一个 女士 到 欲望 后 她
,
,
,

这条意义重大的宣言是：“凡看见妇女就动淫念的，

[hæθ] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
hath committed adultery with her already in his heart .
有 坚定的 通奸 和 她 已经 在 他的 心 .

他心里已经与她犯了奸淫罪。

" [sʌm; səm] [meɪ] [nɒt] [rɪ'siːv] [ðɪs] [æz; əz] [saʊnd] ['dɒktrɪn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ]
" Some may not receive this as sound doctrine , because it is the language
" 一些 可能 不是 收到 这 作为 声音 教义 , 因为 它 是 这 语言
[ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ;
of Jesus Christ ;
的 耶稣 基督 ;

“有些人可能不认为这是正确的教义，因为这是耶稣基督的语言；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [rɪ'liːf] ,
but this will not give relief ,
但 这 将要 不是 给 宽慰 ,

但这样做并不能缓解症状。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kə'rʌpt] ['ɪnfluəns] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [ɪf] [kraɪst] [hæd; həd]['nevə(r)]
because the corrupting influence would be just the same if Christ had never
因为 这 腐败 影响 会 是 只是 这 相同的 如果 基督 有 绝不
[sed] [wʌn] [wɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
said one word about it .
说 一 单词 关于 它 .

因为即使基督从未提及此事，这种腐蚀性的影响也丝毫不会改变。

[kraɪst] ['əʊnli] [geɪv] [ðə; ði] [greɪt] [sɪn][ə; eɪ] [neɪm] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'dʌltəri] .
Christ only gave the great sin a name by calling it adultery .
基督 仅有的 给予 这 伟大的 罪 一个 姓名 经过 呼叫 它 通奸 .

基督只是给这种滔天罪行起了个名字，称之为奸淫。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [siːd] [wɒz; wəz] [səʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɑːmɪst] ['deɪvɪd]
It was in this way the seed was sown in the heart of the Psalmist David
它 曾是 在 这 方式 这 种子 曾是 播种 在 这 心 的 这 诗篇作者 大卫
[ðæt] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] [kə'mɪt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [kraɪmz] ['evə(r)] [kə'mɪtɪd] [ɒn] [ɜːθ] .
that caused him to commit one of the greatest crimes ever committed on earth .
那 导致 他 到 犯罪 一 的 这 最 犯罪 曾经 坚定的 在 地球 .

正是这样，一颗种子播撒在了诗人大卫的心中，导致他犯下了地球上最严重的罪行之一。

[siː] [ˌtuː'tuː]['sæmjʊəl] , - [tʃeɪtʃ] .
See 2 Samuel , 11 Ch .
看 2 塞缪尔 , - ch .

参见《撒母耳记下》第 11 章。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] [siːd] [hæz; həz] [biːn] [səʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][men]
In the same way the seed has been sown in the hearts of thousands of men
在 这 相同的 方式 这 种子 有 到过 播种 在 这 心 的 数千 的 男人

[ɪn][ðə; ði][bɔːl] [ruːm] ,
in the ball room ,
在 这 球 房间 ,

就像这样，这颗种子已经在舞厅里成千上万的男人心中播下了。

[ɪn][ðə; ði]['dɑːnsɪz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['praɪvət] ['pɑːləz] ,
in the dances and in the private parlors ,
在 这 舞蹈 和 在 这 私人的 客厅 ,

在舞会上和私人客厅里，

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['raipən] ['ɪntuː] [dɪs'rʌpʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mærɪt(ə)l][rɪ'leɪʃ(ə)nz] — [hæz; həz] ['raipən] ['ɪntuː]
which has ripened into disruptions of the marital relations — has ripened into
哪个 有 成熟的 进入 中断 的 这 婚姻 关系 — 有 成熟的 进入

['hʌzbəndz] ['mɜːdərɪŋ] [ðeə(r)] [waɪvz] ,
husbands murdering their wives ,
丈夫们 谋杀 他们的 妻子们 ,

这种情况已经演变成婚姻关系破裂——甚至演变成丈夫谋杀妻子。

[hæz; həz] ['raipən] ['ɪntuː] ['hʌzbəndz] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] [waɪvz] [baɪ] [ɪ'ləʊpmənt] , [hæz; həz] ['raipən] ['ɪntuː]
has ripened into husbands losing their wives by elopement , has ripened into
有 成熟的 进入 丈夫们 输 他们的 妻子们 经过 私奔 , 有 成熟的 进入

['hʌzbəndz] ['biːɪŋ] ['məːdə] ,
husbands being murdered ,
丈夫们 存在 被谋杀 ,

已经演变成丈夫因妻子私奔而失去妻子，已经演变成丈夫被谋杀。

[hæz; həz] ['raipən] ['ɪntuː] [jʌŋ] [men] ['kɪlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ; [ænd; ənd][lɑːst] , [ðəʊ] [nɒt] [liːst] ,
has ripened into young men killing each other ; and last , though not least ,
有 成熟的 进入 年轻的 男人 杀 每个 其他 ; 和 最后的 , 尽管 不是 至少 ,

已经演变成年轻人互相残杀；最后，但同样重要的是，

[hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði]['ʌtə(r)]['ruːɪn][ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)]
has resulted in the utter ruin of hundreds of thousands of the fair
有 结果 在 这 说出 废墟 的 数百 的 数千 的 这 公平的

[d'ɔːtəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][lænd][ænd; ənd] ['kʌntri] .
daughters of our land and country .
女儿们 的 我们的 土地 和 国家 .

导致我国数十万美丽女儿的彻底毁灭。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [æz; əz] [truː] , [ænd; ənd][nəʊ] ['ɒnɪst] [mæn][kæn; kən]
Taking the declarations of Jesus Christ as true , and no honest man can
采取 这 声明 的 耶稣 基督 作为 真的 , 和 不 诚实的 男人 能

[daʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
doubt it ,
怀疑 它 ,

如果把耶稣基督的宣告当作真理，任何诚实的人都不会怀疑这一点，

[ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz][ænd; ənd]['nevə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɑːnsɪŋ] ['pɑːti] [ɔː(r)] [bɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt]
there never was and never will be a dancing party or ball that the great
那里 绝不 曾是 和 绝不 将要 是 一个 跳舞 派对 或者 球 那 这 伟大的
[sɪn][hiː; hi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][wɒz; wəz][nɒt][ænd; ənd] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]
sin He referred to was not and will not be committed in the hearts of
罪 他 指 到 曾是 不是 和 将要 不是 是 坚定的 在 这 心 的
[sʌm; səm][men] .
some men .
一些 男人 .

从来没有，也永远不会有任何舞会或派对，能阻止他所指的那种大罪在某些人的心中发生。

[hɪə(r)] [pə'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɑːsk][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃən] ,
Here permit me to ask an important question ,
这里 允许 我 到 问 一个 重要的 问题 ,

请允许我问一个重要的问题，

[ænd; ənd] ['sɒləmli] [tʃɑːdʒ] ['evri] ['riːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['ɑːnsə(r)][æz; əz][ə'pɒn] [əʊθ] :
and solemnly charge every reader to make answer as upon oath :
和 庄严地 收费 每一个 读者 到 制作 回答 作为 之上 誓言 :

并郑重要求每一位读者如宣誓般作答：

[wɪð] [huːm] [ɪz] [ðɪs] [greɪt] [sɪn] [kə'mɪtɪd] ?
WITH WHOM IS THIS GREAT SIN COMMITTED ?
和 谁 是 这 伟大的 罪 坚定的 ?

这桩滔天罪行究竟与谁犯下？

[ɪf] ['kɒmən] ['ɒnəsti] [kəm'pelz] ['fɑːðəz] , ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [tuː; tə][əd'mɪt] [ðiːz] [θɪŋz]
If common honesty compels fathers , husbands and brothers to admit these things
如果 常见的 诚实 强制 父亲们 , 丈夫们 和 兄弟 到 承认 这些 事物
[tuː; tə][biː; bi] [truː] ,
to be true ,
到 是 真的 ,

如果基本的诚实迫使父亲、丈夫和兄弟承认这些事情属实，

[wɪl] [juː; jʊ]['evə(r)] [ə'gen] [pə'mɪt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪvz] ,
will you ever again permit your wives ,
将要 你 曾经 再次 允许 你的 妻子们 ,

你们还会允许你们的妻子们……

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtəz] [ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] ['sɪstəz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] ,
your daughters or your sisters to be found at one of these places ,
你的 女儿们 或者 你的 姐妹 到 是 成立 在 一 的 这些 地方 ,

你的女儿或姐妹可能会在这些地方之一找到。

[haʊ'evə(r)] ['diːsnt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi] , [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)][kən'trəʊl] ?
however decent the people may be , while they are under your control ?
然而 体面的 这 人们 可能 是 , 尽管 他们 是 在下面 你的 控制 ?

然而，无论这些人多么正直，只要他们处于你的控制之下呢？

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] , ['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪdiəs] [dɪ'fɔːməti]
If you do , after your attention has been called to the hideous deformity
如果 你 做 , 后 你的 注意力 有 到过 称为 到 这 可怕 畸形
[ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] ,
of the dance ,
的 这 舞蹈 ,

如果你这么做了，在你注意到这种舞蹈丑陋畸形之后，

[gɒd] , [mæn][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['kɒnʃəns] [wɪl] [kən'dem] [juː; jʊ] .
God , man and your own conscience will condemn you .
上帝 , 男人 和 你的 自己的 良心 将要 谴责 你 .

上帝、世人和你自己的良心都会谴责你。

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ɒv; əv]['iːv(ə)l][ɔː(r)] [kraɪm] [meɪ] [biː; bi] [kə'mɪtɪd] , [ʌn'jiːldɪŋ] ['dʒʌstɪs] , [ʌn'mɪkst] [wɪð]
Whatsoever of evil or crime may be committed , unyielding justice , unmixed with
任何 的 邪恶的 或者 犯罪 可能 是 坚定的 , 不屈 正义 , 未混合的 和
['mɜːsi] ,
mercy ,
怜悯 ,

无论犯下何种罪恶，都将受到毫不妥协的公正审判，不带一丝怜悯。

[wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [həʊld][juː; jʊ][rɪ'spɒnsəb(ə)l] .
will certainly hold you responsible .
将要 当然 抓住 你 负责任的 .

我一定会追究你的责任。

[ðɪs] [lɑːst][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɑːns] [wɪl] [həʊld][ænd; ənd][biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [ə'genst] [ðə; ði]
This last objection to the dance will hold and be just as good against the
这 最后的 异议 到 这 舞蹈 将要 抓住 和 是 只是 作为 好的 反对 这
['θiətəz] [ænd; ənd] ['ɒprəz] ,
theaters and operas ,
剧院 和 歌剧 ,

对舞蹈的最后一个反对意见仍然成立，而且同样适用于剧院和歌剧院。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ][wʌn] [wɪl] [dɪ'naɪ][bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['efət] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [meɪd] [æt; ət] [ðiːz]
because no one will deny but that a special effort is generally made at these
因为 不 一 将要 否定 但 那 一个 特别的 努力 是 一般来说 制成 在 这些
['pleɪsɪz][tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [baɪ][æn; ən] [ɪn'diːsnt] [ɪk'spəʊʒə(r)]
places to excite the passions of men and women by an indecent exposure
地方 到 激发 这 激情 的 男人 和 女性 经过 一个 不雅 接触
[ɒv; əv][ðeə(r)] [p'ɜːsənz] .
of their persons .
的 他们的 人 .

因为没有人会否认，在这些地方，人们通常会特别努力地通过不雅的暴露行为来激发男女的激情。

[tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['krɪstʃənz] [hæv; həv][nəʊ] ['bɪznəs] [æt; ət] [ðiːz] ['pleɪsɪz] .
To say the least of it , Christians have no business at these places .
到 说 这 至少 的 它 , 基督徒 有 不 商业 在 这些 地方 .

说得委婉点，基督徒根本不应该出现在这些地方。

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] [hæz; həz][nəʊ] ['bɪznəs] [æt; ət] ['eni] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] ['kænɒt] [gəʊ][ɪn][ðə; ði] [neɪm]
A Christian has no business at any place where he cannot go in the name
一个 基督教 有 不 商业 在 任何 地方 在哪里 他 不能 去 在 这 姓名
[ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
of Jesus Christ ,
的 耶稣 基督 ,

基督徒若不能奉耶稣基督的名去任何地方，就不应该去那里。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['skrɪptʃə(r)] [sez] : " [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] . " —
because the Scripture says : " They shall walk up and down in His name . " —
因为 这 圣经 说道 : " 他们 将 走 向上 和 向下 在 他的 姓名 . " —
[zæk] . , - [tʃeɪtʃ] .
Zach . , 10 ch .
扎克 . , - ch .

因为经上说：“他们必奉他的名行走。”——撒迦利亚书 10 章

12v .
12v .
12v .

12伏。

['maikə] , [fɔːr][tʃeɪtʃ] .
Micah , 4 ch .
米迦 , 4 ch .

弥迦书 4 章

5v . — " [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɒn][ðeə(r)] ['fɔːhed] .
5v . — " His name shall be on their foreheads .
5v . — " 他的 姓名 将 是 在 他们的 额头 .

5v.——"他的名字要写在他们的额上。

" — [rev] . , - [tʃeɪtʃ] .
" — Rev . , 22 ch .
" — 牧师 . , - ch .

"—《启示录》22章

[fɔːr][viː] . " [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['wɪtnəsiz] .
4 v . " Ye are my witnesses .
4 v . " 叶 是 我的 证人 .

节。"你们是我的见证人。

" — ['aɪsə] . , - [tʃeɪtʃ] . -
" — Isa . , 43 ch . 10
" — 伊萨 . , - ch . -

——以赛亚书 43:10

[viː] . [kæn; kən][ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [ə; eɪ] [truː] ['fɒləʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
v . Can a Christian , a true follower of the Lord Jesus Christ ,
v . 能 一个 基督教 , 一个 真的 追随者 的 这 主 耶稣 基督 ,

五、基督徒，即主耶稣基督的真正追随者，能否

" [wɔːk] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] " [ɪn][ə; eɪ] [bɔːl] [ruːm] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] ?
" walk up and down " in a ball room in His name ?
" 走 向上 和 向下 " 在 一个 球 房间 在 他的 姓名 ?

在舞厅里以他的名义"来回走动"?

[kæn; kən][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [gəʊ]['ɪntuː][ə; eɪ][bɔːl] [ruːm] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ['rɪt(ə)n]
Can a Christian go into a ball room with the name of Jesus Christ written
能 一个 基督教 去 进入 一个 球 房间 和 这 姓名 的 耶稣 基督 书面
[ɒn][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd] ?
on his or her forehead ?
在 他的 或者 她 前额 ?

基督徒可以额头上写着耶稣基督的名字进入舞厅吗?

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][hɪz; ɪz] [neɪm] ['rɪt(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][gəʊz]['ɪntuː][ə; eɪ]
If a man has His name written on his forehead , and he goes into a
如果 一个 男人 有 他的 姓名 书面 在 他的 前额 , 和 他 去 进入 一个
[bɔːl] [ruːm] ,
ball room ,
球 房间 ,

如果一个人的额头上写着上帝的名字，他走进舞厅，

['θɪətə(r)] , ['ɒprə] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] [sə'luːn] , [dʌz] [hiː; hi][nɒt] , [baɪ] [ðæt] [ækt] ,
theater , opera , or a drinking saloon , does he not , by that act ,
剧院 , 歌剧 , 或者 一个 喝 酒吧 , 做 他 不是 , 经过 那 行为 ,

去剧院、歌剧院或酒吧喝酒，难道他的行为不就是如此吗?

[haɪd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ?
hide the name of Jesus Christ ?
隐藏 这 姓名 的 耶稣 基督 ?

隐藏耶稣基督的名字?

[kæn; kən][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [biː; bi][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)][gɒd][ɪn][ðə; ði][bɔːl] [ruːm] , ['θɪətə(r)] , ['ɒprə] ,
Can a Christian be a witness for God in the ball room , theater , opera ,
能 一个 基督教 是 一个 证人 为了 上帝 在 这 球 房间 , 剧院 , 歌剧 ,
[ɔː(r)] ['drɪŋkɪŋ] [sə'luːn] ?
or drinking saloon ?
或者 喝 酒吧 ?

基督徒可以在舞厅、剧院、歌剧院或酒吧里为上帝作见证吗?

[ɪf] [nɒt] , [hɪz; ɪz] ['testɪməni] [ɪz] [fɔːls] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːdʒəd] [mæn] !
If not , his testimony is false , and he is a perjured man !
如果 不是 , 他的 见证 是 错误的 , 和 他 是 一个 伪证 男人 !

否则，他的证词就是虚假的，他是个作伪证的人！

[ai][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [sʌm; səm] ['veri] [naɪs] ['piːp(ə)l] — [sə'saɪəti]['piːp(ə)l] — [wɪl] [biː; bi] ['terəbli] [ʃɒkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'veləpmənts] [ˌhɪər'ɪn] [meɪd] .
I have no doubt some very nice people — society people — will be terribly shocked at the developments herein made .
我 有 不 怀疑 一些 非常 好的 人们 — 社会 人们 — 将要 是 可怕 震惊 在 这 发展 在此处 制成 .

我毫不怀疑，一些非常和善的人——社会名流——会对这里所发生的一切感到非常震惊。

[ai][wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
I was raised in the country ,
我 曾是 提高 在 这 国家 ,

我在农村长大，

[ænd; ənd][ai][rɪ'membə(r)][ə; eɪ] ['vɑːmɪnt] [gɒt][tuː; tə] ['vɪzɪtɪŋ] ['aʊə(r)] ['pəʊltri] [jɑːd] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ɒf] [ðəʊz] [ruːst] ['nɪərɪst] [ðə; ði] [graʊnd] ,
and I remember a varmint got to visiting our poultry yard and carrying off those roosting nearest the ground ,
和 我 记住 一个 害兽 得到 到 访问 我们的 家禽 院子 和 携带 离开 那些 栖息 最近的 这 地面 ,

我还记得有只害兽闯入我们的鸡舍，叼走了那些栖息在地面附近的鸡。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli]['aʊə(r)] [ɪm'pruːvd] ['blʌdɪd] ([sə'saɪəti]) ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] [wen'evə(r)] [wiː; wi] [wʊd] [get]['ɑːftə(r)][hɪm] ,
which were generally our improved blooded (society) chickens , and whenever we would get after him ,
哪个 是 一般来说 我们的 改进 血腥 (社会) 鸡 , 和 每当 我们 会 得到 后 他 ,

这些通常是我们改良血统的（社会饲养的）鸡，每当我们追赶他时，

[hiː; hi] [wʊd] [rʌn] [daʊn] [θruː] [ə; eɪ] ['veri] ['mʌdi] [pleɪs] ,
he would run down through a very muddy place ,
他 会 跑步 向下 通过 一个 非常 浑 地方 ,

他会跑过一片非常泥泞的地方，

[ænd; ənd] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ə; eɪ] [kriːk] .
and take refuge in a hole in the bank of a creek .
和 拿 避难所 在 一个 洞 在 这 银行 的 一个 溪 .

然后躲进溪岸边的一个洞穴里。

[wiː; wi]['rɑːðə(r)] ['dredɪd] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] [θruː] [ɔːl] [ðɪs] [mʌd] [ænd; ənd] [fɪlθ] ;
We rather dreaded the task of following him through all this mud and filth ;
我们 相当 令人恐惧的 这 任务 的 下列的 他 通过 全部 这 泥 和 污秽 ;

我们很害怕跟着他穿过这片泥泞和污秽之地；

[bʌt; bət] , [æz; əz][ə; eɪ][lɑːst] [rɪ'zɔːt] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][let][hɪm][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['pəʊltri] ,
but , as a last resort , rather than let him have all the poultry ,
但 , 作为 一个 最后的 采取 , 相当 比 让 他 有 全部 这 家禽 ,

但是，作为最后的手段，与其让他得到所有的家禽，

[ɔː(r)] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə][kən'tɪnjuː][hɪz; ɪz] [ˌdepri'deiʃən] [æt; ət] ['pleʒə(r)] ,
or allow him to continue his depredations at pleasure ,
或者 允许 他 到 继续 他的 掠夺 在 乐趣 ,

或者放任他继续肆意作恶，

[wiː; wi] ['weid] [θruː] [ðə; ði][mʌd] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][den][ænd; ənd][dʌg]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] ;
we waded through the mud down to his den and dug into his hiding place ;
我们 涉水 通过 这 泥 向下 到 他的 丹 和 挖 进入 他的 隐藏 地方 ;

我们趟过泥泞来到他的洞穴，挖开了他的藏身之处；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [ɒn][ðə; ði] [hed] [wɪð] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ][həʊ] ,
and when he was struck on the head with the back of a hoe ,
和 什么时候 他 曾是 击 在 这 头 和 这 后退 的 一个 锄 ,

当他被锄头背面击中头部时，

[hiː; hi] [tuː] [wɒz; wəz] ['terəbli] [ʃɒkt] .
he too was terribly shocked .
他 也 曾是 可怕 震惊 .

他也感到非常震惊。

[naʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz][nɒt] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][baɪ][sʌm; səm] ,
Now this little animal was not , as may be supposed by some ,
现在 这 小的 动物 曾是 不是 , 作为 可能 是 据称 经过 一些 ,

这种小动物并非像某些人可能认为的那样，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] " ['kɒmən] [ɔː(r)] [ˌʌn'kliːn] , " [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] ,
one of the " common or unclean , " but he was one of the elite ,
一 的 这 " 常见的 或者 不洁 , " 但 他 曾是 一 的 这 精英 ,

他本应是“平民或不洁之人”，但实际上却是精英阶层的一员。

[ə; eɪ]['regjələ(r)][sə'saɪəti] [mɪŋk] .
a regular society mink .
一个 常规的 社会 貂 .

一只普通的社交貂。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['veri] [faɪn] [fɜː(r)] , [bʌt; bət][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [fɪld] [wɪð] ['stəʊlən] ['tʃɪkɪnz] .
He was covered with very fine fur , but had his stomach filled with stolen chickens .
他 曾是 涵盖 和 非常 美好的 毛皮 , 但 有 他的 胃 已填 和 被盗 鸡 .

他全身覆盖着非常细密的皮毛，但他的肚子里却塞满了偷来的鸡。

[ai] [liːv] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl][tuː; tə] [huːm] [ðiːz] ['prez(ə)nts] [meɪ] [kʌm] , ['griːtɪŋ] .
I leave the application to all to whom these presents may come , GREETING .
我 离开 这 应用 到 全部 到 谁 这些 礼物 可能 来 , 问候 .

我将这份礼物的用途留给所有可能收到它的人，致以问候。

[wen] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][hæt] , [ai]['nevə(r)] [teɪk] [wʌn] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][fɪts][ˌem 'iː] .
When I want to buy a hat , I never take one unless it fits me .
什么时候 我 想 到 买 一个 帽子 , 我 绝不 拿 一 除非 它 适合 我 .

我想买帽子的时候，除非它很合我的脸型，否则我从来不买。

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜːlz] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːns] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] ,
More or less of the girls participating in the dance are engaged to be married ,
更多的 或者 较少的 的 这 女孩们 参与 在 这 舞蹈 是 已订婚的 到 是 已婚 ,

参加舞会的女孩们大多已经订婚。

[ænd; ənd] [greɪt] ['efət] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['siːkrət] ,
and great effort is made to keep this a profound secret ,
和 伟大的 努力 是 制成 到 保持 这 一个 深刻的 秘密 ,

他们竭尽全力保守这个惊天秘密。

[səʊ][ʃiː; ʃi] ['veri] ['nætʃ(ə)rəli][hæz; həz] ['evri] [mæn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɑːtnə(r)] [ɪk'sept] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'tendɪd] .
so she very naturally has every man for a partner except her intended .
所以 她 非常 自然 有 每一个 男人 为了 一个 伙伴 除了 她 故意的 .

所以，很自然地，她和所有男人都交往过，唯独没有和她的未婚夫交往。

[hɪə(r)][ɪz]['mju:zɪk][ɪn][ðə; ði] [bæk] - [graʊnd] , [ɪf] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪn'tendɪd] [ɪz]['prez(ə)nt] ,

Here is music in the back - ground , if her intended is present ,

这里 是 音乐 在 这 后退 - 地面 , 如果 她 故意的 是 展示 ,

如果她的意中人出现，背景音乐就会响起。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)] [ɪf] [hi:; hi][ɪz][ɪn] ['straɪkɪŋ] ['dɪstəns] — [ɪf] [hi:; hi][ɪz][nɒt]

and he is sure to be there if he is in striking distance — if he is not

和 他 是 当然 到 是 那里 如果 他 是 在 引人注目 距离 — 如果 他 是 不是

[daʊn] [wɪð] ['taɪfɔɪd] ['fi:və(r)][ɔ:(r)][ɪn]['prɪz(ə)n] .

down with typhoid fever or in prison .

向下 和 伤寒 发烧 或者 在 监狱 .

如果他身处攻击范围之内，他肯定会在那里——前提是他没有患上伤寒或者被关进监狱。

[ðɪs] ['mju:zɪk][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] , [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['klæmə] [fɔ:(r); fə(r)] [blʌd] ,

This music is in his heart , in the nature of clamoring for blood ,

这 音乐 是 在 他的 心 , 在 这 自然 的 喧闹 为了 血 ,

这种音乐源于他的内心，源于他嗜血的本性。

[baɪ][ə; eɪ]['li:dʒən][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [saɪzd] [d'ɛvəlz] .

by a legion of different sized devils .

经过 一个 军团 的 不同的 尺寸 魔鬼 .

一群大小不一的恶魔。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn][mæn][ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz][gɜ:l]['ʌndə(r)]

It may be there is not one man in the room that would have his girl under

它 可能 是 那里 是 不是 一 男人 在 这 房间 那 会 有 他的 女孩 在下面

['eni] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] ,

any consideration whatever ,

任何 考虑 任何 ,

或许房间里没有一个男人会出于任何原因而顾虑自己的女友。

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪ'mædʒɪnz] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:l] [wɒnt] [hɜ:(r); hə(r)] .

but he imagines that they all want her .

但 他 想象 那 他们 全部 想 她 .

但他却认为他们都想要她。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['aʊtfɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔ:l] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][g'ɜ:lz][ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [jʌŋ]

The female outfit for the ball consists of girls and a number of young

这 女性 全套服装 为了 这 球 由 的 女孩们 和 一个 数字 的 年轻的

['mærid] ['wɪmɪn] ,

married women ,

已婚 女性 ,

参加舞会的女装成员包括少女和一些年轻的已婚妇女。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊldə] , [ænd; ənd][sʌm; səm][əʊld] ['wɪmɪn] , ['fɔ:ti] [tu:; tə] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld]

and some a little older , and some old women , forty to fifty years old

和 一些 一个 小的 老 , 和 一些 老的 女性 , 四十 到 五十 年 老的

,

,

,

还有一些年纪稍大一些的，以及一些四五十岁的老妇人。

[wɪð] [grəʊn] ['tʃɪldrən] , [fɔ:ls] [ti:θ] , [fɔ:ls] [heə(r)] , [ænd; ənd] [bləut] [tu:; tə] [swel] [aʊt] [ðeə(r)]

with grown children , false teeth , false hair , and bloats to swell out their

和 生长 孩子们 , 错误的 牙齿 , 错误的 头发 , 和 腹胀 到 膨胀 出去 他们的

['rɪŋkld] [tʃi:ks] ,

wrinkled cheeks ,

皱 脸颊 ,

他们带着成年子女，戴着假牙、假发，还用胀气来撑起满是皱纹的脸颊。

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [wɪð] [red] ['rɪbənz] , [ænd; ənd] [bluː]
and they , too , are dressed in the fashion with red ribbons , and blue
和 他们 , 也 , 是 穿着 在 这 时尚 和 红色的 丝带 , 和 蓝色的
[ænd; ənd] [griːn] ;
and green ;
和 绿色的 ;

她们也穿着饰有红色、蓝色和绿色丝带的时尚服饰；

[ðiːz] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [dɪs'gʌst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] — [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz]
these furnish the disgust for the occasion — and one of them has
这些 提供 这 厌恶 为了 这 场合 — 和 一 的 他们 有
[biːn] [nəʊn] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [dɪs'gʌst] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'hæbətənt] ,
been known to furnish disgust enough for a city of ten thousand inhabitants ,
到过 已知 到 提供 厌恶 足够的 为了 一个 城市 的 十 千 居民 ,

这些都令人对这种场合感到厌恶——其中一件甚至足以让一座拥有1万居民的城市感到厌恶。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] ['kwɒləti] .
and of the very best quality .
和 的 这 非常 最好的 质量 .

而且品质一流。

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːskɪt] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mærid] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ɪg'zæmɪn]
Let us return to the basket containing the young married people , and examine
让 我们 返回 到 这 篮子 包含 这 年轻的 已婚 人们 , 和 检查
[ðə; ði] [fruːt] [ˌðeər'ɪn] .
the fruit therein .
这 水果 其中 .

让我们回到装有年轻夫妇的篮子旁，看看里面的果实。

['riːdə(r)] ,
Reader ,
读者 ,

读者，

[dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mærid] ['wʊmən] ['wɒtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [æz; əz][hiː; hi]
did you ever see the young married woman watching her husband as he
做过 你 曾经 看 这 年轻的 已婚 女士 观看 她 丈夫 作为 他
[glaɪdz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['meri] [dɑːns] ,
glides up and down in the merry dance ,
滑翔 向上 和 向下 在 这 欢乐 舞蹈 ,

你可曾见过那位年轻的已婚女子，看着她的丈夫在欢乐的舞蹈中上下翩翩起舞？

[wɪð] [æn; ən][əʊld] ['swiːthɑːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ?
with an old sweetheart in his arms ?
和 一个 老的 亲爱的 在 他的 武器 ?

他怀里抱着的是旧情人吗？

[ɪf] [juː; jʊ]['nevə(r)][dɪd] , [ðə; ði][fɜːst] [ˌɒpə'tjuːnəti] [juː; jʊ][hæv; həv] ,
If you never did , the first opportunity you have ,
如果 你 绝不 做过 , 这 第一的 机会 你 有 ,

如果你从未这样做过，那么当你获得第一个机会时，

[teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ][kæts] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd][ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][træns'fɜː(r)]
take a good look at a cat's eyes in the dark and in imagination transfer
拿 一个 好的 看 在 一个 猫的 眼睛 在 这 黑暗的 和 在 想像力 转移
[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [waɪfs] [hed] ,
them to the young wife's head ,
他们 到 这 年轻的 妻子的 头 ,

在黑暗中仔细观察猫的眼睛，然后想象它们的样子，把它们转移到年轻妻子的头上。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [kə'rekt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [haʊ] [swiːt] [ænd; ənd]['eɪmiəb(ə)l][ʃiː; ʃi]
and you will have a very correct idea of how sweet and amiable she
和 你 将要 有 一个 非常 正确的 主意 的 如何 甜的 和 可亲 她
[lʊks] .
looks .
看起来 .

这样你就能非常准确地感受到她看起来多么甜美和蔼。

[huː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wɪl] ['evə(r)] [fə'get] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] [gɜːl] , [ɪn][ðə; ði] [steɪt]
Who among the living will ever forget that poor unfortunate girl , in the State
WHO 之中 这 活的 将要 曾经 忘记 那 贫穷的 不幸 女孩 , 在 这 状态
[ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] ,
of Georgia ,
的 乔治亚州 ,

谁会忘记佐治亚州那个可怜的不幸女孩呢?

[huː] [wɒz; wəz] [ə'sæsineit] [ɪn][ðə; ði][bɔːl] [ruːm] [baɪ][ə; eɪ] ['dʒeləs] [jʌŋ] [waɪf] ?
who was assassinated in the ball room by a jealous young wife ?
WHO 曾是 被暗杀 在 这 球 房间 经过 一个 嫉妒的 年轻的 妻子 ?

谁在舞厅里被一位心怀嫉妒的年轻妻子刺杀了?

[ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [baɪ][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['terəb(ə)l]['trædʒədi] ,
The civilized world was shocked by the announcement of this terrible tragedy ,
这 文明 世界 曾是 震惊 经过 这 公告 的 这 糟糕的 悲剧 ,

文明世界对这一可怕悲剧的消息感到震惊。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pjʊəli] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːl] [ruːm] .
which was purely the fruit of the ball room .
哪个 曾是 纯粹 这 水果 的 这 球 房间 .

这完全是舞厅的产物。

[ðiːz] ['pɑːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊ] [ænd; ənd]['vʌlgə(r)] ,
These parties were not of the low and vulgar ,
这些 各方 是 不是 的 这 低的 和 庸俗 ,

这些聚会并非低俗庸俗之辈,

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .
but were of the society people of the age .
但 是 的 这 社会 人们 的 这 年龄 .

但他们是那个时代社会中的一员。

[haʊ] ['meni] ['hʌzbəndz] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] [hæd; həd]
How many husbands have in the same way and for the same cause had
如何 许多 丈夫们 有 在 这 相同的 方式 和 为了 这 相同的 原因 有
[ɔːl][ðə; ði]['beɪsə(r)] ,
all the baser ,
全部 这 基础 ,

有多少丈夫以同样的方式,出于同样的原因,拥有了所有卑劣的东西?

['bruːtɪʃ] ['pæʃ(ə)nz] [ə'raʊzd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] ['riːzənɪŋ]
brutish passions aroused to such an extent as to have their reasoning
野蛮的 激情 被唤醒 到 这样的 一个 程度 作为 到 有 他们的 推理
['fæk(ə)ltɪz] [di'θrəun] ,
faculties dethroned ,
学院 被废黜 ,

兽性欲被激发到如此程度,以至于丧失了理性思考能力。

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ][d'ɛvəlz] [wɪ'ðɪn] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]
and have been driven by the raging devils within to commit many of the
和 有 到过 驱动 经过 这 愤怒 魔鬼 之内 到 犯罪 许多 的 这
['greɪtɪst] ,
greatest ,
最 ,

他们被内心狂暴的魔鬼驱使，犯下了许多最骇人听闻的罪行。

[məʊst] ['ʃeɪmfl] [ænd; ənd][məʊst] [dɪs'greɪsfl] [kraɪmz] [ðæt] ['evə(r)] ['blækənd] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv]
most shameful and most disgraceful crimes that ever blackened the records of
最多 可耻 和 最多 可耻 犯罪 那 曾经 变黑 这 记录 的
[ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [kɔːt] ?
a criminal court ?
一个 刑事 法庭 ?

刑事法庭历史上最可耻、最令人不齿的罪行有哪些?

[haʊ] ['meni] [hæv; həv][kɜːst; 'kɜːsɪd][ænd; ənd][ə'bjuːzd] [ðeə(r)] [waɪvz] [waɪl] [ɒn][ðə; ði] [wei] [həʊm]
How many have cursed and abused their wives while on the way home
如何 许多 有 被诅咒的 和 受虐 他们的 妻子们 尽管 在 这 方式 家
[frɒm; frəm][ðə; ði][bɔːl] [ruːm] ?
from the ball room ?
从 这 球 房间 ?

有多少人在舞厅结束后回家的路上咒骂和辱骂自己的妻子?

[haʊ] ['meni] , ['ɑːftə(r)][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [həʊm] ,
How many , after their arrival at home ,
如何 许多 , 后 他们的 到达 在 家 ,

有多少人，在他们回到家之后，

[hæv; həv] [juːst] [ðeə(r)][suː'pɪəriə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [ɪn] [ə'bjuːzɪŋ] [ðeə(r)] [waɪvz] [ɪn][ə; eɪ][məʊst]
have used their superior physical strength in abusing their wives in a most
有 用过的 他们的 优越的 身体的 力量 在 滥用 他们的 妻子们 在 一个 最多
['ʃeɪmfl] [ænd; ənd] [dɪs'greɪsfl] ['mænə(r)] ?
shameful and disgraceful manner ?
可耻 和 可耻 方式 ?

他们是否利用自身强壮的体魄，以极其可耻和令人不齿的方式虐待妻子?

[haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['frenzid] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
How much of all this was the result of a frenzied imagination ,
如何 很多 的 全部 这 曾是 这 结果 的 一个 丧心病狂 想像力 ,

这一切究竟有多少是源于天马行空的想象?

[ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['riːəl] [ˌmɪs'kɒndʌkt] ?
and not for any real misconduct ?
和 不是 为了 任何 真实的 不当行为 ?

并非因为任何真正的不当行为?

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['kruːəl][rɒŋ, rɔːŋ][ænd; ənd]['autreidʒ][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [nəʊn] [ɪk'sept] [baɪ]
How many of all these cruel wrongs and outrages are never known except by
如何 许多 的 全部 这些 残忍的 错误 和 暴行 是 绝不 已知 除了 经过
[ðə; ði] ['pɑːtiz] [ðəm'selvz] ?
the parties themselves ?
这 各方 他们自己 ?

这些残酷的罪行和暴行中，有多少是除了当事人之外无人知晓的?

[haʊ] ['meni] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [baɪ] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]
How many fathers and mothers have neglected their children by leaving them in
如何 许多 父亲们 和 母亲们 有 被忽视的 他们的 孩子们 经过 离开 他们 在
[ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] [ʌn'seɪf] [hændz] ,
incompetent and unsafe hands ,
不称职的 和 不安全 双手 ,

有多少父母因为将孩子交给不称职且不安全的人照看而疏忽了他们的抚养权?

[waɪl] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [bɔːl] [ruːm] ?
while they spent the night in the ball room ?
尽管 他们 花费 这 夜晚 在 这 球 房间 ?

他们当晚是在舞厅里度过的吗?

[haʊ] ['meni] ['hʌzbəndz] [hæv; həv] [left] [ðeə(r)] [waɪvz] , [ɪn] [pɔː(r); pʊə(r)] [helθ] , ['sʌmtaɪmz] [sɪk] [ɪn] [bed] ,
How many husbands have left their wives , in poor health , sometimes sick in bed ,
如何 许多 丈夫们 有 左边 他们的 妻子们 , 在 贫穷的 健康 , 有时 生病的 在 床 ,

有多少丈夫抛弃了身体不好、有时甚至卧床不起的妻子?

[wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['kraɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,
with two or three little children crying around them ,
和 二 或者 三 小的 孩子们 哭泣 大约 他们 ,

周围还有两三个小孩在哭闹,

[waɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [bɔːl] [ruːm] ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] ?
while they have spent the night in the ball room dancing with other women ?
尽管 他们 有 花费 这 夜晚 在 这 球 房间 跳舞 和 其他 女性 ?

而他们却在舞厅里和其他女人跳舞过夜?

[haʊ] ['meni] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['wɪmɪn] ,
How many men and women , and especially women ,
如何 许多 男人 和 女性 , 和 尤其 女性 ,

有多少男性和女性，尤其是女性，

[frɒm; frəm] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['ment(ə)l] ['kɔːzɪz] [suːp(ə)rɪn'djuːs; sjuː-] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːl] [ruːm] ,
from physical and mental causes superinduced by the effects of the ball room ,
从 身体的 和 精神的 原因 超诱导 经过 这 效果 的 这 球 房间 ,

由舞厅环境引发的生理和心理原因造成的

[hæv; həv] [biːn] ['drɪvn] [tuː; tə] ['mædnəs] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðʌs] [bɪ'kʌm] ['inmeits] [ɒv; əv] [ɪn'seɪn] [ə'saɪləmz] ,
have been driven to madness , and have thus become inmates of insane asylums ,
有 到过 驱动 到 疯狂 , 和 有 因此 变得 囚犯 的 疯狂的 精神病院 ,

他们已被逼疯，因此成了精神病院的病人。

[ɔː(r)] [hæv; həv] [dɪ'lɪbərətli] ['teɪkən] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] ?
or have deliberately taken their own lives ?
或者 有 故意地 已采取 他们的 自己的 生活 ?

还是故意结束自己的生命?

[əʊ] !
O !
哦 !

哦!

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pen] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪlt(ə)n] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['pɒlək] !
for the pen of a Milton or a Pollock !
为了 这 笔 的 一个 米尔顿 或者 一个 波洛克 !

出自弥尔顿或波洛克之手!

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [nɒt] [sə'faɪs] ,
But this would not suffice ,
但 这 会 不是 足够了 ,

但这还不够,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] ['kwestʃənz] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][bɑː(r)][ɒv; əv][gɒd] ,
because these questions can only be answered at the Judgment Bar of God ,
因为 这些 问题 能 仅有的 是 回答 在 这 判断 酒吧 的 上帝 ，

因为这些问题只能在上帝的审判台前得到解答。

[wen] [ðə; ði]['siːkrəts][ɒv; əv][ɔːl] [hɑːts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [nəʊn] .
when the secrets of all hearts shall be made known .
什么时候 这 秘密 的 全部 心 将 是 制成 已知 .

当所有人心中的秘密都昭然若揭之时。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [ðen] .
THEY WILL BE ANSWERED THEN .
他们 将要 是 回答 然后 .

届时他们会得到答复。

[haʊ] ['meni] [g'ɜːlz][hæv; həv] ['ɪnəsntli] [ænd; ənd] ['ɪgnərəntli] [kɪld] [ðəm'selvz] ,
How many girls have innocently and ignorantly killed themselves ,
如何 许多 女孩们 有 天真地 和 无知地 被杀 他们自己 ，

有多少女孩在无辜和无知中结束了自己的生命?

[ɔː(r)][hæv; həv] [səʊn] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][sʌm; səm]['terəb(ə)l] ['lɪŋgərɪŋ] [dɪ'ziːz] , [baɪ] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
or have sown the seed of some terrible lingering disease , by checking the course of nature ,
或者 有 播种 这 种子 的 一些 糟糕的 挥之不去的 疾病 ，经过 检查 这 课程 的 自然 ，

或者通过阻碍自然进程，埋下了某种可怕的顽疾的种子。

[baɪ] ['beɪðɪŋ] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] , [ɪn][ðeə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɔːl] [ruːm] ,
by bathing or otherwise , in their preparation for the ball room ,
经过 洗澡 或者 否则 ，在 他们的 准备 为了 这 球 房间 ，

她们通过沐浴或其他方式为参加舞会做准备

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə] [ə'tend] ['eni]['ʌðə(r)] [pleɪs] ?
which they would not have done to attend any other place ?
哪个 他们 会 不是 有 完毕 到 出席 任何 其他 地方 ?

他们不会为了去其他地方而这样做?

[haʊ] ['meni] ['wɪmɪn] , [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] , [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] [pæŋ] [ɒv; əv] [deθ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kɔːz] [ə'ləʊn] ?
How many women , all over the country , are suffering the pangs of death from this cause alone ?
如何 许多 女性 ，全部 超过 这 国家 ， 是 痛苦 这 疼痛 的 死亡 从 这 原因 独自的 ?

全国有多少女性仅仅因为这个原因就遭受死亡的折磨?

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ænd; ənd][məʊst] [ə'kʌmplɪʃt] [g'ɜːlz][ai]['evə(r)] [njuː] , [æt; ət][ðə; ði] [eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ,
One of the handsomest and most accomplished girls I ever knew , at the age of eighteen ,
一 的 这 最英俊的 和 最多 完成 女孩们 我 曾经 知道 ，在 这 年龄 的 十八 ，

她是我认识的最漂亮、最有才华的女孩之一，当时她十八岁。

['ɪgnərəntli] [kɪld] [hɜː'self] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
ignorantly killed herself in this way .
无知地 被杀 她自己 在 这 方式 .

她就这样无知地结束了自己的生命。

[ai] [nəʊ] [θruː] [fɪ'zɪʃən] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)z] [huː] [hæv; həv] [rekt] [ðeə(r)] [helθ] [ɪn][ðə; ði]
I know through physicians of many others who have wrecked their health in the
我 知道 通过 医生 的 许多 其他的 WHO 有 损毁 他们的 健康 在 这
[seɪm] [wei] .
same way .
相同的 方式 .

我从医生那里了解到，还有很多人以同样的方式损害了自己的健康。

[let] [ðə; ði]['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [tel] [ðeə(r)] [fɪ'zɪʃən] [ðə; ði] [truːθ] ,
Let the invalids among the women tell their physicians the truth ,
让 这 无效 之中 这 女性 告诉 他们的 医生 这 真相 ,

让妇女中的病人向医生如实汇报病情。

[ænd; ənd] [ðen] [let][ðə; ði] [fɪ'zɪʃən] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪvz] [spiːk] [aʊt] ,
and then let the physicians and the graves speak out ,
和 然后 让 这 医生 和 这 坟墓 说话 出去 ,

然后让医生和坟墓来发声吧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [biː; bi]['hɒrə(r)] - ['strɪkən] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːf(ə)l] [rɪ'pɔːt] .
and the world would be horror - stricken at the awful report .
和 这 世界 会 是 恐怖 - 受打击的 在 这 可怕 报告 .

全世界都会对这份可怕的报告感到震惊。

['wɪski] [hæz; həz][sleɪn][ɪts] [θ'aʊzəndz] , [bʌt; bət][ðə; ði][bɔːl] , [ðə; ði][hɒp] , [ðə; ði] [dɑːns] , [ɪts][tenz]
Whiskey has slain its thousands , but the ball , the hop , the dance , its tens
威士忌酒 有 被杀 它是 数千 , 但 这 球 , 这 跳 , 这 舞蹈 , 它是 十
[ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .
of thousands .
的 数千 .

威士忌夺去了成千上万人的生命，但舞会、跳跃、舞蹈却拥有成千上万的人。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [jʌŋ] [men][sʌm; səm] ['həʊlsəm] [əd'vaɪs] , [wɪtʃ] ,
In this connection I wish to give young men some wholesome advice , which ,
在 这 联系 我 希望 到 给 年轻的 男人 一些 健康 建议 , 哪个 ,

在此，我想给年轻人一些有益的建议，那就是：

[ɪf] [əb'zɜːvd] , [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
if observed , will keep them out of a great deal of trouble ,
如果 观察到 , 将要 保持 他们 出去 的 一个 伟大的 交易 的 麻烦 ,

如果加以注意，就能让他们避免很多麻烦。

[ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [bɪls] .
and save the payment of a great many bills .
和 节省 这 支付 的 一个 伟大的 许多 账单 .

这样就能省下很多账单的支付费用。

[wen'evə(r)] [juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] [æn; ən][əʊld] [klɒk] , [æn; ən][əʊld] ['kærɪdʒ] , [æn; ən][əʊld] [sɔː] - [mɪl] ,
Whenever you hear that an old clock , an old carriage , an old saw - mill ,
每当 你 听到 那 一个 老的 钟 , 一个 老的 运输 , 一个 老的 锯 - 磨 ,
[æn; ən][əʊld] ['stiːmbəʊt] ,
an old steamboat ,
一个 老的 汽船 ,

每当你听到有人说旧钟、旧马车、旧锯木厂、旧汽船……

[ɔː(r)][ə; eɪ]['wʊmən][ɔː(r)][gɜːl] [huː] [ɪz] ['pæʃənətli] [fɒnd][ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
or a woman or girl who is passionately fond of dancing is on the market ,
或者 一个 女士 或者 女孩 WHO 是 热情地 喜爱 的 跳舞 是 在 这 市场 ,

或者，市场上可能有一位酷爱跳舞的女子或女孩。

[biː; bi]['sɜːt(ə)n][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][bed][ɔː(r)][get][ðə; ði] ['ʃerɪf] , [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [sefə] ,
be certain to remain in bed or get the sheriff , which is much safer ,
是 肯定 到 保持 在 床 或者 得到 这 警长 , 哪个 是 很多 更安全 ,

务必待在床上，或者叫警长来，这样更安全。

[tuː; tə][pʊt][juː; jʊ][ɪn][dʒeɪl][ʌn'tɪl] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][dɪ'spəʊzd][ɒv; əv] .
to put you in jail until these articles are disposed of .
到 放 你 在 监狱 直到 这些 文章 是 处置 的 .

把你关进监狱，直到这些物品被处理掉。

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ɔːl] [huː] [hæv; həv][hæd; həd]['eni][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz] [nɒkt] [ɒf] [ɒn]
I respectfully refer to all who have had any of these articles knocked off on
我 尊敬 参考 到 全部 WHO 有 有 任何 的 这些 文章 敲门 离开 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

我谨向所有曾被这些文章冒用的人致以敬意。

[wen] [ðə; ði][bɔːl][kləuziz] , [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [teɪk] [ðə; ði][gɜːlz][tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] .
When the ball closes , the young men take the girls to their homes .
什么时候 这 球 关闭 , 这 年轻的 男人 拿 这 女孩们 到 他们的 房屋 .

舞会结束后，年轻男子们把女孩们送回家。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði][gɜːlz] — ['dɑːlɪŋ] ['eɪndʒəls] — [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [driːmz] ,
In a little while the girls — darling angels — are in the land of dreams ,
在 一个 小的 尽管 这 女孩们 — 亲爱的 天使 — 是 在 这 土地 的 梦境 ,

不久之后，这些可爱的小天使们就进入了梦乡。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] ['nevə(r)] [driːm] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] " ['səʊɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv]
but they certainly never dream that they have been " sowing the seeds of
但 他们 当然 绝不 梦 那 他们 有 到过 " 播种 这 种子 的
[ɪ'tɜːn(ə)l] [ʃeɪm] ,
eternal shame ,
永恒 耻辱 ,

但他们绝对想不到，他们一直在"播下永恒耻辱的种子"。

['səʊɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mædən] [breɪn] .
sowing the seeds of a maddened brain .
播种 这 种子 的 一个 疯狂的 脑 .

播下疯狂大脑的种子。

" [ðeɪ] ['nevə(r)] [driːm] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][sɪnz][ænd; ənd] [kraɪmz]
" They never dream that they are responsible for all the sins and crimes
" 他们 绝不 梦 那 他们 是 负责任的 为了 全部 这 罪孽 和 犯罪
[ðæt] [fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɔːl] [ruːm] ,
that flow from the ball room ,
那 流动 从 这 球 房间 ,

"他们做梦也想不到，舞厅里发生的一切罪恶和罪行，都是他们一手造成的。"

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [ɑː(r); ə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][gəʊ][tuː; tə] [ðiːz] ['pleɪsɪz] ,
BUT THEY CERTAINLY ARE , because if they would not go to these places ,
但 他们 当然 是 , 因为 如果 他们 会 不是 去 到 这些 地方 ,

但他们肯定是的，因为如果他们不去这些地方，

[ðeə(r)]['nevə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə'nʌðə(r)][bɔːl][ɔː(r)][hɒp][ɔː(r)] [dɑːns] [ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
there never would be another ball or hop or dance upon the face of all the
那里 绝不 会 是 其他 球 或者 跳 或者 舞蹈 之上 这 脸 的 全部 这
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

地球上再也不会有球赛、跳跃或舞蹈了。

[men] [wɪl] [nɒt] [dɑːns] [baɪ] [ðəm'selvz] .
MEN WILL NOT DANCE BY THEMSELVES .
男士 将要 不是 舞蹈 经过 他们自己 .

男人不会独自跳舞。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] ['ɪndʒə(r)] ['eni] [wʌn] [bʌt; bət] [ðəm'selvz] ,
If they do , they will not injure any one but themselves ,
如果 他们 做 ， 他们 将要 不是 损伤 任何 一 但 他们自己 ，

如果他们这样做，除了他们自己，不会伤害任何人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [kiːp] [leɪt] ['aʊəz] .
and they will be certain not to keep late hours .
和 他们 将要 是 肯定 不是 到 保持 晚的 小时 .

他们肯定不会工作到很晚。

[waɪl] [ðə; ði] [gɜːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['driːmɪŋ] ,
While the girls are dreaming ,
尽管 这 女孩们 是 做梦 ，

当女孩们做梦的时候，

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ə'semb(ə)lɪŋ] [æt; ət] [sʌm; səm] ['feɪvərɪt] [ruːm] [ɔː(r)] ['kɔːnə(r)] [daʊn] [ɪn] [taʊn] .
the young men are assembling at some favorite room or corner down in town .
这 年轻的 男人 是 组装 在 一些 最喜欢的 房间 或者 角落 向下 在 镇 .

这些年轻人聚集在镇上某个他们喜欢的房间或角落里。

[ɪf] [dʒɪm] [gets] [ðeə(r)] [fɜːst] [hiː; hi] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)] [bɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dʒæk] ,
If Jim gets there first he waits for Bill , and then they wait for Jack ,
如果 吉姆 获得 那里 第一的 他 等待 为了 账单 ， 和 然后 他们 等待 为了 杰克 ，

如果吉姆先到，他会等比尔，然后他们再等杰克。

[bɒb] , [ben] , ['tʃɑːli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klʌb] .
Bob , Ben , Charlie and the balance of the club .
鲍勃 ， 本 ， 查理 和 这 平衡 的 这 俱乐部 .

鲍勃、本、查理和俱乐部其他成员。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] ,
When they are all in ,
什么时候 他们 是 全部 在 ，

当他们全部投入之后，

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldə] [wʌnz] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [sə'luːn] ,
one or two of the older ones propose to go across the way and take a drink at the corner saloon ,
一 或者 二 的 这 老 一个 提出 到 去 穿过 这 方式 和 拿 一个 喝 在 这 角落 酒吧 ，

其中一两个年纪较大的人提议去街对面的酒吧喝一杯。

[wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [blɑːst] ; [jes] , ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [fʊl] [hed] [ɒv; əv] [stiːm] , [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [miːn] ['wɪski] .
which is still in blast ; yes , running at a full head of steam , or rather mean whiskey .
哪个 是 仍然 在 爆炸 ； 是的 ， 跑步 在 一个 满的 头 的 蒸汽 ， 或者 相当 意思是 威士忌酒 .

仍在轰鸣；是的，全速运转，或者更确切地说，是烈性威士忌。

[naʊ] [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
Now here is a very strange thing .
现在 这里 是 一个 非常 奇怪的 事物 .

现在，有一件非常奇怪的事情发生了。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][bʌt; bət][wʌn][fɜːst] - [klɑːs] [sə'luːn] ['kləʊzɪŋ] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][bɔːl]
I have never heard of but one first - class saloon closing until after the ball
我 有 绝不 听到 的 但 一 第一的 - 班级 酒吧 结束 直到 后 这 球
[kləʊzd] ,
closed ,
关闭 ,

我从未听说过有哪家头等舱包厢会在舞会结束后才关门。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði]['əʊnə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [sɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][bɑː(r)] - ['tendə(r)][hæd; həd]
and in this case the owner was very sick and the bar - tender had
和 在 这 案件 这 所有者 曾是 非常 生病的 和 这 酒吧 - 投标 有
[skɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [kæʃ] ['bæləns] .
skipped with the cash balance .
跳过 和 这 现金 平衡 .

在这种情况下，老板病得很重，而酒保却卷款潜逃了。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [bɔɪz] [hæv; həv] [biːn] [tɔːt] [baɪ][ðeə(r)][əʊld] - ['fəʊgi] ['fɑːðəz] [ænd; ənd]
Some of these boys have been taught by their old - fogy fathers and
一些 的 这些 男孩们 有 到过 教授 经过 他们的 老的 - 老顽固 父亲们 和
['mʌðəz] [ðæt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi][faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [streɪt] [ænd; ənd] ['nærəʊ]
mothers that such things are not to be found on the straight and narrow
母亲们 那 这样的 事物 是 不是 到 是 成立 在 这 直的 和 狭窄的
[rəʊd] ,
road ,
路 ,

这些男孩中有些人从小就被思想守旧的父母灌输这样的观念：循规蹈矩的道路上是找不到这种美好事物的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [rəʊd] , [ænd; ənd][nəʊ][juːz][fɔː(r); fə(r)]
because there is no room for them along this road , and no use for
因为 那里 是 不 房间 为了 他们 沿着 这 路 , 和 不 使用 为了
[ðem; ðəm]['aɪðə(r)] .
them either .
他们 任何一个 .

因为这条路没有它们的位置，也没有它们的作用。

[ai][hæv; həv] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [maɪ] [wei] - [bɪl] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
I have carefully examined my way - bill to heaven ,
我 有 小心 检查 我的 方式 - 账单 到 天堂 ,

我已经仔细查看了我的天堂之路，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [aʊt] [baɪ][wʌn] [huː] [nəʊz] ['evri] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ,
and it was made out by one who knows every foot of the way ,
和 它 曾是 制成 出去 经过 一 WHO 知道 每一个 脚 的 这 方式 ,

这是由一位对每一步都了如指掌的人绘制的。

[bʌt; bət][ai][faɪnd][nəʊ]['menʃ(ə)n] [meɪd] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [sə'luːn] , [bɔːl] [rʊmz; ruːmz] , ['θɪətəz] , ['ɒprəz]
but I find no mention made of drinking saloons , ball rooms , theaters , operas
但 我 寻找 不 提到 制成 的 喝 酒吧 , 球 房间 , 剧院 , 歌剧
,
,
,

但我没找到任何关于饮酒场所、舞厅、剧院、歌剧院的提及。

['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ɪl] - [feɪm] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ['pleɪsɪz][æz; əz] ['biːɪŋ] [ɒn][ɔː(r)][nɪə(r)] [ðɪs] [rəʊd] .
houses of ill - fame , and such like places as being on or near this road .
房屋 的 患病的 - 名声 , 和 这样的 喜欢 地方 作为 存在 在 或者 靠近 这 路 .

妓院，以及类似位于这条路沿线或附近的场所。

[ðə; ði] [seɪm] [wʌn][hæz; həz] ['fɜːnɪʃt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [wei] - [bɪl] [tuː; tə] [hel] ,
The same one has furnished me a way - bill to hell ,
这 相同的 一 有 提供 我 一个 方式 - 账单 到 地狱 ,

同一个人给了我一张通往地狱的机票。

[ænd; ənd][ai][faɪnd][ɔːl] [ðiːz] ['pleɪsɪz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɒn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ðɪs] [rəʊd] .
and I find all these places mentioned as being on the line of this road .
和 我 寻找 全部 这些 地方 提及 作为 存在 在 这 线 的 这 路 .

我发现文中提到的所有地方都位于这条路的沿线。

[wen'evə(r)] [juː; jʊ][faɪnd] [jɔː'self] , [dɪə(r)]['riːdə(r)] , [æt; ət][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] ,
Whenever you find yourself , dear reader , at one of these places ,
每当 你 寻找 你自己 , 亲爱的 读者 , 在 一 的 这些 地方 ,

亲爱的读者，无论何时你身处这些地方之一，

[juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['nærəʊ] [rəʊd] ;
you may know beyond the shadow of a doubt that you are not in the narrow road ;
你 可能 知道 超过 这 阴影 的 一个 怀疑 那 你 是 不是 在 这 狭窄的 路 ;

你或许确信无疑，你走的并非那条窄路；

[ænd; ənd] [wɪð] ['iːkwəl] ['sɜːt(ə)nti] [juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [brɔːd] [rəʊd] .
and with equal certainty you may know you are in the broad road .
和 和 平等的 肯定 你 可能 知道 你 是 在 这 广阔 路 .

同样可以肯定的是，你正走在宽阔的道路上。

[naʊ] [ðiːz] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['evɪdəntli] [ɒn][ðə; ði] [brɔːd] [rəʊd] ,
Now these boys are evidently on the broad road ,
现在 这些 男孩们 是 显然 在 这 广阔 路 ,

现在这些男孩显然已经走上了宽阔的道路。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['dɛvəlz] ['sʌtlə(r)] - [ʃɒps] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['eniweə(r)] [els] ,
because the devil's sutler - shops are not to be found anywhere else ,
因为 这 魔鬼的 军需官 - 商店 是 不是 到 是 成立 任何地方 别的 ,

因为魔鬼的商铺在其他地方都找不到，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veri] [gʊd] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɒt] [get][ə; eɪ] [pə'mɪt] [tuː; tə][pʊt] [ðem; ðəm][ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['nærəʊ] [rəʊd] .
for the very good reason that he cannot get a permit to put them up on the narrow road .
为了 这 非常 好的 原因 那 他 不能 得到 一个 允许 到 放 他们 向上 在 这 狭窄的 路 .

原因很简单，他无法获得在狭窄道路上搭建这些设施的许可。

[hiː; hi] [wʊd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [kʊd; kəd] .
He would put them in the very center of heaven if he possibly could .
他 会 放 他们 在 这 非常 中心 的 天堂 如果 他 可能 可以 .

如果可以的话，他会把他们放在天堂的中心。

[hɪz; ɪz] ['ɪmpjədəns] [ænd; ənd]['deərɪŋ][ɪz]['əʊnli] ['iːkwəl] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fæðəmləs] [kə'rʌpʃ(ə)n] .
His impudence and daring is only equaled by his fathomless corruption .
他的 厚颜无耻 和 大胆 是 仅有的 等于 经过 他的 深不可测 腐败 .

他的厚颜无耻和胆大妄为，唯有他那深不可测的腐败才能与之匹敌。

[ðə; ði][mæn][ɔː(r)] ['wʊmən] [huː] [wɪl] [deə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] ['pleɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd][tuː; tə]['hev(ə)n] ,
The man or woman who will dare to say that these places are found on the road to heaven ,
这 男人 或者 女士 WHO 将要 敢 到 说 那 这些 地方 是 成立 在 这 路 到 天堂 ,

胆敢声称这些地方位于通往天堂的路上的人，

['sɜːt(ə)nli] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'hæbətənt] .
certainly has a very poor idea of heaven and its inhabitants .
当然 有 一个 非常 贫穷的 主意 的 天堂 和 它是 居民 .

他对天堂及其居民的了解肯定非常匮乏。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [streɪt] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [wei] ,
If they are to be found along the straight and narrow way ,
如果 他们 是 到 是 成立 沿着 这 直的 和 狭窄的 方式 ,

如果它们沿着笔直狭窄的道路就能找到，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['trævələz] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [wei] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] ['entə(r)] [ænd; ənd] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðə; ði]
and the travelers along this way are to enter and participate in the
和 这 旅行者 沿着 这 方式 是 到 进入 和 参加 在 这
[θɪŋz] [ˌðeər'ɪn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ,
things therein going on ,
事物 其中 去 在 ,

沿途的旅客都要进入其中，参与其中正在进行的事情。

[ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [dɪ'zaɪnd] [ɒv; əv] [gɒd] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'mɔːt(ə)l]
then they are certainly designed of God to aid in the salvation of immortal
然后 他们 是 当然 设计 的 上帝 到 援助 在 这 救恩 的 不朽
[səʊlz] .
souls .
灵魂 .

那么它们无疑是上帝为了帮助拯救不朽的灵魂而设计的。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [truː] ,
If this be true ,
如果 这 是 真的 ,

如果这是真的，

[ɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] [wei] [ðə; ði] [fɜːst] [rɪ'freʃmənts] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [get] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]
on entering the narrow way the first refreshments we shall get are to be
在 进入 这 狭窄的 方式 这 第一的 茶点 我们 将 得到 是 到 是
[faʊnd] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] ,
found in one of these places ,
成立 在 一 的 这些 地方 ,

进入狭窄的通道后，我们首先能吃到的点心就在这些地方之一。

['hævɪŋ] [ðɪs] [saɪn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] ; " [fɜːst] [tʃɑːns] ,
having this sign over the door ; " FIRST CHANCE ,
拥有 这 符号 超过 这 门 ; " 第一的 机会 ,

门上挂着这样的牌子："第一次机会，

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] [θɪŋ] [wiː; wi] [pɑːs] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] ['entə(r)] ['hev(ə)n] ,
" and the last thing we pass in this life , just before we enter heaven ,
" 和 这 最后的 事物 我们 经过 在 这 生活 , 只是 前 我们 进入 天堂 ,

"而我们在今生经历的最后一件事，就在我们进入天堂之前，

[wɪl] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['haʊzɪz] [wɪð] [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] : " [lɑːst]
will be another one of these houses with this inscription over the door : " LAST
将要 是 其他 一 的 这些 房屋 和 这 题词 超过 这 门 : " 最后的
[tʃɑːns] .
CHANCE .
机会 .

又有一栋房子，门上写着这样一段话："最后的机会。"

" [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɔɪz] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ;
" Some of these boys don't understand it this way ;
" 一些 的 这些 男孩们 不 理解 它 这 方式 ;

"有些男孩并不理解这一点；

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [reɪzd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] " [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] ,
they have been raised to think that " there is no harm in dancing ,
他们 有 到过 提高 到 思考 那 " 那里 是 不 伤害 在 跳舞 ,

他们从小就被灌输"跳舞没有害处"的观念。

" [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)][təʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [ʃɒps] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði]
" but were never told that the dancing shops of all kinds are on the
" 但 是 绝不 讲述 那 这 跳舞 商店 的 全部 种类 是 在 这
[seɪm] [rəʊd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [sə'luːn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][laɪk]['kærəktə(r)] .
same road with all the drinking saloons and other places of a like character .
相同的 路 和 全部 这 喝 酒吧 和 其他 地方 的 一个 喜欢 特点 .

但是，我们从未被告知，各种类型的舞厅都与酒吧和其他类似场所位于同一条路上。

[nəʊ] , [ðə; ði] [seɪm] ['peərənts][təʊld][ðeə(r)] [sʌnz] [ðæt] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [sə'luːn] [ɪz][nekst][dɔː(r)][tuː; tə] [hel]
No , the same parents told their sons that the drinking saloon is next door to hell
不 , 这 相同的 父母 讲述 他们的 儿子们 那 这 喝 酒吧 是 下一个 门 到 地狱
,
,
,

不，同样的父母告诉他们的儿子，酒吧就在地狱隔壁。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌnz][wiː; wi] [riːd] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
and these are the ones we read about in the Bible ,
和 这些 是 这 一个 我们 读 关于 在 这 圣经 ,

这些就是我们在《圣经》中读到的那些人。

[huː] " [streɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [næt] [ænd; ənd] ['swɒləʊ] [ə; eɪ]['kæm(ə)l] .
who " strain at a gnat and swallow a camel .
WHO " 拉紧 在 一个 小飞虫 和 吞 一个 骆驼 .

“小题大做，小题大做。”

" [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wen] [kraɪst] [wɒz; wəz][ɒn] [ɜːθ] ,
" That is to say , in those days when Christ was on earth ,
" 那 是 到 说 , 在 那些 天 什么时候 基督 曾是 在 地球 ,

也就是说，在基督在世的那些日子里，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm]['piːp(ə)l][səʊ] [pɪ'kjuːliəli] ['kɔnstitjuːt] [ðæt] [ðeɪ] [streɪnd] [æt; ət][ə; eɪ] [næt]
there were some people so peculiarly constituted that they strained at a gnat
那里 是 一些 人们 所以 奇特地 构成 那 他们 紧张 在 一个 小飞虫
[ænd; ənd] [sw'ɒləʊd] [ə; eɪ]['kæm(ə)l] ;
and swallowed a camel ;
和 吞咽 一个 骆驼 ;

有些人体质奇特，他们能把蚊子吐出来，却能把骆驼吞下去；

[bʌt; bət][wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] ,
but we live in an age of improvement ,
但 我们 居住 在 一个 年龄 的 改进 ,

但我们生活在一个不断进步的时代，

[æn; ən][eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm]['piːp(ə)l] [streɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [næt] ,
an age in which some people strain at a gnat ,
一个 年龄 在 哪个 一些 人们 拉紧 在 一个 小飞虫 ,

这是一个有些人连蚊子都要斤斤计较的时代。

[ænd; ənd] ['swɒləʊ] [ə; eɪ]['dʒʌmbəʊ] [wɪð] ['pɜːfɪkt] [iːz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][məʊst]['greɪsf(ə)l]['mænə(r)] .
and swallow a Jumbo with perfect ease and in the most graceful manner .
和 吞 一个 巨型 和 完美的 舒适 和 在 这 最多 优美 方式 .

轻松优雅地吞下一份巨型汉堡。

[ai] [nəʊ] [æn; ən] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmənz] ['krɪstʃən] ['tempərəns] ['juːniən] , [huː] ['ɒf(ə)n]
I know an advocate of the Woman's Christian Temperance Union , who often
我 知道 一个 提倡 的 这 女性的 基督教 节制 联盟 , WHO 经常
['dɑːnsɪz][ɔːl] [naɪt] ,
dances all night ,
舞蹈 全部 夜晚 ,

我认识一位基督教妇女禁酒协会的支持者，她经常通宵跳舞。

[məʊst] ['greɪsfəli] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ʃiː; ʃi] ['tɜːrnɪθ] [ʌp][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][nəʊz] ,
most gracefully , and in the morning she turneth up her little nose ,
最多 优雅地 , 和 在 这 早晨 她 转身 向上 她 小的 鼻子 ,

姿态极其优雅，早上起来她还会扬起小鼻子。

[dʒʌst][æz; əz] ['greɪsfəli] [æz; əz][ðə; ði] ['elɪfənt] ['tɜːrnɪθ] [ʌp][hɪz; ɪz][snaʊt] [wen] [pɛks] [bæd] [bɔɪ]
just as gracefully as the elephant turneth up his snout when Peck's bad boy
只是 作为 优雅地 作为 这 大象 转身 向上 他的 鼻子 什么时候 佩克的 坏的 男生
[hæz; həz] [θrəʊn] [hɪm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] ,
has thrown him a piece of tobacco ,
有 抛掷 他 一个 片 的 烟草 ,

就像大象听到佩克的坏小子扔给它一块烟草时优雅地翘起鼻子一样，

[æt; ət][ðə; ði]['ɔːf(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] [sə'luːn] [ænd; ənd] [sə'luːn] ['kiːpərz] .
at the awful drinking saloon and saloon keepers .
在 这 可怕 喝 酒吧 和 酒吧 守门员 .

在那个糟糕的酒吧和酒吧老板那里。

[ðə; ði] ['praɪvət] ['pɑːlə(r)] [dɑːns] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
The private parlor dance is the beginning ,
这 私人的 客厅 舞蹈 是 这 开始 ,

私人客厅舞会是开始，

[ðə; ði][fɜːst]['depəʊ][ɒn][ðə; ði] [greɪt] [eə(r)] - [laɪn] [ruːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wɜːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]
the first depot on the great air - line route from this world to the city of
这 第一的 仓库 在 这 伟大的 空气 - 线 路线 从 这 世界 到 这 城市 的
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ;
destruction ;
破坏 ;

从这个世界到毁灭之城的伟大空中航线上的第一个补给站；

[hɪə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [men] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kəʊtʃɪz] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
here the boys and men are drawn into the coaches by the general
这里 这 男孩们 和 男人 是 绘制 进入 这 教练 经过 这 一般的
['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənts] :
passenger agents :
乘客 代理人 :

在这里，男孩和男人们被客运代理人拉进客车：

[ðə; ði] ['mʌðəz] , [waɪvz] , [d'ɔːtəz] , ['sɪstəz] [ænd; ənd] ['swiːtˌhɑːts] .
the MOTHERS , WIVES , DAUGHTERS , SISTERS and SWEETHEARTS .
这 母亲们 , 妻子们 , 女儿们 , 姐妹 和 甜心们 .

母亲、妻子、女儿、姐妹和爱人。

[ðɪs] [laɪn][ɪz] ['ædvətaɪzd] [æz; əz][ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd][best] [ɪ'kwɪpt] [rəʊd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][sʌn] .
This line is advertised as the finest and best equipped road beneath the sun .
这 线 是 广告 作为 这 最好的 和 最好的 配备 路 下面 这 太阳 .

这条线路被宣传为世界上最好、设施最完善的公路。

[faɪn] ['slipər] ; [ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] , [wɪ'ðaʊt] [tʃeɪndʒ] .
Fine sleepers ; all the way through , without change .
美好的 卧铺 ; 全部 这 方式 通过 , 没有 改变 .

睡眠质量很好；从头到尾，一成不变。

['speʃ(ə)l] [ˌgærən'tiː] [ə'genst] ['æksɪdənts] .
Special guarantee against accidents .
特别的 保证 反对 事故 .

特别保障，防止意外事故发生。

[ðɪs] [rəʊd] [ɪz] [leɪd] [wɪð] [smuːð] , [glɑːs] ['reɪlz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wiːlz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['ɪndiə] ['rʌbə(r)] .
This road is laid with smooth , glass rails , and the wheels are made of India rubber .
这 路 是 铺设 和 光滑的 , 玻璃 铁轨 , 和 这 车轮 是 制成 的 印度 橡皮 .

这条路铺设了光滑的玻璃钢轨，车轮由印度橡胶制成。

['drɪŋkɪŋ] [sə'luːn] , [bɪə(r)] ['gaːdnz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [aɪl] [nɒt] ['menʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wʊd] [jɑːrdz] [ænd; ənd] [tæŋks] ,
Drinking saloons , beer gardens , and some other places I'll not mention , are the wood yards and tanks ,
喝 酒吧 , 啤酒 花园 , 和 一些 其他 地方 患病的 不是 提到 , 是 这 木头 码 和 坦克 ,

饮酒酒吧、啤酒花园以及其他一些我不提及的地方，就是木材堆场和储罐。

[weə(r)] ['fjuːəl] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [prə'kjʊəd] [wɪtʃ] [gets] [ʌp] [ðə; ði] [stiːm] [ðæt] [drɔːz] [ðə; ði] [treɪn] [wɪð] [ɪn'kriːsɪŋ] [və'lɒsəti] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
where fuel and water is procured which gets up the steam that draws the train with increasing velocity down to the great city of destruction .
在哪里 燃料 和 水 是 采购 哪个 获得 向上 这 蒸汽 那 平局 这 火车 和 增加 速度 向下 到 这 伟大的 城市 的 破坏 .

在那里，燃料和水被获取，产生蒸汽，推动火车以越来越快的速度驶向那座毁灭之城。

[wen] [ðə; ði] [treɪn] [stɒps] [fɔː(r); fə(r)] [wʊd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ,
When the train stops for wood and water ,
什么时候 这 火车 停止 为了 木头 和 水 ,

火车停下来补充木材和水的时候

[ɔːl] [ðə; ði] ['pæsndʒər] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] [pə'fɔːməns] .
all the passengers are expected to take part in the very interesting and social performance .
全部 这 乘客 是 预期的 到 拿 部分 在 这 非常 有趣的 和 社会的 表现 .

所有乘客都将被邀请参加这场非常有趣且具有社交意义的表演。

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [seɪm] [bɔɪz] [huː] [beg] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'skjuːzd] .
But here are same boys who beg to be excused .
但 这里 是 相同的 男孩们 WHO 求 到 是 已原谅 .

但这些男孩却恳求被允许离开。

" [kænt] [ɪk'skjuːs] [juː; jʊ] , " [kraɪz] [ðə; ði] ['breɪksmən] .
" Can't excuse you , " cries the brakesman .
" 不能 原谅 你 , " 哭泣 这 制动员 .

“我不能原谅你！”制动员喊道。

" [kʌm] [ə'lɒŋ] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [stɪk] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɪ'gɑː(r)] ;
" Come along , you can take a small stick in the way of a cigar ;
" 来 沿着 , 你 能 拿 一个 小的 戳 在 这 方式 的 一个 雪茄 ;

“来吧，你可以带一根小雪茄；

" [ænd; ənd] [səʊ] [ðiːz] [bɔɪz] ,
" and so these boys ,
" 和 所以 这些 男孩们 ,

于是这些男孩们，

[nɒt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ['ʌgli] [ænd; ənd] [ɪn'kɜː(r)] [ðə; ði] [ɪl] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['breɪksmən] ,
not wishing to appear ugly and incur the ill will of the brakesman ,
不是 祝 到 出现 丑陋的 和 招致 这 患病的 将要 的 这 制动员 ,

不愿显得丑陋，也不愿招致制动员的怨恨，

[wɔːk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sə'luːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
walk into a saloon for the first time .
走 进入 一个 酒吧 为了 这 第一的 时间 .

第一次走进一家酒吧。

[ðeɪ] [fɜːst] [teɪk] [ə; eɪ][sɪ'gɑː(r)] ,
They first take a cigar ,
他们 第一的 拿 一个 雪茄 ,

他们先抽了一支雪茄，

[bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði] ['breɪksmən] ([æn; ən][əʊld]['steɪdʒə(r)]) [lɑːfs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [skɔːn] [ænd; ənd]
but soon the brakesman (an old stager) laughs them to scorn and
但 很快 这 制动员 (一个 老的 舞台) 笑声 他们 到 轻蔑 和
[kən'fjuːʒn] ,
confusion ,
困惑 ,

但很快，制动员（一个老驿马车夫）就嘲笑他们，让他们感到不屑和困惑。

[ænd; ənd][nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
and not being able to stand the fire ,
和 不是 存在 有能力的 到 站立 这 火 ,

无法承受烈火的炙烤，

[ðeɪ] [θrəʊ] [daʊn] [ðə; ði][sɪ'gɑː(r)][ænd; ənd] [teɪk] [ðeə(r)][fɜːst] [drɪŋk] [ɪn][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] [sə'luːn] .
they throw down the cigar and take their first drink in a drinking saloon .
他们 扔 向下 这 雪茄 和 拿 他们的 第一的 喝 在 一个 喝 酒吧 .

他们扔掉雪茄，在酒吧里喝起了第一杯酒。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'piːtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪksmən] ,
After the drinks have been repeated a few times , one of the brakesmen ,
后 这 饮料 有 到过 重复 一个 很少 时代 , 一 的 这 制动员 ,

在几轮酒水供应之后，其中一名制动员

[wel] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['wɪski] [ɔː(r)][waɪn] , [teɪks] [ə; eɪ]['keəf(ə)l] [lʊk] [æt; ət][ɔːl]['prez(ə)nt]
well under the influence of whiskey or wine , takes a careful look at all present
出色地 在下面 这 影响 的 威士忌酒 或者 葡萄酒 , 需要 一个 小心 看 在 全部 展示
,
,
,

在威士忌或葡萄酒的强烈作用下，他仔细打量着在场的所有人。

[ænd; ənd] [ɪf] ['sætɪsfaɪd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['relətɪv] [ɔː(r)] ['swiːthɑːt] [ɪn] ['hɪərɪŋ] ,
and if satisfied there is no relative or sweetheart in hearing ,
和 如果 使满意 那里 是 不 相对的 或者 亲爱的 在 听力 ,

如果确认没有亲戚或爱人在场，

[hiː; hi] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] [telz] [æn; ən]['ænɪkdəʊt] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][naɪs][g'ɜːlz][ɔː(r)] ['mærid]
he then and there tells an anecdote on one of the nice girls or married
他 然后 和 那里 讲述 一个 轶事 在 一 的 这 好的 女孩们 或者 已婚
['leɪdɪz] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['dɑːnsɪŋ] ,
ladies with whom they have been dancing ,
女士们 和 谁 他们 有 到过 跳舞 ,

他随即讲了一个关于他们一起跳舞的某个漂亮女孩或已婚女士的轶事。

[ðæt] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði] [blʌʃ] [ɒv; əv] [ʃeɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blækɪst]
that certainly would bring the blush of shame to the cheeks of the blackest
那 当然 会 带来 这 脸红 的 耻辱 到 这 脸颊 的 这 最黑的
['dev(ə)l] [ðæt] [in'hæbit][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]['aʊtə(r)] ['dɑːknəs] .
devil that inhabits the world of outer darkness .
魔鬼 那 居住地 这 世界 的 外 黑暗 .

即使是居住在黑暗世界中最邪恶的魔鬼，看到这番景象也一定会羞愧得无地自容。

[ðə; ði] [drɪŋk] , [ænd; ənd] ['ænɪkdoʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['kærəktə(r)] , ['əʊnli] [wɜːs] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
The drink , and anecdotes of the same character , only worse , if possible ,
这 喝 , 和 轶事 的 这 相同的 特点 , 仅有的 更糟 , 如果 可能的 ,

这种酒，以及与之类似的轶事，如果可能的话，只会更糟。

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɑːf] - ['wɪtɪd] ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] [mæn] ,
are repeated until interrupted by the appearance of a half - witted looking young man ,
是 重复 直到 中断 经过 这 外貌 的 一个 一半 - 机智的 寻找 年轻的 男人 ,

这个过程不断重复，直到一个看起来有点傻乎乎的年轻人出现才被打断。

['entərɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [bæk] [dɔː(r)] , [huː] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] .
entering from a back door , who seems to have something of great importance to tell the bartender .
进入 从 一个 后退 门 , WHO 似乎 到 有 某物 的 伟大的 重要性 到 告诉 这 调酒师 .

他从后门进来，似乎有非常重要的事情要告诉酒保。

[hiː; hi] [tɔːks] [ləʊ] , [bʌt; bət] [sə'fɪʃntli] [laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːd] [baɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] ,
He talks low , but sufficiently loud to be heard by the boys ,
他 会谈 低的 , 但 足够 大声 到 是 听到 经过 这 男孩们 ,

他说话声音低沉，但足以让男孩们听到。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪəz] .
for it is really for their ears .
为了 它 是 真的 为了 他们的 耳朵 .

因为那真的是为了他们的耳朵。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] ? "
" Have you heard the news ? "
" 有 你 听到 这 消息 ? "

你听说了吗?

" [nəʊ] , [wɒt] [njuːz] . "
" No , what news . "
" 不 , 什么 消息 . "

“不，这是什么新闻？”

" [waɪ] , [ə'baʊt] [bɪl] [dʒəunz] ; [hiː; hi] [went] [ɪn] [bæk] [hɪə(r)] [tuː; tə] - [naɪt] [wɪð] ['əʊnli] [faɪv] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [steɪk] ,
" Why , about Bill Jones ; he went in back here to - night with only five dollars for a stake ,
" 为什么 , 关于 账单 琼斯 ; 他 去 在 后退 这里 到 - 夜晚 和 仅有的 五 美元 为了 一个 赌注 ,

“哎，说到比尔·琼斯，他今晚只带着五美元的赌注就来这里赌博了。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [dʒʌst] [naʊ] [gɒn] [həʊm] [wɪð] [faɪv] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
and he has just now gone home with five hundred dollars in his pocket .
和 他 有 只是 现在 已消失 家 和 五 百 美元 在 他的 口袋 .

他刚刚带着五百美元回了家。

" [ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [slaɪd] [aʊt] , [ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːk] ['kɔːnə(r)] ,
" Then the boys slide out , and as soon as out in a dark corner ,
" 然后 这 男孩们 滑动 出去 , 和 作为 很快 作为 出去 在 一个 黑暗的 角落 ,

“然后男孩们溜了出去，一到外面就躲进一个黑暗的角落里，

[ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ə; eɪ] [steɪk] [kæn; kən] [biː; bi] [reɪzd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
they begin to enquire to see if a stake can be raised among them ,
他们 开始 到 查询 到 看 如果 一个 赌注 能 是 提高 之中 他们 ,

他们开始打听，看能否在他们之间筹集一笔赌注。

['faɪndɪŋ] [nʌn] , [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['biːɪŋ] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [klɑːks] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] ,
finding none , one or two being confidential clerks , go to the store ,
寻找 没有任何 , 一 或者 二 存在 机密的 职员 , 去 到 这 店铺 ,

没找到人，只找到一两个是机密职员，就去商店。

[bæŋk][ɔː(r)]['ʌðə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] ['bɒrəʊ] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] [d'ɒləz] ,
bank or other place of business , and borrow fifteen or twenty dollars ,
银行 或者 其他 地方 的 商业 , 和 借 十五 或者 二十 美元 ,

到银行或其他营业场所借15美元或20美元，

['hævɪŋ] [nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ə'bɪləti][tuː; tə][wɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
having no doubt of their ability to win a few hundred dollars in a little while ,
拥有 不 怀疑 的 他们的 能力 到 赢 一个 很少 百 美元 在 一个 小的 尽管 ,

他们毫不怀疑自己能在短时间内赢到几百美元，

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['bɒrəʊd] ['mʌni] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊn] .
and then replace the borrowed money without it ever being known .
和 然后 代替 这 借来的 钱 没有 它 曾经 存在 已知 .

然后悄悄地把借来的钱还回去，不让任何人知道。

[suːn] [ðə; ði] ['bɒrəʊd] [steɪk] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['diːlə(r)] .
Soon the borrowed stake is in the hands of the dealer .
很快 这 借来的 赌注 是 在 这 双手 的 这 经销商 .

很快，借来的筹码就到了庄家手里。

[ðeɪ] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [drɪŋks] , [ænd; ənd] [ðen] ['bɒrəʊ] [sʌm; səm][mɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
They repeat the drinks , and then borrow some more in the same way ,
他们 重复 这 饮料 , 和 然后 借 一些 更多的 在 这 相同的 方式 ,

他们重复喝了那些饮料，然后又以同样的方式借了一些。

[wɪtʃ] [gəʊz]['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [hændz][æz; əz][ðə; ði][fɜːst] ,
which goes into the same hands as the first ,
哪个 去 进入 这 相同的 双手 作为 这 第一的 ,

它将落入与第一件相同的人手中。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [deɪ] - [lait] ,
and thus they continue until the appearance of day - light ,
和 因此 他们 继续 直到 这 外貌 的 天 - 光 ,

于是，它们就这样一直持续到天亮为止。

[ænd; ənd] [ðen] ['riːlɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːn] ['wɪski]
and then reeling to and fro under the influence of the mean whiskey
和 然后 卷轴 到 和 弗 在下面 这 影响 的 这 意思是 威士忌酒

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['drɪŋkɪŋ] ,
they have been drinking ,
他们 有 到过 喝 ,

然后，在他们所喝的劣质威士忌的作用下，摇摇晃晃地走来走去。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɒndərəs] [weɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)][sɪnz][ænd; ənd] [kraɪmz] , [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə][ðeə(r)]
and the ponderous weight of their sins and crimes , they go to their
和 这 沉重的 重量 的 他们的 罪孽 和 犯罪 , 他们 去 到 他们的

[rʊmz; ruːmz] ,
rooms ,
房间 ,

他们背负着沉重的罪孽，回到自己的房间。

[kɜːrs] [ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] .
cursing the day on which they were born .
咒骂 这 天 在 哪个 他们 是 出生 .

他们诅咒自己出生的那一天。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɒst] [ɔːl] [self] - [rɪ'spekt] .
THEY HAVE LOST ALL SELF - RESPECT .
他们 有 丢失的 全部 自己 - 尊重 .

他们已经丧失了所有自尊。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət] [siː] [wɪ'ðaʊt] [tʃɑːt] [ɔː(r)] ['kʌmpəs] .
They are now at sea without chart or compass .
他们 是 现在 在 海 没有 图表 或者 罗盘 .

他们现在身处茫茫大海，既没有海图也没有指南针。

[wen] [ə; eɪ][mæn][ɔː(r)]['wʊmən]['luːzɪz][ðeə(r)][self] - [rɪ'spekt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['mɒrəl] [rek] .
When a man or woman loses their self - respect , they are moral wrecks .
什么时候 一个 男人 或者 女士 失败 他们的 自己 - 尊重 , 他们 是 道德 残骸 .

当一个人失去自尊时，他们的道德就会沦丧。

" ['wɒndərɪŋ] [stɑːz] .
" WANDERING STARS .
" 漫游 明星 .

“流浪的星星。”

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə] [bɪld] [ə'pɒn] .
" There is nothing left to build upon .
" 那里 是 没有什么 左边 到 建造 之上 .

“已经没有什么可以依托的了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] [kɔːz] [ðæt] [θ'aʊzəndz] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] , [bəuθ] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd]
It is from this cause that thousands commit suicide , both men , women , and
它 是 从 这 原因 那 数千 犯罪 自杀 , 两个都 男人 , 女性 , 和
[g'ɜːlz] .
girls .
女孩们 .

正是由于这个原因，成千上万的人自杀，其中包括男人、女人和女孩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][kən'tɪnjuəl] ['nɔːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnʃəns] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['siːkrət][sɪnz][ænd; ənd]
It is the continual gnawings of the conscience over the secret sins and
它 是 这 持续的 啃咬 的 这 良心 超过 这 秘密 罪孽 和
[kraɪmz] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt][ðə; ði]['mɒrəl] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [kən'fes] .
crimes they have not the moral courage to confess .
犯罪 他们 有 不是 这 道德 勇气 到 承认 .

这是良心不断受到折磨的结果，因为他们没有道德勇气去承认自己犯下的秘密罪行。

[laɪk] [ðə; ði]['hɪd(ə)n] [spɑːk] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [beɪl] [ɒv; əv] ['kɒtn] ,
Like the hidden spark of fire in a bale of cotton ,
喜欢 这 隐 火花 的 火 在 一个 包 的 棉布 ,

就像棉花包里隐藏的火花一样，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [ɪts]['rævɪdʒɪz][ʌn'tɪl][ðə; ði] [həʊl] [beɪl] [ɪz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
it continues its ravages until the whole bale is reduced to ashes .
它 继续 它是 蹂躏 直到 这 所有的 包 是 减少 到 灰烬 .

它持续肆虐，直到整捆货物化为灰烬。

[ðɪs] [wɪl] [ə'kaʊnt] [ɪn] [greɪt] ['meʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
This will account in great measure for the hundreds and thousands of
这 将要 帐户 在 伟大的 措施 为了 这 数百 和 数千 的
[ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] ['sjuisaid][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ,
unaccountable suicides of to - day ,
无法解释 自杀 的 到 - 天 ,

这将在很大程度上解释当今成千上万起无法解释的自杀事件。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪnsəpli] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz] .
which are principally confined to the young of both sexes .
哪个 是 主要 受限 到 这 年轻的 的 两个都 性别 .

这些疾病主要局限于男女的青少年。

[ai][duː; də][nɒt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [jʌŋ] [men][gəʊ][tuː; tə] ['drɪŋkɪŋ] [sə'luːn] [æz; əz]
I do not mean to say that all the young men go to drinking saloons as
我 做 不是 意思是 到 说 那 全部 这 年轻的 男人 去 到 喝 酒吧 作为
[suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['kæri] [ðeə(r)][g'ɜːlz] [həʊm] ,
soon as they carry their girls home ,
很快 作为 他们 携带 他们的 女孩们 家 ，

我并不是说所有年轻男子一把姑娘带回家就去酒吧喝酒。

[ɔː(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [bɔːl] [ɔː(r)] [dɑːns] [ɪz]['əʊvə(r)] .
or as soon as the ball or dance is over .
或者 作为 很快 作为 这 球 或者 舞蹈 是 超过 .

或者舞会或舞蹈结束后立即结束。

[nəʊ] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][gəʊ][tuː; tə]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ,
No , many of them go to other places ,
不 ， 许多 的 他们 去 到 其他 地方 ，

不，他们中的许多人去了其他地方。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] 5th ['tʃæptə(r)][ɒv; əv] ['prɒvɜːbz] .
such as are described in the 5th chapter of Proverbs .
这样的 作为 是 描述 在 这 5th 章 的 箴言 .

例如箴言第五章中所描述的那样。

[men] [wɪl] [nɒt][dɪ'naɪ] [ðɪs] .
Men will not deny this .
男人 将要 不是 否定 这 .

男人不会否认这一点。

[huː] [kɔːzd] [ðiːz] [men][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ðiːz] ['pleɪsɪz] ?
Who caused these men to go to these places ?
WHO 导致 这些 男人 到 去 到 这些 地方 ?

是谁指使这些人去到这些地方的?

[ʃæl; ʃəl][ai]['ɑːnsə(r)] ?
Shall I answer ?
将 我 回答 ?

我该回答吗?

[ʃæl; ʃəl][ai] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ?
Shall I tell the truth ?
将 我 告诉 这 真相 ?

我该说实话吗?

[ɪf] [ai][duː; də] , [ai][mʌst; məst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [waɪvz] , [d'ɔːtəz] , ['sɪstəz] [ænd; ənd]
If I do , I must say it is the virtuous wives , daughters , sisters and
如果 我 做 ， 我 必须 说 它 是 这 有德行的 妻子们 ， 女儿们 ， 姐妹 和
['swiːtˌhɑːts] ,
sweethearts ,
甜心们 ，

如果非要我说的话，那一定是贤良的妻子、女儿、姐妹和爱人。

[huː] [hæv; həv] [biːn] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːns] .
who have been participating in the dance .
WHO 有 到过 参与 在 这 舞蹈 .

参与舞蹈表演的人员。

['evri] [mæn] [nəʊz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [truː] .
Every man knows that this is true .
每一个 男人 知道 那 这 是 真的 .

每个男人都知道这是事实。

[let] ['evri] ['ɒnɪst] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [send] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [meɪl] ['peɪʃ(ə)nts] ,
Let every honest physician send in a report of all his male patients ,
让 每一个 诚实的 医生 发送 在 一个 报告 的 全部 他的 男性 患者 ，

让每一位正直的医生都提交一份他所有男性患者的病例报告。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːz] ,
giving the disease of each and the cause ,
给予 这 疾病 的 每个 和 这 原因 ，

列出每种疾病及其病因。

[ænd; ənd] [ðen] [let] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kə'rekt] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,
and then let us have a correct report from the dead of the same kind ,
和 然后 让 我们 有 一个 正确的 报告 从 这 死的 的 这 相同的 种类 ，

然后让我们从同类死者那里得到一份正确的报告。

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [nəʊ] ['hʌzbənd] , ['fɑːðə(r)] [ɔː(r)] ['brʌðə(r)] [wʊd] ['evə(r)] [pə'mɪt] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
and I am confident that no husband , father or brother would ever permit his wife ,
和 我 是 自信的 那 不 丈夫 ， 父亲 或者 兄弟 会 曾经 允许 他的 妻子 ，

我相信，任何丈夫、父亲或兄弟都不会允许自己的妻子这样做。

['dɔːtə(r)] [ɔː(r)] ['sɪstə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɔː(r)] [dɑːns] .
daughter or sister to be seen at a ball or dance .
女儿 或者 姐姐 到 是 已见 在 一个 球 或者 舞蹈 .

女儿或姐妹出席舞会。

['hʌzbəndz] , ['fɑːðəz] , ['brʌðəz] , [jɔː(r); jə(r)] [waɪvz] , [d'ɔːtəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðiːz] [θɪŋz] ,
HUSBANDS , FATHERS , BROTHERS , your wives , daughters and sisters do not know these things ,
丈夫们 ， 父亲们 ， 兄弟 ， 你的 妻子们 ， 女儿们 和 姐妹 做 不是 知道 这些 事物 ，

丈夫们、父亲们、兄弟们，你们的妻子、女儿和姐妹们并不知道这些事。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [duː; də] [nəʊ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpən] , [wɪl] [juː; jʊ] ,
but you do know them , and now that your eyes are open , will you ,
但 你 做 知道 他们 ， 和 现在 那 你的 眼睛 是 打开 ， 将要 你 ，

但你的确认识他们，现在你睁开了双眼，你会吗？

[kæn; kən] [juː; jʊ] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] , ['fɑːðə(r)] [ɔː(r)] ['brʌðə(r)] ,
can you , as a husband , father or brother ,
能 你 ， 作为 一个 丈夫 ， 父亲 或者 兄弟 ，

作为丈夫、父亲或兄弟，你能做到吗？

['evə(r)] [pə'mɪt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['ʌndə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [keə(r)] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [teɪk] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'krʊtɪŋ] ['ɒfɪsəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [sɪŋks] [ɒv; əv] [pɜː'dɪʃn] ,
ever permit the females under your care to even take the chance of being RECRUITING OFFICERS for these sinks of perdition ,
曾经 允许 这 女性 在下面 你的 关心 到 甚至 拿 这 机会 的 存在 招聘 警官 为了 这些 水槽 的 毁灭 ，

绝不允许你照顾的女性冒任何风险，成为这些堕落深渊的招募人员。

[ðiːz] ['ænti] - ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv] [hel] .
THESE ANTE - CHAMBERS OF HELL .
这些 赌注 - 房间 的 地狱 .

这些地狱的前厅。

[ðiːz] ['pleɪsɪz] , ['drɪpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [jʌŋ]
These places , dripping with the blood of hundreds and thousands of young
这些 地方 , 滴落 和 这 血 的 数百 和 数千 的 年轻的
[ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [men] ,
and middle - aged men ,
和 中间 - 老年人 男人 ,

这些地方，浸透着成千上万中青年男子的鲜血，

[huː] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪn'tʃɑːntmənt] , [mait] [hæv; həv] [biːn] [gʊd] [ænd; ənd] [truː] [men] ,
who , but for their enchantment , might have been good and true men ,
WHO , 但 为了 他们的 魅力 , 可能 有 到过 好的 和 真的 男人 ,
[ænd; ənd] [hæv; həv] [fɪld] ['ɒnərəb(ə)l] [greɪvz] .
and have filled honorable graves .
和 有 已填 光荣的 坟墓 .

如果不是因为被魔法所迷惑，他们本可以成为善良正直的人，并安息于光荣的坟墓之中。

[ðiːz] ['pleɪsɪz] [hæv; həv] ['brəʊkən] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [waɪvz] , ['mʌðəz] [ænd; ənd] :
These places have broken the hearts of thousands of wives , mothers and :
这些 地方 有 破碎的 这 心 的 数千 的 妻子们 , 母亲们 和 :
['sɪstəz] ,
sisters ,
姐妹 ,

这些地方让成千上万的妻子、母亲和姐妹心碎不已。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [ðeə(r)] [lʌvd] [wʌnz] [baʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['fetəz] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] [ɒv; əv]
when they have seen their loved ones bound in the fetters and chains of
什么时候 他们 有 已见 他们的 喜爱 一个 边界 在 这 镣铐 和 链条 的
[ɪ'tɜːn(ə)l] [deθ] .
eternal death .
永恒 死亡 .

当他们亲眼目睹自己的亲人被永死的枷锁束缚时。

[ðiːz] ['fʌnlz] ,
These funnels ,
这些 漏斗 ,

这些漏斗，

[θruː] [wɪtʃ] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [səʊlz] [ɒv; əv] [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
through which thousands and millions of souls of both men and women
通过 哪个 数千 和 百万 的 灵魂 的 两个都 男人 和 女性
[hæv; həv] [biːn] [pɔː] ['ɪntuː] [æn; ən] ['endləs] [hel] .
have been poured into an endless hell .
有 到过 倾倒 进入 一个 无尽的 地狱 .

通过这种方式，成千上万的男女灵魂被投入无尽的地狱。

[ai] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [feə(r)] ['sæmpl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] , [ɪf] [ai] [hæv; həv]
I have tried to furnish fair samples of the fruit of dancing , if I have
我 有 尝试 到 提供 公平的 样品 的 这 水果 的 跳舞 , 如果 我 有
[feɪld] ,
failed ,
失败的 ,

我已尽力提供舞蹈成果的恰当范例，如果我失败了，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['erə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] .
it is an error of the head and not of the heart .
它 是 一个 错误 的 这 头 和 不是 的 这 心 .

这是头脑中的错误，而不是心灵上的错误。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [baɪ][sʌm; səm] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['ɒkjupaɪd] [fə'bɪd(ə)n] [graʊnd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ]

It may be said by some that I have occupied forbidden ground in writing a

它 可能 是 说 经过 一些 那 我 有 占领 禁止 地面 在 写作 一个

[bʊk] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk]['dʒen(ə)rəli] .

book to be read by the public generally .

书 到 是 读 经过 这 民众 一般来说 .

有人可能会说，我写了一本面向大众读者的书，这已经触犯了禁忌。

[ɪn][rɪ'plaɪ][ai][kæn; kən]['əʊnli] [seɪ] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['sɪmpli] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['vɑːmɪnt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ]

In reply I can only say that I have simply followed the varmint to his hiding

在 回复 我 能 仅有的 说 那 我 有 简单地 随后 这 害兽 到 他的 隐藏

[pleɪs] .

place .

地方 .

对此，我只能说，我只是跟着这只害虫找到了它的藏身之处。

[ai][hæv; həv][nɒt] [juːst] ['eni][strɒŋgə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] [ɪn'diːsnt] ['læŋgwɪdʒ][ðæn; ðən][wɒz; wəz] [juːst] [baɪ]

I have not used any stronger or more indecent language than was used by

我 有 不是 用过的 任何 更强 或者 更多的 不雅 语言 比 曾是 用过的 经过

['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

Jesus Christ ,

耶稣 基督 ,

我没有使用比耶稣基督使用的更粗俗或更不雅的语言。

[ænd; ənd] [gɒd] [fə'bɪd] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd]['evə(r)][biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv][ðə; ði]['sækrəlɪdʒ][ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ɔː(r)]

and God forbid that I should ever be guilty of the sacrilege of saying or

和 上帝 禁止 那 我 应该 曾经 是 有罪的 的 这 亵渎神灵 的 说 或者

['iːv(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [wɒz; wəz]['vʌlgə(r)][ɔː(r)] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [rɪ'faɪnmənt] ;

even thinking that Jesus Christ was vulgar or wanting in refinement ;

甚至 思维 那 耶稣 基督 曾是 庸俗 或者 想要 在 精炼 ;

我发誓，我绝不会犯下亵渎神明的罪行，说出或甚至想到耶稣基督粗俗或缺乏教养；

[ðæt] ['evə(r)][ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ɒv; əv][ænd; ənd] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪm] : " [ai][ˌeɪ 'em][h'əʊliɐ][ðæn; ðən] [ðaʊ] .

that ever I should say of and concerning Him : " I am holier than Thou .

那 曾经 我 应该 说 的 和 有关 他 : " 我 是 更神圣 比 你 .

我怎能说关于祂的话呢？“我比你更圣洁。”

" [ɪf] [ðə; ði] [θɪŋz] [ai][hæv; həv][ˌhɪər'ɪn] ['menʃ(ə)nd] [hæv; həv] [fləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɔːl] [ruːm] ,

" If the things I have herein mentioned have flowed from the ball room ,

" 如果 这 事物 我 有 在此处 提及 有 流动 从 这 球 房间 ,

“如果我在此提及的一切都源于舞厅，

[ɪf] [ai][hæv; həv]['steɪtɪd] [fækts] , [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] ,

if I have stated FACTS , and I know that I have ,

如果 我 有 声明 事实 , 和 我 知道 那 我 有 ,

如果我陈述的是事实，而且我知道我确实陈述的是事实，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [get] [mæd][æt; ət][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][get] [mæd][æt; ət][ðə; ði][fækts] .

you should not get mad at me , but get mad at the facts .

你 应该 不是 得到 疯狂的 在 我 , 但 得到 疯狂的 在 这 事实 .

你不应该生我的气，而应该对事实感到愤怒。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd][ɪn] [rɪ'muːvɪŋ] [ə; eɪ] [ded] [dɒg][frɒm; frəm][ðə; ði] [jɑːd] ,

If a man lends a helping hand in removing a dead dog from the yard ,

如果 一个 男人 借贷 一个 帮助 手 在 移除 一个 死的 狗 从 这 院子 ,

如果有人帮忙把死狗从院子里移走，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪz] [ɪn'diːsnt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ded] [dɒg] .

it is not the man that is indecent , it is the dead dog .

它 是 不是 这 男人 那 是 不雅 , 它 是 这 死的 狗 .

不猥亵的不是这个人，而是那条死狗。

[ðə; ði][mæn] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz]['diːs(ə)nsi][ænd; ənd]['kaɪndnəs][baɪ] [ˌkɒndɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [eɪd][ɪn]
The man shows his decency and kindness by condescending to give aid in
这 男人 演出 他的 体面 和 仁慈 经过 居高临下的 到 给 援助 在
[rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [stentʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['premɪsɪz] ,
removing the stench from the premises ,
移除 这 恶臭 从 这 前提 ,

这位男士纡尊降贵地帮忙清除房屋内的恶臭，展现了他的正直和善良。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][bʌt; bət][ə; eɪ] [kən'temptəbl] [snaɪp][duːd; djuːd] [wʊd] [stænd] [ɒf] [ænd; ənd] [tɜːn] [ʌp]
and no one but a contemptible snipe dude would stand off and turn up
和 不 一 但 一个 可鄙 狙击 兄弟 会 站立 离开 和 转动 向上
[hɪz; ɪz][nəʊz][ænd; ənd][kɔːl][ðə; ði][mæn] [ɪn'diːsnt] [ænd; ənd]['vʌlgə(r)] .
his nose and call the man indecent and vulgar .
他的 鼻子 和 称呼 这 男人 不雅 和 庸俗 .

只有卑鄙无耻的家伙才会袖手旁观，对这个人嗤之以鼻，称他粗俗无礼。

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [rɒŋ] , [ai] [rɪ'dʒɔɪs] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði][best] ['kʌmpəni] [ɒn] [ɜːθ] ,
If I am wrong , I rejoice to know that I am in the best company on earth ,
如果 我 是 错误的 , 我 麾 到 知道 那 我 是 在 这 最好的 公司 在 地球 ,

如果我错了，我很庆幸自己与世界上最好的人为伍。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [rɪ'lɪdʒəs] [wɜːld] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] , [rɪ'gɑːdz] ['dɑːnsɪŋ] [æz; əz]
for the whole religious world , with a few exceptions , regards dancing as
为了 这 所有的 宗教 世界 , 和 一个 很少 例外情况 , 问候 跳舞 作为
[æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə] [gʊd] ['mɒrəlz] ,
an enemy to good morals ,
一个 敌人 到 好的 德 ,

除了少数例外，整个宗教界都认为跳舞是良好道德的敌人。

[ænd; ənd][æz; əz] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][ɔːl][ˌspɪrɪtʃu'æləti] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv][səʊ]
and as destructive to all spirituality , because it is productive of so
和 作为 破坏性的 到 全部 灵性 , 因为 它 是 生产力 的 所以
[mʌtʃ] ['iːv(ə)l][ænd; ənd][nəʊ] [gʊd] .
much evil and NO GOOD .
很多 邪恶的 和 不 好的 .

而且它对所有精神层面都是破坏性的，因为它滋生了太多的邪恶，却没有带来任何益处。

[huː] [ə'pɒn][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] [hæz; həz][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [truː] ['ɪnwədnəs]
Who upon all the earth has the opportunity of knowing the true inwardness
WHO 之上 全部 这 地球 有 这 机会 的 会心 这 真的 内在性
[ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [laɪk][ðə; ði] ['kæθlɪk] [priːsts] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] ?
of dancing like the Catholic priests and bishops ?
的 跳舞 喜欢 这 天主教 神父 和 主教们 ?

世上谁有机会像天主教神父和主教那样，真正领略舞蹈的内在含义？

[huː] ['evə(r)][held][ænd; ənd][juːst] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['prəʊbɪŋ] ['ɪnstrəmənt] [æz; əz][ðə; ði] [kən'feʃənl] ?
Who ever held and used such a probing instrument as the CONFESSIONAL ?
WHO 曾经 握住 和 用过的 这样的 一个 探测 乐器 作为 这 忏悔 ?

谁曾持有和使用过忏悔录这样一种探究性的工具？

[huː] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] [kæn; kən] [kʌm] [æz; əz][nɪə(r)] ['nəʊɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][ækts][ænd; ənd] [diːdz] ,
Who on this earth can come as near knowing all the acts and deeds ,
WHO 在 这 地球 能 来 作为 靠近 会心 全部 这 行为 和 契约 ,

世上谁能像他那样了解所有的事迹和作为？

[jeɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [θɔːts] , [ðæt] [duː; də] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði][maɪndz][ænd; ənd] [hɑːts]
yea , and the very thoughts , that do pass through the minds and hearts
是的 , 和 这 非常 想法 , 那 做 经过 通过 这 思想 和 心
[ɒv; əv][men] ,
of men ,
的 男人 ,

是的，还有那些确实会在人们的头脑和心中闪过的念头。

['wɪmɪn] , [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] ,
women , boys and girls ,
女性 , 男孩们 和 女孩们 ,

妇女、男孩和女孩

[æz; əz][ðə; ði] ['kæθlɪk] [priːsts] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] [kæn; kən] [nəʊ] [ɒv; əv][ænd; ənd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðəʊz]
as the Catholic priests and bishops can know of and concerning those
作为 这 天主教 神父 和 主教们 能 知道 的 和 有关 那些
['ʌndə(r)][ðeə(r)] [tʃɑːdʒ] ?
under their charge ?
在下面 他们的 收费 ?

天主教神父和主教们究竟能了解多少关于他们所管辖之人的信息?

[ɑːtʃ] - ['bɪʃəp] [dʒeɪ] . ['henri] ['wɪljəm] ['eldə(r)] , [ˌsiː 'əʊ] - ['ædʒəˌtʊr][tuː; tə][ðə; ði] [ɑːtʃ] - ['bɪʃəp] [ɒv; əv]
Arch - Bishop J . Henry William Elder , Co - Adjutor to the Arch - Bishop of
拱 - 主教 J . 亨利 威廉 长老 , 合作 - 助理 到 这 拱 - 主教 的
[ˌsɪnsɪ'næti] ,
Cincinnati ,
辛辛那提 ,

辛辛那提总主教助理J·亨利·威廉·埃尔德总主教

[hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['klɜːdʒi][ɪn][hɪz; ɪz] ['daɪəsɪs] ,
has issued a circular letter to the clergy in his Diocese ,
有 发布 一个 圆 信 到 这 牧师 在 他的 教区 ,

他已向其教区的神职人员发出通函,

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ai] [teɪk] [ðɪs] ['veri] [sɪg'nɪfɪkənt] ['klɪpɪŋ] :
from which I take this very significant clipping :
从 哪个 我 拿 这 非常 重要的 剪裁 :

我从中摘录了这段非常重要的内容:

" [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [raʊnd] ['dɑːnsɪŋ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] , [ænd; ənd][nəʊ] ['dɑːnsɪŋ] [ɒv; əv]
" THERE MUST BE NO ROUND DANCING AT ANY TIME , AND NO DANCING OF
" 那里 必须 是 不 圆形的 跳舞 在 任何 时间 , 和 不 跳舞 的
['eni] [kaɪnd]['ɑːftə(r)] [dɑːk] .
ANY KIND AFTER DARK .
任何 种类 后 黑暗的 .

“任何时候都不得跳圆舞,天黑以后也不得跳任何形式的舞蹈。”

" [wɒt] [miːnɪθ] [ðen] [ðɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] [ɪn] [maɪn] [ɪəz] ,
" What meaneth then this blating of the sheep in mine ears ,
" 什么 意思是 然后 这 消融 的 这 羊 在 矿 耳朵 ,

那么,我耳边这羊群的哀鸣究竟是什么意思呢?

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ləʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒks(ə)n] [wɪtʃ] [ai][hɪə(r)] ?
and the lowing of the oxen which I hear ?
和 这 低 的 这 牛 哪个 我 听到 ?

还有我听到的牛的哞叫声?

[waɪ] [dʌz] [ɑːtʃ] - ['bɪʃəp] ['eldə(r)][ɪn'hɪbɪt][ðə; ði] [raʊnd] [dɑːns] ['iːv(ə)n][ɪn] [deɪ] - [lait] ?
Why does Arch - Bishop Elder inhibit the round dance even in day - light ?
为什么 做 拱 - 主教 长老 抑制 这 圆形的 舞蹈 甚至 在 天 - 光 ?

为什么大主教埃尔德即使在白天也要禁止圆舞?

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ekəʊ] [ænd; ənd][ðeə(r)][g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [wɪl] [pliːz] ['ɑːnsə(r)] [waɪ] ?
Mr . and Mrs . ECHO and their girls and boys will please answer why ?
先生 . 和 太太 . 回声 和 他们的 女孩们 和 男孩们 将要 请 回答 为什么 ?

ECHO先生和太太以及他们的孩子(男孩女孩们),请回答为什么?

[ænd; ənd] [waɪ] [hæz; həz][hiː; hi] [ɪn'hɪbɪtɪd] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] ?
And why has he inhibited all kinds of dancing after dark ?
和 为什么 有 他 抑制 全部 种类 的 跳舞 后 黑暗的 ?

为什么他禁止了所有夜间的舞蹈活动?

[wɪl] [sʌm; səm]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] [pliːz] [raɪz][ænd; ənd][ɪk'spleɪn] ?
Will some member of the same family please rise and explain ?
将要 一些 成员 的 这 相同的 家庭 请 上升 和 解释 ?

请该家族的某位成员起身解释一下。

" [əʊ] [wɒd][sʌm; səm]['paʊə(r)][ðə; ði] ['gɪftɪ] [giː] [ˌjuː 'es] ,
" Oh wad some power the giftie gie us ,
" 哦 瓦德 一些 力量 这 礼物 gie 我们 ,

"哦，希望这位礼物能给我们一些力量，

[tuː; tə] [siː] [aʊər'sɛlz][æz; əz] ['ɪðə] [siː] [ˌjuː 'es] .
To see oursels as ithers see us .
到 看 我们自己 作为 其他的 看 我们 .

以他人的视角看待自己。

" [waɪl] [ðɪs] ['sɜːkjələ(r)]['letə(r)][hæz; həz][æn; ən] [ɪg'zɪstəns] [ə'pɒn] [ɜːθ] , [let] [ɔːl][səʊ] - [kɔːld]
" While this circular letter has an existence upon earth , let all so - called
" 尽管 这 圆 信 有 一个 存在 之上 地球 , 让 全部 所以 - 称为

['prɔtistənts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [frendz] ,
Protestants and their friends ,
新教徒 和 他们的 朋友们 ,

"只要这封通函还存在于世，所有所谓的基督教新教徒及其朋友，

[huː] [seɪ] " [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] ,
who say " There is no harm in dancing ,
WHO 说 " 那里 是 不 伤害 在 跳舞 ,

有人说"跳舞没有害处"，

" [ænd; ənd] [huː] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd][æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɔː(r)] [pleɪs] ,
" and who participate in dancing of any kind at any time or place ,
" 和 WHO 参加 在 跳舞 的 任何 种类 在 任何 时间 或者 地方 ,

"以及在任何时间、任何地点参与任何形式舞蹈的人，

[ɔː(r)] [huː] ['sɪmpli] [ə'tend] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] ,
or who simply attend such places ,
或者 WHO 简单地 出席 这样的 地方 ,

或者只是去这些地方的人，

[ɔː(r)] [huː] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɑːns] ,
or who remain at a place after it has been turned into a dance ,
或者 WHO 保持 在 一个 地方 后 它 有 到过 转向 进入 一个 舞蹈 ,

或者那些在某个地方变成舞蹈场地后仍然留在那里的人，

([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eɪdəz] [ænd; ənd] [ə'betə(r)] [ɒv; əv] [kraɪm] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['gɪlti] [æz; əz][ðeə(r)]
(for the aiders and abettors of crime are just as guilty as their
(为了 这 助手 和 教唆者 的 犯罪 是 只是 作为 有罪的 作为 他们的

['prɪnsəplz]) ,
principals) ,
校长) ,

（因为教唆和协助犯罪的人与主犯一样有罪），

[hæŋ] [ðeə(r)] [hedz] [fɔː(r); fə(r)] ['veri] [ʃeɪm] ,
hang their heads for very shame ,
悬挂 他们的 头部 为了 非常 耻辱 ,

他们羞愧地低下了头。

[æz; əz][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld][dɒg] [treɪ] [hæŋgɪθ] [hɪz; ɪz] [hed] [wen] [kɔːt] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ʃiːp] -
as poor old dog Tray hangeth his head when caught in company with sheep -
作为 贫穷的 老的 狗 托盘 绞刑 他的 头 什么时候 捕捉 在 公司 和 羊 -

['kɪlɪŋ] [dɒgz] ,
killing dogs ,
杀 狗 ,

可怜的老狗特雷被抓到和一群杀羊的狗在一起时，低下了头。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [wen] [sʌm; səm] [wʊl] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
and especially when some wool is found in his teeth .
和 尤其 什么时候 一些 羊毛 是 成立 在 他的 牙齿 .

尤其是当他的牙齿里发现一些羊毛时。

[pɔːl] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] [wen] ['stiːvn] , [ðə; ði] [fɜːst] ['krɪstʃən] ['mɑːtə(r)] , [wɒz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ]
Paul was present when Stephen , the first Christian martyr , was put to death
保罗 曾是 展示 什么时候 史蒂芬 , 这 第一的 基督教 烈士 , 曾是 放 到 死亡
;
;
;

保罗亲眼目睹了第一位基督教殉道者司提反被处死;

[hiː; hi] ['əʊnli] [held] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [kɑːst] [ðə; ði] [stəʊnz] ,
he only held the clothes of those who cast the stones ,
他 仅有的 握住 这 衣服 的 那些 WHO 投掷 这 石头 ,

他只拿着那些扔石头的人的衣服。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['mɜːdə(r)] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɑːst] [ðə; ði] ['feɪt(ə)l] ['mɪsaɪl] ,
but he was just as guilty of murder as though he had cast the fatal missile ,
但 他 曾是 只是 作为 有罪的 的 谋杀 作为 尽管 他 有 投掷 这 致命的 导弹 ,

但他犯下的谋杀罪与投掷致命导弹的人一样严重。

[baɪ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [nəʊ] [əb'dʒekʃ(ə)n] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'sentɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraɪm] .
by his presence , and making no objection he was consenting to the crime .
经过 他的 在场 , 和 制作 不 异议 他 曾是 同意 到 这 犯罪 .

他的在场，且没有提出异议，就等同于默许犯罪。

[tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'liːvd] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['stiːvn] ,
To have relieved himself of the blood of Stephen ,
到 有 松了口气 他自己 的 这 血 的 史蒂芬 ,

他已将斯蒂芬的血释放出来，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] ,
he should not have gone to the place where the murder was committed ,
他 应该 不是 有 已消失 到 这 地方 在哪里 这 谋杀 曾是 坚定的 ,

他不应该去案发现场。

[ɪf] [hiː; hi] [njuː] , [ɔː(r)] [hæd; həd] [gʊd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [nəʊ] , [ðæt] [ə; eɪ] [kraɪm] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [kə'mɪtɪd] .
if he knew , or had good reason to know , that a crime was to be committed .
如果 他 知道 , 或者 有 好的 原因 到 知道 , 那 一个 犯罪 曾是 到 是 坚定的 .

如果他知道或者有充分理由知道将要发生犯罪行为。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ,
If he had gone there with the belief that it was an innocent ,
如果 他 有 已消失 那里 和 这 信仰 那 它 曾是 一个 清白的 ,

如果他当时抱着对方是无辜的信念去的，

['hɑːmləs] ['gæðərɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [ðeə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ðeə(r)] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] ,
harmless gathering , and after getting there he saw their murderous intent ,
无害 采集 , 和 后 获得 那里 他 锯 他们的 杀人犯 意图 ,

原本只是一场无害的聚会，到了那里他才发现他们心怀杀意。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][æt; ət] [liːst] [hæv; həv][left] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [ðʌs] [hæv; həv] [wɪð'drɔːn] [ɔːl][hɪz; ɪz]
he should at least have left immediately and thus have withdrawn all his
他 应该 在 至少 有 左边 立即地 和 因此 有 撤回 全部 他的

['ɪnfluəns] [ænd; ənd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] .
influence and supposed sympathy with the criminals .
影响 和 据称 同情 和 这 罪犯 .

他至少应该立即离开，从而消除他对犯罪分子的所有影响和所谓的同情。

[ðə; ði]['həʊldɪŋ][ɒv; əv][ðeə(r)] [kləʊðz] [dɪd][nɒt] [meɪk] [hɪm] ['gɪlti] ,
The holding of their clothes did not make him guilty ,
这 保持 的 他们的 衣服 做过 不是 制作 他 有罪的 ,

他扣留他们的衣物并不能使他有罪。

[bʌt; bət][wɒz; wəz]['əʊnli]['kjuːmjələtɪv] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
but was only cumulative evidence of the murderous intent in his heart .
但 曾是 仅有的 累计 证据 的 这 杀人犯 意图 在 他的 心 .

但这只是他心中杀人意图的累积证据。

['riːdə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ][bɔːl][ɔː(r)] [dɑːns] , ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] ,
Reader , if you go to a ball or dance , knowing it to be such ,
读者 , 如果 你 去 到 一个 球 或者 舞蹈 , 会心 它 到 是 这样的 ,

读者朋友，如果你明知舞会或舞会是这样的，还去参加，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [pɑː'tɪsɪpənt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][sɪnz][ænd; ənd] [kraɪmz] [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn]
you are a participant in all the sins and crimes which would not have been
你 是 一个 参与者 在 全部 这 罪孽 和 犯罪 哪个 会 不是 有 到过

[kə'mɪtɪd] ,
committed ,
坚定的 ,

你参与了所有原本不会发生的罪恶和罪行。

[ɪf] [sʌtʃ] [bɔːl][ɔː(r)] [dɑːns] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] .
if such ball or dance had never been .
如果 这样的 球 或者 舞蹈 有 绝不 到过 .

如果这样的舞会或舞蹈从未发生过。

[səʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɪnləs] , ['hɑːmləs] ['pɜːpəs] , [ænd; ənd][juː; jʊ][faɪnd] ,
So if the gathering be for a sinless , harmless purpose , and you find ,
所以 如果 这 采集 是 为了 一个 无罪 , 无害 目的 , 和 你 寻找 ,

所以，如果聚会的目的是无罪、无害的，而且你发现，

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɑːns] ,
after arriving at the place , that there is to be a dance ,
后 抵达 在 这 地方 , 那 那里 是 到 是 一个 舞蹈 ,

到达目的地后，得知将要举行舞会，

[ænd; ənd][juː; jʊ][duː; də][nɒt] [liːv] [ɪ'miːdiətli] ,
and you do not leave immediately ,
和 你 做 不是 离开 立即地 ,

你并没有立即离开，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz] ['gɪlti] [æz; əz] [ðəʊ] [juː; jʊ][hæd; həd] [gɒn] [wɪð] [fʊl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
you will be just as guilty as though you had gone with full knowledge of
你 将要 是 只是 作为 有罪的 作为 尽管 你 有 已消失 和 满的 知识 的

[wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] .
what was to be .
什么 曾是 到 是 .

你将和明知故犯的人一样有罪。

[ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ɪn'dɔːsmənt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [meɪks] [juː; jʊ][dʒʌst][æz; əz]
The encouragement and endorsement of your presence makes you just as
这 鼓励 和 代言 的 你的 在场 制作 你 只是 作为
['gɪlti] [æz; əz] [ðəʊz] [huː] [dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [dɑːns] .
guilty as those who join in the dance .
有罪的 作为 那些 WHO 加入 在 这 舞蹈 .

你对这种行为的鼓励和支持，使你和那些参与其中的人一样有罪。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['dɪfrəns] , [ɪk'sept] [ɪn] [dɪ'griː] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sɪ'lekt] ['pɑːlə(r)] [dɑːns] [ænd; ənd][ðə; ði]
There is no difference , except in degree , between the select parlor dance and the
那里 是 不 不同之处 ， 除了 在 程度 ， 之间 这 选择 客厅 舞蹈 和 这
[ˌmæskə'reɪd; ˌmɑːskə'reɪd] [bɔːl] ,
masquerade ball ,
化装舞会 球 ，

除了程度不同之外，室内舞会和化装舞会之间并无区别。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][wʌn][ɪz][ðə; ði] ['stepɪŋ] [stəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
because the one is the stepping stone to the other .
因为 这 一 是 这 步进 石头 到 这 其他 .

因为前者是通往后者的垫脚石。

[nɒt] [wʌn][ɪn][ten] ['θaʊz(ə)nd] [hæv; həv] [dʌn] [ðeə(r)][fɜːst] ['dɑːnsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˌmæskə'reɪd; ˌmɑːskə'reɪd]
Not one in ten thousand have done their first dancing at the masquerade
不是 一 在 十 千 有 完毕 他们的 第一的 跳舞 在 这 化装舞会
[bɔːl] ,
ball ,
球 ，

一万个人里，没有一个人是在化装舞会上第一次跳舞的。

[dʒʌst][æz; əz][nɒt][wʌn][ɪn][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['evə(r)] [tʊk] [ðeə(r)][fɜːst][drɪŋk][ɒv; əv] ['wɪski] [ɪn][ə; eɪ]
just as not one in ten thousand ever took their first drink of whiskey in a
只是 作为 不是 一 在 十 千 曾经 采取 他们的 第一的 喝 的 威士忌酒 在 一个
['drɪŋkɪŋ] [sə'luːn] .
drinking saloon .
喝 酒吧 .

就像一万分之一的人第一次喝威士忌是在酒吧里一样。

[bʌt; bət][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzændz] [hæv; həv]['teɪkən][ðeə(r)][fɜːst]
But let it be remembered that hundreds of thousands have taken their first
但 让 它 是 记得 那 数百 的 数千 有 已采取 他们的 第一的
[drɪŋk][ɒv; əv][waɪn][ɔː(r)] ['wɪski] [æt; ət][ə; eɪ][bɔːl][ɔː(r)] [dɑːns] .
drink of wine or whiskey at a ball or dance .
喝 的 葡萄酒 或者 威士忌酒 在 一个 球 或者 舞蹈 .

但请记住，成千上万的人都是在舞会上第一次品尝葡萄酒或威士忌。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [sɪnz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɪz] [ˌdɪsə'biːdiəns]
One of the greatest sins committed by children and young people is disobedience
一 的 这 最 罪孽 坚定的 经过 孩子们 和 年轻的 人们 是 不服从
[tuː; tə]['peərənts] .
to parents .
到 父母 .

儿童和青少年犯下的最大罪过之一就是不听父母的话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ,
It is one of the greatest , because it is one of the first ,
它 是 一 的 这 最 ， 因为 它 是 一 的 这 第一的 ，

它是最伟大的作品之一，因为它也是最早的作品之一。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['sespuːl] [ɒv; əv][ɪ'nɪkwəti] .
and because if cultivated it becomes a cesspool of iniquity .
和 因为 如果 栽培 它 变成 一个 化粪池 的 罪恶 .

因为如果任其发展，它就会变成罪恶的温床。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pæn'dɔːrə][bɒks] , [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['trʌb(ə)lz] , ['traɪəlz] , ['dɪfɪkəltɪz] ,
It is a pandora box , out of which ten thousand troubles , trials , difficulties ,
它 是 一个 潘多拉 盒子 , 出去 的 哪个 十 千 麻烦 , 试验 , 困难 ,

这是一个潘多拉魔盒，里面会涌现出成千上万的麻烦、考验和困难。

[sɪnz] [ænd; ənd] [kraɪmz] [wɪl] [kʌm] .
sins and crimes will come .
罪孽 和 犯罪 将要 来 .

罪恶和罪行终将到来。

[ai] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['fruːtf(ə)l] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'biːdiəns] [tuː; tə]
I claim that the love of dancing is the most fruitful source of disobedience to
我 宣称 那 这 爱 的 跳舞 是 这 最多 卓有成效 来源 的 不服从 到
['peərənts] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [sʌn] ,
parents to be found beneath the sun ,
父母 到 是 成立 下面 这 太阳 ,

我认为，对舞蹈的热爱是世间一切不服从父母行为的最有效途径。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['ruːlɪŋ] ['pæʃ(ə)n] .
because it becomes a ruling passion .
因为 它 变成 一个 裁决 热情 .

因为它会成为一种支配性的激情。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [wɪl] [kɔːz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ɪts] ['peərənts] ,
If anything will cause a child to disobey its parents ,
如果 任何事物 将要 原因 一个 孩子 到 违 它是 父母 ,

如果有什么事会导致孩子不听父母的话，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [fə'bɪd] [ðem; ðəm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɔː(r)] [dɑːns] [wen] [ðeə(r)] [hɑːt] [ɪz] [set] [ə'pɒn]
it is to forbid them going to a ball or dance when their heart is set upon
它 是 到 禁止 他们 去 到 一个 球 或者 舞蹈 什么时候 他们的 心 是 放 之上
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

这是为了禁止他们去参加他们心心念念的舞会或舞蹈活动。

[ðeɪ] [gəʊ] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
They go and then deny it .
他们 去 和 然后 否定 它 .

他们去了，然后否认。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiəns] [brɔːt] [ə'baʊt] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
For all the disobedience brought about in this way ,
为了 全部 这 不服从 带来 关于 在 这 方式 ,

由此产生了所有不服从的行为，

[ðə; ði] ['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [tuː; tə] [bleɪm] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
the parents are generally far more to blame than the children because
这 父母 是 一般来说 远的 更多的 到 责备 比 这 孩子们 因为
[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['peərənts] - [fɔːlt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['evə(r)] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [dɑːns] .
it is the parents ' fault that they have ever learned to dance .
它 是 这 父母 - 过错 那 他们 有 曾经 学习 到 舞蹈 .

通常来说，父母的责任比孩子大得多，因为孩子学会跳舞是父母的错。

[sʌm; səm] ['peərənts] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ðæt] ['dɑːnsɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['nesəsəri] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Some parents have an idea that dancing is a necessary branch of education
一些 父母 有 一个 主意 那 跳舞 是 一个 必要的 分支 的 教育
,
,
,

有些家长认为舞蹈是教育中必不可少的一部分。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ['greɪsf(ə)l] ,
that it makes their children graceful ,
那 它 制作 他们的 孩子们 优美 ,

它使他们的孩子举止优雅。

[bʌt; bət]['nevə(r)] [lʊk] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [daʊn] [ðə; ði] [laɪn] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['greɪsf(ə)l] [ˌdɪsə'biːdiəns] ,
but never look far enough down the line to see that they are opening the way to graceful disobedience ,
但 绝不 看 远的 足够的 向下 这 线 到 看 那 他们 是 开幕 这 方式 到 优美 不服从 ,

但他们却从未看得足够远，以至于看不到自己正在为优雅的违抗铺平道路。

['greɪsf(ə)l]['laɪəz] , ['greɪsf(ə)l] [θiːvz] , ['greɪsf(ə)l] ['gæmbəlz] , ['greɪsf(ə)l] ['drʌŋkəd] , ['greɪsf(ə)l] ['prɔstɪˌtuːts] ,
graceful liars , graceful thieves , graceful gamblers , graceful drunkards , graceful prostitutes ,
优美 说谎者 , 优美 窃贼 , 优美 赌徒 , 优美 醉汉 , 优美 妓女 ,

优雅的骗子，优雅的窃贼，优雅的赌徒，优雅的醉汉，优雅的妓女，

['greɪsf(ə)l] ['hɔːmʌŋgə] [ænd; ənd][tuː; tə] ['evri] [sɪn][ænd; ənd][kraɪm] [ðæt] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [kæn; kən] [kə'mɪt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [sʌn] .
graceful whoremongers and to every sin and crime that men and women can commit beneath the sun .
优美 嫖客 和 到 每一个 罪 和 犯罪 那 男人 和 女性 能 犯罪 下面 这 太阳 .

优雅的娼妓，以及男女在太阳底下所能犯下的所有罪恶和罪行。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] .
They are opening the very gates of hell to their own children .
他们 是 开幕 这 非常 大门 的 地狱 到 他们的 自己的 孩子们 .

他们这是在为自己的孩子打开地狱之门。

['meni] , [ɪf] [nɒt] [ɔːl] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sɪnz] [ænd; ənd] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'mɪtɪd] [æt; ət] ['evri] [dɑːns] ,
MANY , if not all , of the following sins and crimes are committed at every dance ,
许多 , 如果 不是 全部 , 的 这 下列的 罪孽 和 犯罪 是 坚定的 在 每一个 舞蹈 ,

以下许多罪行，即便不是全部，在每次舞会上都会发生。

[hɒp][ɔː(r)][bɔːl] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn]['prez(ə)nt] , ['weðə(r)] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːns] [ɔː(r)][nɒt] ,
hop or ball , and every one present , whether participating in the dance or not ,
跳 或者 球 , 和 每一个 一 展示 , 无论 参与 在 这 舞蹈 或者 不是 ,

无论是单脚跳还是球类运动，在场的每个人，无论是否参与舞蹈，

[ɪz] ['iːkwəli] ['gɪlti] [wɪð] [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][sɪnz][ænd; ənd] [kraɪmz] ,
is equally guilty with the perpetrators of all the sins and crimes ,
是 同样地 有罪的 和 这 犯罪者 的 全部 这 罪孽 和 犯罪 ,

与所有罪恶的实施者一样有罪。

[wɪtʃ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [kə'mɪtɪd] [ɪf] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [sʌtʃ] ['gæðərɪŋ] :
which would not have been committed if there had been no such gathering :
哪个 会 不是 有 到过 坚定的 如果 那里 有 到过 不 这样的 采集 :

如果没有这次集会，就不会发生这样的事情：

['sæmpl] [ɒv; əv] [fruːt] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] :
SAMPLES OF FRUIT FOUND ON THE TREE OF DANCING :
样品 的 水果 成立 在 这 树 的 跳舞 :

在舞树上发现的果实样本：

['envi] .
ENVY .
嫉妒 .

嫉妒。

['dʒeləsi] .
JEALOUSY .
妒忌 .

妒忌。

[praɪd] .
PRIDE .
自豪 .

自豪。

[dɪ'siːt] .
DECEIT .
欺骗 .

欺骗。

[ˌdɪsə'biːdiəns] [tuː; tə] ['peərənts]
DISOBEDIENCE TO PARENTS
不服从 到 父母

不服从父母

['bækbaɪtɪŋ] .
BACKBITING .
诽谤 .

诽谤。

[straɪf] .
STRIFE .
冲突 .

冲突。

['heɪtrɪd] .
HATRED .
仇恨 .

仇恨。

[lə'sɪviəsnəs] .
LASCIVIOUSNESS .
淫荡 .

好色。

[ˌemju'leɪʃn] .
EMULATION .
仿真 .

仿真。

[sɪ'dɪʃ(ə)n] .
SEDITION .
煽动叛乱 .

煽动叛乱。

['laɪɪŋ] .
LYING .
说谎 .

撒谎。

[θeft] .
THEFT .
盗窃 .

盗窃。

['drʌŋkənnəs] .
DRUNKENNESS .
酒醉 .

酒醉。

['sæbəθ] ['breɪkɪŋ] .
SABBATH BREAKING .
安息日 打破 .

违反安息日。

['gæmblɪŋ] .
GAMBLING .
赌博 .

赌博。

[ɪm'bez(ə)lmənt] .
EMBEZZLEMENT .
挪用公款 .

挪用公款。

['suːɪsaɪd] .
SUICIDE .
自杀 .

自杀。

[vʌl'gærəti] .
VULGARITY .
粗俗 .

粗俗。

[ˌfɔːnɪ'keɪʃn] .
FORNICATION .
婚前性行为 .

婚前性行为。

[ə'dʌltəri] .
ADULTERY .
通奸 .

通奸。

[əb'senəti] .
OBSCENITY .
淫秽 .

淫秽。

[ɪk'strævəgəns] .
EXTRAVAGANCE .
奢侈 .

奢侈。

[dɪ'vɔːs] .
DIVORCE .
离婚 .

离婚。

['luːnəsi] .
LUNACY .
疯狂 .

精神错乱。

['wɒntənnəs] .
WANTONNESS .
放荡 .

放荡不羁。

['kruːəlti] .
CRUELTY .
残酷 .

残酷。

[aɪ'dɒlətri] .
IDOLATRY .
偶像崇拜 .

偶像崇拜。

['pɜːdʒəri] .
PERJURY .
伪证 .

伪证。

[sɪ'dʌkʃn] .
SEDUCTION .
诱惑 .

诱惑。

[ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
PROSTITUTION .
卖淫 .

卖淫。

[ə'bɔːʃ(ə)n] .
ABORTION .
流产 .

流产。

[ɪn'fæntɪsaɪd] .
INFANTICIDE .
杀婴 .

杀婴。

[əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
ASSASSINATION .
暗杀 .

暗杀。

['mɜːdə(r)] .
MURDER .
谋杀 .

谋杀。

" [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] .
" AND SUCH LIKE .
" 和 这样的 喜欢 .

以及类似的东西。

" ['evri] ['ɒnɪst] [mæn] [ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [ðiːz] [sɪnz] [ænd; ənd] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]
" Every honest man is compelled to admit that these sins and crimes are the
" 每一个 诚实的 男人 是 被迫 到 承认 那 这些 罪孽 和 犯罪 是 这
['nætʃ(ə)rəl] [fruːt] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] ;
natural fruit of dancing ;
自然的 水果 的 跳舞 ;

“每个诚实的人都不得不承认，这些罪恶和罪行是跳舞的自然结果；

[ðæt] [ðiːz] [θɪŋz] [duː; də] [fləʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɑːns] .
THAT THESE THINGS DO FLOW FROM THE DANCE .
那 这些 事物 做 流动 从 这 舞蹈 .

这些事物确实源于舞蹈。

[ai] ['fræŋkli] [əd'mɪt] [ðæt] [ɔ:l] [ði:z] [sɪnz] [ænd; ənd] [kraɪmz] [meɪ] [ænd; ənd] [du:; də] [kʌm] [frɒm; frəm]
I frankly admit that all these sins and crimes may and do come from
我 坦率地说 承认 那 全部 这些 罪孽 和 犯罪 可能 和 做 来 从
['ʌðə(r)] ['sɔ:sɪz] ,
other sources ,
其他 来源 ,

我坦率地承认，所有这些罪恶和罪行可能而且确实来自其他方面。

[bʌt; bət] [ai] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə] [pɔɪnt] [tu:; tə] ['eni] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [pɹədj'u:sɪz] [æz; əz] ['meni]
but I challenge the world to point to any one thing that produces as many
但 我 挑战 这 世界 到 观点 到 任何 一 事物 那 产 作为 许多
[ɒv; əv] [ði:z] [sɪnz] [ænd; ənd] [kraɪmz] [æz; əz] [ðə; ði] [dɑ:ns] .
of these sins and crimes as the dance .
的 这些 罪孽 和 犯罪 作为 这 舞蹈 .

但我敢说，全世界都无法指出有哪件事能像跳舞一样，造成如此多的罪恶和犯罪。

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [sə'lu:n] [ɪz] [ə; eɪ] [prə'lɪfɪk] [sɔ:s] [ɒv; əv] ['i:v(ə)l] , [bʌt; bət] [nɒt] [wʌn] - [hɑ:f] [æz; əz] [mʌtʃ]
The drinking saloon is a prolific source of evil , but not one - half as much
这 喝 酒吧 是 一个 多产的 来源 的 邪恶的 , 但 不是 一 - 一半 作为 很多
[æz; əz] [ðə; ði] [dɑ:ns] ,
as the dance ,
作为 这 舞蹈 ,

酒吧是罪恶的源头，但远不及舞厅的罪恶。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [bɔ:n] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [men] ['əʊnli] [ə'tend] [ðə; ði] [sə'lu:n] ,
for it must be borne in mind that men only attend the saloons ,
为了 它 必须 是 出生 在 头脑 那 男人 仅有的 出席 这 酒吧 ,

因为必须记住，只有男人才会光顾酒吧。

[ænd; ənd] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:(r); ə(r)] [sent] [ðeə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɔ:l] [ru:m] , [ænd; ənd]
and that many of them are sent there from the ball room , and
和 那 许多 的 他们 是 发送 那里 从 这 球 房间 , 和
['meni] ,
many ,
许多 ,

而且他们中的许多人都是从舞厅被送到那里的，还有很多，

[hu:] ['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] [sə'lu:n] [bʌt; bət] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]
who never would have seen the inside of a drinking saloon but for the
WHO 绝不 会 有 已见 这 里面 的 一个 喝 酒吧 但 为了 这
[bɔ:l] [ɔ:(r)] [dɑ:ns] .
ball or dance .
球 或者 舞蹈 .

若非参加舞会，谁也不会踏入酒吧一步。

[ðə; ði] [bɔ:l] [ɪz] [ə; eɪ] ['fi:də(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [sə'lu:n] , ['gæmblɪŋ] [sə'lu:n] , [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɒv; əv]
The ball is a feeder for drinking saloons , gambling saloons , and houses of
这 球 是 一个 喂料器 为了 喝 酒吧 , 赌博 酒吧 , 和 房屋 的
[ɪl] - [feɪm] .
ill - fame .
患病的 - 名声 .

舞会是酒吧、赌场和妓院的资金来源。

[ai] [hæv; həv] [dɪ'lɪvəd] [ðɪs] ['lektʃə(r)] [ɒn] ['dɑ:nsɪŋ] [ɪn] ['sev(ə)n] [steɪts] , [bɪ'fɔ:(r)] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd]
I have delivered this lecture on dancing in seven States , before about one hundred
我 有 发表 这 演讲 在 跳舞 在 七 各州 , 前 关于 一 百
[ˌkɔŋgrɪ'geɪʃənz] ,
congregations ,
会众 ,

我曾在七个州，面向大约一百个教会团体，就舞蹈这一主题发表过演讲。

['nʌmbərɪŋ] [frɒm; frəm] [θriː] ['hʌndrəd] [tuː; tə] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
numbering from three hundred to ten thousand people .
编号 从 三 百 到 十 千 人们 .

人数从三百到一万人不等。

[ai] [hæv; həv] [kɔːld] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [men] , [əʊld] [ænd; ənd] [jʌŋ] , [seɪnt] [ænd; ənd] ['sɪnə(r)] ,
I have called on all the men , old and young , saint and sinner ,
我 有 称为 在 全部 这 男人 , 老的 和 年轻的 , 圣 和 罪人 ,

我召集了所有的人，无论老幼，无论圣徒还是罪人，

[æt; ət] ['nɪəli] ['evri] [pleɪs] , [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [frɒm; frəm] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðəm'selvz] ,
at nearly every place , to give an expression of opinion from what they had seen themselves ,
在 几乎 每一个 地方 , 到 给 一个 表达 的 观点 从 什么 他们 有 已见 他们自己 ,

几乎在每个地方，人们都会根据自己的所见所闻表达意见。

[ɔː(r)] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [ə'tendɪd] [bɔːlz] , [hɒps] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ['pleɪsɪz] ,
or what they had heard from those who had attended balls , hops , and such like places ,
或者 什么 他们 有 听到 从 那些 WHO 有 参加 球 , 酒花 , 和 这样的 喜欢 地方 ,

或者他们从参加过舞会、聚会等类似场合的人那里听到的消息。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɔː(r)] [ˌɪnkə'rektnəs] [ɒv; əv] [maɪ] ['tʃɑːdʒɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [dɑːns] ,
as to the correctness or incorrectness of my charges against the dance ,
作为 到 这 正确性 或者 错误 的 我的 收费 反对 这 舞蹈 ,

至于我对舞蹈的指控是否正确，

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ai] [θɪŋk] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
and out of I think not less than fifty thousand men ,
和 出去 的 我 思考 不是 较少的 比 五十 千 男人 ,

我认为，这五万人中，至少有五万人。

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [faʊnd] [bʌt; bət] ['sev(ə)n] [huː] [stʊd] [ʌp] ,
I have never found but SEVEN who stood up ,
我 有 绝不 成立 但 七 WHO 站立 向上 ,

我只找到过七个站出来的人，

[ˌðeə'baɪ] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [sɪnz] [ænd; ənd] [kraɪmz] [ai] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [hæd; həd] ['evə(r)] [fləʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɔːl] [ruːm] ,
thereby saying they did not believe that the sins and crimes I had mentioned had ever flowed from the ball room ,
从而 说 他们 做过 不是 相信 那 这 罪孽 和 犯罪 我 有 提及 有 曾经 流动 从 这 球 房间 ,

也就是说，他们不相信我提到的那些罪恶和罪行曾经出自舞厅。

[waɪl] ['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['bæləns] [stʊd] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [waɪvz] , [d'ɔːtəz] , ['sɪstəz] , [ænd; ənd] ['swiːtˌhɑːts] ,
while nearly all the balance stood up before their wives , daughters , sisters , and sweethearts ,
尽管 几乎 全部 这 平衡 站立 向上 前 他们的 妻子们 , 女儿们 , 姐妹 , 和 甜心们 ,

几乎所有人都站起来，面对他们的妻子、女儿、姐妹和爱人。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [bɪ'liːv] , [frɒm; frəm] [wɒt] [ðeɪ] [nəʊ] ,
saying that they do believe , from what they know ,
说 那 他们 做 相信 , 从 什么 他们 知道 ,

他们说，根据他们所知，他们确实相信

[ænd; ənd] [hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [ə'tend] [bɔːlz] [ænd; ənd] [hɒps]
and have seen and have heard from those who attend balls and hops
和 有 已见 和 有 听到 从 那些 WHO 出席 球 和 酒花
,
,
,

我也亲眼见过、亲耳听过参加舞会和聚会的人的说法，

[ðæt] [ðiːz] [sɪnz] [ænd; ənd] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [fruːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] ,
that these sins and crimes are the natural fruit of all kinds of dancing ,
那 这些 罪孽 和 犯罪 是 这 自然的 水果 的 全部 种类 的 跳舞 ,

这些罪恶和罪行是各种舞蹈的必然结果。

[weə(r)] [ðə; ði] ['seksɪz] [dɑːns] [tə'geðə(r)] .
where the sexes dance together .
在哪里 这 性别 舞蹈 一起 .

男女共舞的地方。

[ə; eɪ] [fjuː] , [pə'hæps] [wʌn] [ɪn] ['twenti] , [kept] [ðeə(r)] [siːts] , [nɒt] [ɪk'spresɪŋ] [ðeə(r)] [ə'pɪnjən] ['aɪðə(r)]
A few , perhaps one in twenty , kept their seats , not expressing their opinion either
一个 很少 , 也许 一 在 二十 , 保留 他们的 座位 , 不是 表达 他们的 观点 任何一个
[wei] .
way .
方式 .

大约二十分之一的人没有发表意见，而是留在座位上。

[ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] [ai] [θɪŋk] [ai] [meɪ] ['seɪfli] [seɪ] [ðæt] [fɔː(r)] - [fɪfθs] [feɪld] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [maɪ]
Of this class I think I may safely say that four - fifths failed to understand my
的 这 班级 我 思考 我 可能 安全 说 那 四 - 五分之一 失败的 到 理解 我的
[ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
proposition ,
主张 ,

我认为可以肯定地说，班上五分之四的学生没有理解我的观点。

[ɔː(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [raɪz] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [stʊd] [ʌp] ,
or thought it not necessary to rise ; but if they had stood up ,
或者 想法 它 不是 必要的 到 上升 ; 但 如果 他们 有 站立 向上 ,

或者认为没有必要站起来；但如果他们站起来了，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɜːmətɪv] .
they would have been with the affirmative .
他们 会 有 到过 和 这 肯定 .

他们会投赞成票。

[waɪl] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [æn; ən] [ə'pɒlədʒɪst] [fɔː(r); fə(r)] [sə'luːn] ['kiːpərz] [ænd; ənd] ['gæmbəlz] ,
While I am not an apologist for saloon keepers and gamblers ,
尽管 我 是 不是 一个 辩护者 为了 酒吧 守门员 和 赌徒 ,

虽然我并非为酒吧老板和赌徒辩护，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðə; ði] [fækt] [raɪt] [hɪə(r)] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [hæd; həd] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ɒv; əv]
I want to record the fact right here that I have had more or less of
我 想 到 记录 这 事实 正确的 这里 那 我 有 有 更多的 或者 较少的 的
[ðem; ðəm] [ɪn] [maɪ] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənz] ,
them in my congregations ,
他们 在 我的 会众 ,

我想在此记录一下，我的教会里这类人的数量或多或少都有过。

[æt; ət] ['nɪəli] ['evri] [pleɪs] [weə(r)] [ai] [tɔːkt] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [nəʊn] [wʌn] ,
at nearly every place where I talked on this subject , and I have never known one ,
在 几乎 每一个 地方 在哪里 我 谈话 在 这 主题 , 和 我 有 绝不 已知 一 ,

几乎在我谈到这个话题的每个地方，我都遇到过这种情况，但我从未听说过这样的人。

[nəʊ] , [nɒt] [wʌn] , [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [siːt] [wen] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [wɒz; wəz] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ,
no , not one , to keep his seat when an expression of opinion was called for ,
不 , 不是 一 , 到 保持 他的 座位 什么时候 一个 表达 的 观点 曾是 称为 为了 ,

不，没有一个人在需要表达意见的时候选择留在座位上。

[ænd; ənd] [nɒt] [wʌn] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['sev(ə)n] .
and not one was found among the immortal seven .
和 不是 一 曾是 成立 之中 这 不朽 七 .

然而，在七位不朽者中，却没有找到一个。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [men] [wɜːs] [æt; ət] [hɑːt] [ðæn; ðən] ['gæmbəlz] [ænd; ənd] [sə'luːn] ['kiːpərz] .
There are many men worse at heart than gamblers and saloon keepers .
那里 是 许多 男人 更糟 在 心 比 赌徒 和 酒吧 守门员 .

有很多人的心肠比赌徒和酒馆老板更坏。

[ɪf] [ðeɪ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['piːp(ə)l] [wɪð] [mɔː(r)] ['kaɪndnəs] ,
If they and their families were treated by the Christian people with more kindness ,
如果 他们 和 他们的 家庭 是 治疗 经过 这 基督教 人们 和 更多的 仁慈 ,

如果他们和他们的家人能受到基督徒更友善的对待，

[ænd; ənd] [les] [laɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['aʊtkæsts] , ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['krɪstʃənz] .
and less like they were outcasts , hundreds and thousands of them would become Christians .
和 较少的 喜欢 他们 是 被排斥者 , 数百 和 数千 的 他们 会 变得 基督徒 .

他们不再像被社会遗弃的人，成百上千的人成为了基督徒。

[ai] [duː; də] [nɒt] [kleɪm] [ðæt] [ɔːl] [huː] [ə'tend] ['dɑːnsɪŋ] ['pɑːtiz] , [bɔːlz] , [ænd; ənd] [hɒps] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd] ,
I do not claim that all who attend dancing parties , balls , and hops are ruined ,
我 做 不是 宣称 那 全部 WHO 出席 跳舞 各方 , 球 , 和 酒花 是 毁坏 ,

我并不是说所有参加舞会、派对和聚会的人都会被毁掉，

[bʌt; bət] [ai] [duː; də] [kleɪm] [ðæt] [ɔːl] [huː] [ə'tend] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [teɪk] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [dɪs'greɪs] [ænd; ənd] ['ruːɪn] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
but I do claim that all who attend such places take part in the eternal disgrace and ruin of others .
但 我 做 宣称 那 全部 WHO 出席 这样的 地方 拿 部分 在 这 永恒 耻辱 和 废墟 的 其他的 .

但我认为，所有去这种地方的人都会给别人带来永恒的耻辱和毁灭。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [mæn] [ɔː(r)] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [ded] ,
There is not a man or woman among the living , or the dead ,
那里 是 不是 一个 男人 或者 女士 之中 这 活的 , 或者 这 死的 ,

无论是活人还是死人，都没有男人或女人。

[huː] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ə'tendɪŋ] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] ,
who has made a practice of attending such places ,
WHO 有 制成 一个 实践 的 参加 这样的 地方 ,

经常光顾这类场所的人

[bʌt; bət] [ðæt] [hæz; həz][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [lɒst] [səʊlz] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['gɑːmənts] ,
but that has the blood of one or more lost souls upon their garments ,
但 那 有 这 血 的 一 或者 更多的 丢失的 灵魂 之上 他们的 服装 ,

但那些衣服上却沾有一个或多个迷失灵魂的鲜血。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['siːsləs] ['eɪdʒɪz][ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,
and there it must remain throughout the ceaseless ages of ETERNITY ,
和 那里 它 必须 保持 自始至终 这 不停歇 年龄 的 永恒 ,

它必须永远留在那里，直到永恒的无尽岁月。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wɒʃt] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] .
unless it be washed away BY THE BLOOD OF JESUS CHRIST .
除非 它 是 洗过 离开 经过 这 血 的 耶稣 基督 .

除非藉着耶稣基督的宝血洗净。

[maɪ] ['seɪntɪd] ['mʌðə(r)][ænd; ənd][maɪ][waɪf][hæv; həv] [ə'tendɪd] [ænd; ənd] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɑːns] ,
My sainted mother and my wife have attended and participated in the dance ,
我的 圣徒 母亲 和 我的 妻子 有 参加 和 参与 在 这 舞蹈 ,

我圣洁的母亲和我的妻子都出席并参与了这场舞会。

[bʌt; bət] , [laɪk] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][g'ɜːlz][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ,
but , like hundreds and thousands of girls and women of to - day ,
但 , 喜欢 数百 和 数千 的 女孩们 和 女性 的 到 - 天 ,

但是，就像当今成千上万的女孩和妇女一样，

[ðeɪ] ['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði][məʊst] ['dɪstənt] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] ['pɑːti] [ɔː(r)] [bɔːl] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
they never had the most distant idea that the dancing party or ball was a
他们 绝不 有 这 最多 遥远 主意 那 这 跳舞 派对 或者 球 曾是 一个
['sespuːl] [ɒv; əv][ɪ'nɪkwəti] ,
cesspool of iniquity ,
化粪池 的 罪恶 ,

他们丝毫没有意识到，舞会或派对竟然是罪恶的温床。

[fɔː(r); fə(r)] , [hæd; həd] [ðeɪ] [nəʊn] [ðə; ði] [θɪŋz] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,
for , had they known the things brought to light in this little book ,
为了 , 有 他们 已知 这 事物 带来 到 光 在 这 小的 书 ,

因为，如果他们知道这本小册子里揭露的事情，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [wʌn] [step] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .
they never would have made one step in that direction .
他们 绝不 会 有 制成 一 步 在 那 方向 .

他们绝不会朝那个方向迈出一步。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [gɒd] [hæz; həz] [fə'givn] [ðem; ðəm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [laɪk] [pɔːl] , [ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː]
I believe that God has forgiven them , because , like Paul , they did it
我 相信 那 上帝 有 已原谅 他们 , 因为 , 喜欢 保罗 , 他们 做过 它
['ɪgnərəntli] .
ignorantly .
无知地 .

我相信上帝已经原谅了他们，因为他们和保罗一样，都是出于无知才这样做的。

" [ai] [əb'teɪnd] ['mɜːsi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['ɪgnərəntli] .
" I obtained mercy , because I did it ignorantly .
" 我 获得 怜悯 , 因为 我 做过 它 无知地 .

“我蒙了怜悯，因为我是无知的。”

" — [ai] . [tɪm] . [wʌn] - - .
" — I . Tim . 1 - 13 .
" 一 我 . 蒂姆 . 1 - - .

“——提摩太前书 1-13。

['riːdə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] ['evə(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] ['ɑːftə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [hæv; həv] [biːn] ['əʊpənd] ,
Reader , if you ever go to one of these places after your eyes have been opened ,
读者 , 如果 你 曾经 去 到 一 的 这些 地方 后 你的 眼睛 有 到过 打开 ,

读者朋友，如果你在开悟之后有机会去到这些地方，

[æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [naʊ] , [juː; jʊ] ['kænɒt] [pliːd] ['ɪgnərəns] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [wɪl] [sɪn] ['wɪlfəli] [ænd; ənd] ['nəʊɪŋli] .
as they must be now , you cannot plead ignorance , but you will sin wilfully and knowingly .
作为 他们 必须 是 现在 , 你 不能 恳求 无知 , 但 你 将要 罪 故意 和 明知 .

既然如此，你就不能以不知情为借口，而是会故意犯罪。

[siː] [hɛb] . - : - , - .
See Heb . 10 : 26 , 27 .
看 希伯来书 . - : - , - .

参见希伯来书 10:26,27。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv] [ʃeɪm] , [ɒv; əv] [vaɪs] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [kraɪm] ,
Those who are turned into the paths of shame , of vice , and of crime ,
那些 WHO 是 转向 进入 这 路径 的 耻辱 , 的 副 , 和 的 犯罪 ,

那些误入歧途，走上耻辱、邪恶和犯罪道路的人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

跳舞并无害处(There is No Harm in Dancing)

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['terəb(ə)l]['læŋgwɪdʒ] ,
are described in the Bible in the following terrible language ,
是 描述 在 这 圣经 在 这 下列的 糟糕的 语言 ,

圣经中用以下可怕的语言描述了它们:

[ænd; ənd] [weə(r)] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['betə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [biː; bi] [faʊnd] ?
and where could a better description be found ?
和 在哪里 可以 一个 更好的 描述 是 成立 ?

还有什么比这更贴切的描述呢?

" [wəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] !
" Woe unto them !
" 悲哀 到 他们 !

"他们有祸了!"

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [keɪn] ,
for they have gone in the way of Cain ,
为了 他们 有 已消失 在 这 方式 的 该隐 ,

因为他们已经走上了该隐的道路。

[ænd; ənd][ræn] ['griːdɪli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['erə(r)][ɒv; əv]['beɪlæm][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'wɔːd] , [ænd; ənd] ['perɪʃt] [ɪn]
and ran greedily after the error of Balaam for reward , and perished in
和 跑 贪婪地 后 这 错误 的 巴兰 为了 报酬 , 和 遇难 在
[ðə; ði] [ˌgeɪn'seɪɪŋ] [ɒv; əv][kɔː(r)] .
the gainsaying of Core .
这 反驳 的 核 .

他们贪婪地追随巴兰的错误,为要得好处,结果死于可珥的背叛。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [spɒts] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [fiːst] [ɒv; əv] ['tʃærəti] [wen] [ðeɪ] [fiːst] [wɪð] [juː; jʊ] , ['fiːstɪŋ]
These are spots in your feasts of charity when they feast with you , feasting
这些 是 地点 在 你的 盛宴 的 慈善机构 什么时候 他们 盛宴 和 你 , 盛宴
[ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] .
themselves without fear .
他们自己 没有 害怕 .

这些是你们慈善盛宴中的一些时刻,他们与你们一同欢宴,无所畏惧地享受盛宴。

[klaʊdz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)] , ['kærid] [ə'baʊt] [ɒv; əv][wɪndz; waɪndz] , [triːz] [huːz] [fruːt]
Clouds they are without water , carried about of winds , trees whose fruit
云 他们 是 没有 水 , 携带 关于 的 风 , 树木 谁 水果
[wɪθɝɪθ] ,
withereth ,
枯萎 ,

它们是无水的云,被风吹动;它们是果实枯萎的树。

[wɪ'ðaʊt] [fruːt] , [twaɪs] [ded] , [plʌkt] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] .
without fruit , twice dead , plucked up by the roots .
没有 水果 , 两次 死的 , 拨弦 向上 经过 这 根 .

没有果实,两次死亡,连根拔起。

['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , ['fəʊmɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [ʃeɪm] ;
Raging waves of the sea , foaming out their own SHAME ;
愤怒 波浪 的 这 海 , 起泡 出去 他们的 自己的 耻辱 ;

海浪汹涌澎湃,翻滚着涌出的耻辱;

['wɒndərɪŋ] [stɑːz] [tuː; tə] [huːm] [ɪz] [rɪ'zɜːvd] [ðə; ði] ['blæknəs] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [fər'evə(r)] .
wandering STARS to whom is reserved the blackness of darkness forever .
漫游 明星 到 谁 是 预订的 这 黑 的 黑暗 永远 .

游荡的星辰，永远被黑暗所笼罩。

" — [dʒuːd] , - , - , - .
" — Jude , 11 , 12 , 13 .
" — 裘德 , - , - , - .

“——裘德，11、12、13。

['mʌðəz] , [waɪvz] , [d'ɔːtəz] , ['sɪstəz] ,
Mothers , wives , daughters , sisters ,
母亲们 , 妻子们 , 女儿们 , 姐妹 ,

母亲、妻子、女儿、姐妹

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [daʊt] [left] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪndz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [meɪd] [ə'genst]
if there is a doubt left in your minds as to the charges made against
如果 那里 是 一个 怀疑 左边 在 你的 思想 作为 到 这 收费 制成 反对
['dɑːnsɪŋ] ,
dancing ,
跳舞 ,

如果你对跳舞所受到的指控还有任何疑问，

[wɪl] [juː; jʊ] [duː; də] [jɔː'selvz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] ['ʌndə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪnfluəns] , [ðə; ði] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə]
will you do yourselves , and those under your influence , the justice to
将要 你 做 你们自己 , 和 那些 在下面 你的 影响 , 这 正义 到
[ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] ,
ask your husbands ,
问 你的 丈夫们 ,

你们会为自己以及受你们影响的人伸张正义，去询问你们的丈夫吗？

['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [tuː; tə] [riːd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] , [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ] [ðeə(r)] ['ɒnɪst]
fathers and brothers to read this little book , and give you their honest
父亲们 和 兄弟 到 读 这 小的 书 , 和 给 你 他们的 诚实的
[ə'pɪnjənz] ?
opinions ?
意见 ?

请各位父亲和兄弟阅读这本小册子，并给出他们的真实意见？

['vɜːdɪkt] .
VERDICT .
判决 .

判决。

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] ['sɜːtɪfaɪ] [ðæt] [ai] [hæv; həv] ['keəfəli] [riːd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,
This is to certify that I have carefully read this little book ,
这 是 到 证明 那 我 有 小心 读 这 小的 书 ,

兹证明本人已仔细阅读此小册子。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [maɪ] ['ɒnɪst] [kən'vɪkʃn] — [frɒm; frəm] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd]
and give it as my honest conviction — from what I have seen and
和 给 它 作为 我的 诚实的 定罪 — 从 什么 我 有 已见 和
[wɒt] [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'tendɪd] ['dɑːnsɪŋ] ['pɑːtiz] ,
what I have heard from those who have attended dancing parties ,
什么 我 有 听到 从 那些 WHO 有 参加 跳舞 各方 ,

这是我个人的真实感受——基于我所看到的以及我从参加过舞会的人那里听到的。

[bɔːlz] [ænd; ənd] [hɒps] — [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] , [ænd; ənd]
balls and hops — that the charges and specifications are true , and
球 和 酒花 — 那 这 收费 和 规格 是 真的 ， 和
[bɪ'liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] ,
believing them to be true ,
相信 他们 到 是 真的 ，

球和弹跳——指控和规格属实，并且相信它们属实，

[ai] [hɪə(r)] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [juːz] [ɔːl] [maɪ] ['ɪnfluəns] [ə'genst] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] ,
I here promise to use all my influence against all kinds of dancing ,
我 这里 承诺 到 使用 全部 我的 影响 反对 全部 种类 的 跳舞 ，

我在此承诺，将动用我的一切影响力来反对一切形式的舞蹈。

[waɪl] [ai] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ɜːθ] .
while I live on earth .
尽管 我 居住 在 地球 .

当我活着的时候。

([hɪə(r)] [saɪn] [neɪm] .) . . . .
(Here Sign Name .) . . . .
(这里 符号 姓名 .) . . . .

（在此签名）............................

[traɪ] [ænd; ənd] [get] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [saɪn] [wɪð] [juː; jʊ] .
Try and get four others to sign with you .
尝试 和 得到 四 其他的 到 符号 和 你 .

尽量找另外四个人跟你一起签约。

[ɪf] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒv; əv] ['benɪfɪt] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] , [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
If this little book should be of benefit to any one , I would like to know it .
如果 这 小的 书 应该 是 的 益处 到 任何 一 ， 我 会 喜欢 到 知道 它 .

如果这本小册子对任何人有所帮助，我希望能够知道。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
As it is my intention to get out a second edition ,
作为 它 是 我的 意图 到 得到 出去 一个 第二 版 ，

由于我打算出版第二版，

[ai] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl] [ðə; ði] [fækts] [ai] [kæn; kən] [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [ænd; ənd]
I desire to collect all the facts I can in support of the charges and
我 欲望 到 收集 全部 这 事实 我 能 在 支持 的 这 收费 和
[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] [ə'genst] ['dɑːnsɪŋ] .
specifications against dancing .
规格 反对 跳舞 .

我希望收集所有能证明对跳舞行为的指控和具体细节属实的证据。

['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] , [fɪ'zɪʃən] , [ænd; ənd] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] , [kæn; kən]
Ministers of the Gospel , physicians , and fathers and mothers , can
部长们 的 这 福音 ， 医生 ， 和 父亲们 和 母亲们 ， 能
['rendə(r)] [ˌem 'iː] [greɪt] [ə'sɪstəns] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] .
render me great assistance if they will .
使成为 我 伟大的 协助 如果 他们 将要 .

福音传道者、医生、父母们，如果他们愿意，都能给我很大的帮助。

[nems] [ɒv; əv] [ˌkɔris'pɒndənts] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] [wɪ'ðaʊt] ['speʃ(ə)l] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Names of correspondents will not be published without special permission .
姓名 的 通讯员 将要 不是 是 已发布 没有 特别的 允许 .

未经特别许可，不会公布通讯员姓名。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] .
There is No Harm in Dancing .
那里 是 不 伤害 在 跳舞 .

跳舞并无害处。

['sɪŋ(ə)l] ['kɒpi] , ['peɪpə(r)]['kʌvə(r)] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
Single Copy , Paper Cover , 25 cts .
单身的 复制 , 纸 覆盖 , - cts .

单份，纸质封面，25 美分。

['sɪŋ(ə)l] ['kɒpi] , [klɒθ] ['kʌvə(r)] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
Single Copy , Cloth Cover , 30 cts .
单身的 复制 , 布 覆盖 , - cts .

单册，布面精装，30 美分。

['lɪbərəl] ['dɪskaʊnt] [tuː; tə]['pɑːstə(r)][ænd; ənd] ['dilər] .
Liberal discount to Pastors and Dealers .
自由派 折扣 到 牧师 和 经销商 .

牧师和经销商可享受大幅折扣。

['hɑːvɪst] [belz] , [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .
HARVEST BELLS , No . 2 .
收成 铃铛 , 不 . 2 .

丰收之钟，第 2 首。

[ə; eɪ] [njuː] ['sæbəθ] [skuːl] [sɒŋ] [bʊk] , [dʒʌst] ['pʌblɪʃt] .
A New Sabbath School Song Book , just published .
一个 新的 安息日 学校 歌曲 书 , 只是 已发布 .

一本全新的安息日学歌曲集刚刚出版。

['suːtəb(ə)l]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][rɪ'vaɪv(ə)l] .
Suitable also for Revivals .
合适的 还 为了 复兴 .

也适用于复兴会。

[ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] [sɒŋ] [bʊk] ['evə(r)] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .
The most popular Song Book ever offered to the public .
这 最多 受欢迎的 歌曲 书 曾经 提供 到 这 民众 .

有史以来最畅销的歌曲集。

['sɪŋ(ə)l] ['kɒpi] , $. - .
Single Copy , $. 30 .
单身的 复制 , $. - .

单份，0.30美元。

[pə(r)]['dʌz(ə)n] , [θriː] . - .
Per Dozen , 3 . 00 .
每 打 , 3 . - .

每打3.00。

['lɪbərəl] ['dɪskaʊnt] [tuː; tə] ['dilər] .
LIBERAL DISCOUNT TO DEALERS .
自由主义 折扣 到 经销商 .

给予经销商大幅折扣。

[ə'dres] :
Address :
地址 :

地址：

['dʌbljuː] . [iː] . [pen] ,
W . E . PENN ,
W . E . 宾夕法尼亚 ,

我们宾夕法尼亚大学

['pæləstaɪn] , ['teksəs] .
PALESTINE , TEXAS .
巴勒斯坦 , 德克萨斯州 .

德克萨斯州巴勒斯坦市。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷
开口如有神